



# Bote



Mitteilungsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und der Stadt Treffurt

Jahrgang 32

Samstag, den 15. Januar 2022

Nr. 1



## 30. Werratalschau

des Geflügelzuchtverein 1929 Kreuzburg/Werra e.V.  
im Saal des Kloostergarten Kreuzburg

## Große Tombola

Samstag,  
15.01.2022  
09:00 – 17:00 Uhr

Sonntag,  
16.01.2022  
09:00 – 16:00 Uhr

Fast 350 Gänse, Enten,  
Hühner, Wachteln und  
Tauben sind zu bestaunen.

Es herrscht die 2-G-Regel.

# Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

## Wichtiges auf einen Blick

### Sprechzeiten:

Montag	09:00 - 12:00 Uhr
Dienstag	09:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 17:00 Uhr
Donnerstag	09:00 - 12:00 Uhr und 15:00 - 18:00 Uhr
Freitag	09:00 - 12:00 Uhr

Telefon: 036926 947-0

Fax: 036926 947-47

Internet: [www.vg-hainich-werratal.de](http://www.vg-hainich-werratal.de)

### Folgende Mitarbeiter finden Sie in der

#### Dienststelle Creuzburg:

Anschrift: M.-Praetorius-Platz 2

99831 Creuzburg

#### Gemeinschaftsvorsitzende

Frau Hunstock, K. 036926 947-11

#### Sekretariat

Frau Moenke, S. 036926 947-11

#### Ordnungsamt

Frau S. Habenicht 036926 947-50

Frau Rödiger, A. 036926 947-52

Herr Mile, R. 036926 947-53

#### Finanzabteilung

Herr Senf, M. 036926 947-20

Frau Bachmann, F. 036926 947-21

Frau Sauerhering, H. 036926 947-22

Frau Rödiger, S. 036926 947-23

Herr Hunstock, R. 036926 947-25

Frau Böttger, Ch. 036926 947-27

#### Dienststelle Berka v.d. Hainich:

Anschrift: Am Schloss 6

99826 Berka vor dem Hainich

#### Gemeinschaftsvorsitzende

Frau Hunstock, K. 036926 947-41

#### Sekretariat

Frau Warzecha, M. 036926 947-41

#### Hauptabteilung

Frau Ziegenhardt, I. 036926 947-10

Frau Rödiger, I. 036926 947-13

Frau Höbel, A. 036926 947-14

Frau Höpner, A. 036926 947-16

#### Bauabteilung

Frau Reichardt, U. 036926 947-30

Herr Gröger, C. 036926 947-31

Herr Cron, C. 036926 947-32

Herr Schlittig, J. 036926 947-34

Frau Fiedler-Bimmermann, M. 036926 947-36

#### Einwohnermeldeamt

Frau Spank, I. 036926 947-54

#### Dienststelle Creuzburg nur noch

mit vorheriger telefonischer Terminvereinbarung

Montag 09:00 -12.00 Uhr

Dienstag 09.00 -12.00 Uhr und 14.00 -17.00 Uhr

#### Einwohnermeldeamt

Frau Spank, I. 036926 947-55

#### Dienststelle Berka v.d. Hainich nur noch

mit vorheriger telefonischer Terminvereinbarung

Donnerstag 09.00 -12.00 Uhr und 15.00 -18.00 Uhr

Freitag 09.00 -12.00 Uhr

#### Das **Standesamt** befindet sich auf der **Creuzburg**

Anschrift: „Auf der Creuzburg“, 99831 Creuzburg

Frau Statnik, C. 036926 947-18

Fax Standesamt 036926 947-19

#### Sprechzeiten:

Dienstag und Donnerstag 09:00 - 12:00 Uhr

und 14:00 - 17:00 Uhr

Das Standesamt ist **montags** geschlossen.

Für Termine am Sonnabend bitten wir um vorherige Absprache.

#### Touristinformation Creuzburg/Museum Burg Creuzburg

„Auf der Creuzburg“

Frau Hornung, A. 036926 98047

#### Öffnungszeiten:

Apr. - Okt. Dienstag - Samstag 12:00 - 17:00 Uhr

Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Ferien Hessen/Thüringen Dienstag - Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Nov. - März Donnerstag - Sonntag 12:00 - 16:00 Uhr

#### Kontaktbereichsbeamte

Herr **Kaßner** 036926 - 71701

#### Sprechzeit Creuzburg

Dienstag 16:00 - 18:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr

Frau **Günther** 036924 - 48935

#### Sprechzeit Mihla

Dienstag 16:00 - 18:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr

Außerhalb der Sprechzeit

Polizeiinspektion Eisenach 03691 - 2610

#### Touristinformation Mihla / Museum im Rathaus

Frau Lämmerhirt, E. 036924 489830

#### Öffnungszeiten

Montag 10:00 - 15:00 Uhr

Dienstag 10:00 - 12:00 und 12:30 - 17:00 Uhr

Mittwoch 10:00 - 14:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 und 12:30 - 16:30 Uhr

Freitag 10:00 - 15:00 Uhr

Samstag und Sonntag geschlossen

## Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

Notrufe	
<b>Polizei</b> notruf .....	110
<b>Ärztlicher Bereitschaftsdienst</b> .....	03691 6983020
<b>Feuerwehr, Notarzt, Rettungsdienst</b> .....	03691 6983021
(Zentrale Leitstelle Wartburgkreis) .....	112
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.	
Regionalgeschäftsstelle Creuzburg .....	71090
<b>bei Havarien:</b>	
<b>Wasser:</b> Trink- und Abwasserverband Eisenach-Erbstromtal Stedtfeld, Am Frankenstein 1, 99817 Eisenach .....	036928 961-0
Fax .....	036928 961-444
E-Mail: info@tavee.de	
Bereitschaftsdienst / Havarietelefon:.....	0170 7888027
<b>Gas:</b> Ohra Energie GmbH .....	03622 6216
<b>Strom:</b> TEN Thüringer Energienetze GmbH & Co.KG .....	03691 629900
<b>Fäkalienabfuhr:</b> .....	036928 9610

### Telefonnummern Arztpraxen/Apotheken

Frau Dr. med. S. Först, FÄ Allgemeinmedizin .....	82513
Zahnärztin Dr. med. Göcking und Zahnärztin Andrea Danz .....	82234
Zahnarzt Schuchert .....	036926 82700
Klosterapotheke .....	9570
Montag - Freitag .....	08:00 - 18:00 Uhr
Samstag .....	08:00 - 12:00 Uhr
Tierarztpraxis Dr. M. Apel, Creuzburg .....	82272

### Öffentliche Einrichtungen

Freiwillige Feuerwehr Creuzburg .....	036926 99996
Email: .....	feuerwehr-creuzburg@t-online.de
VR-Bank Eisenach-Ronshausen eG Zweigstelle Creuzburg, .....	03691 236-0
Thüringer Forstamt Hainich-Werratal .....	7100-0
Tourist Information .....	98047
Stadtbibliothek .....	82361
Postagentur .....	99156
Johanniter-Kindertagesstätte Creuzburg .....	71780

### Öffnungszeiten

#### Stadtbibliothek, Am Markt 3, Creuzburg

Dienstag .....	10:00 - 13:00 Uhr
Donnerstag .....	14:00 - 18:00 Uhr

#### Post

Montag - Freitag .....	09:00 - 13:00 Uhr und 15:00 - 18:00 Uhr
Samstag .....	09:00 - 11:00 Uhr

### Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister

#### Gemeinde Berka v. d. H.

Bürgermeister Christian Grimm

##### Sprechzeit:

Dienstag (gerade Kalenderwoche) .....	17:00 - 18:00 Uhr
und nach telefonischer Vereinbarung .....	0170 2915886

#### Gemeinde Bischofroda

Bürgermeister Eckbert Dietzel

##### Sprechzeit:

Dienstag .....	17:30 - 18:30 Uhr
----------------	-------------------

#### Amt Creuzburg OT Creuzburg

Ortsteilbürgermeister Ronny Schwanz

##### Sprechzeit:

Donnerstag .....	16:30 - 18:00 Uhr
------------------	-------------------

#### Stadt Amt Creuzburg

Bürgermeister Rainer Lämmerhirt

.....	036924 47428
-------	--------------

##### Sprechzeit:

.....	16:00 - 18:00 Uhr
dienstags gerade Woche in Mihla	
dienstags ungerade Woche in Creuzburg	
letzter Donnerstag im Monat in Ebenshausen/Scherbda im Wechsel	

#### Amt Creuzburg OT Ebenshausen

Ortsteilbürgermeister Fred Leise

##### Sprechzeit:

Dienstag (gerade Kalenderwoche) .....	18:00 - 19:00 Uhr
---------------------------------------	-------------------

### Gemeinde Frankenroda

Bürgermeisterin Erika Helbig

.....	036924 42152
-------	--------------

##### Sprechzeit:

Dienstag .....	18:00 - 19:30 Uhr
----------------	-------------------

### Gemeinde Hallungen

Bürgermeister Gerd Mähler

##### Sprechzeit:

Dienstag .....	17:00 - 18:00 Uhr
----------------	-------------------

### Gemeinde Krauthausen

Bürgermeister Frank Moenke

.....	036926 9400
-------	-------------

##### Sprechzeit:

Dienstag .....	16:00 - 18:00 Uhr
----------------	-------------------

und nach Vereinbarung

### Gemeinde Lauterbach

Bürgermeister Bernd Hasert .....
 0172 9566183 |

Sprechzeit nach telefonischer Vereinbarung

### Gemeinde Nazza

Bürgermeister Marcus Fischer .....
 0172 7559591 |

##### Sprechzeit:

Dienstag .....	17:30 - 18:30 Uhr
----------------	-------------------

### Zweckverband Wasserversorgung und Abwasserentsorgung Obereichfeld Betriebsführung durch EW Wasser GmbH

Philipp-Reis-Straße 2, 37308 Heiligenstadt

.....: 03606 655-0 o. 03606 655-151

Bereitschaftsdienst / Havarietelefon: .....
 0175 9331736 |

### Ohra Energie GmbH

**Störungsannahme ERDGAS** .....
 03622 6216 |

### TEAG Thüringer Energie AG

**Kundenservice** .....
 03641 817-1111 |

### TEN Thüringer Energienetze GmbH & Co. KG

(im Auftrag der TEAG)

**Störungsdienst Strom** .....
 0800 686-1166 (24 h) |

### Öffnungszeiten und Telefonnummern öffentlicher Einrichtungen

**Feuerwehr Mihla** .....
 47171 |

..... Fax 47172

E-Mail: .....
 fw-mihla@t-online.de |

**Apotheke** .....
 42084 |

Montag - Freitag .....
 08:00 - 18:30 Uhr |

Samstag .....
 08:00 - 13:00 Uhr |

**Sparkasse** .....
 03691 6850 |

#### VR-Bank Eisenach-Ronshausen eG

**Zweigstelle Mihla** .....
 03691 236-0 |

**Bibliothek Mihla** .....
 036924 47429 |

dienstags .....
 14:00 bis 18:00 Uhr |

donnerstags .....
 09:00 bis 16:00 Uhr |

Gruppen und Schulklassen etc.

mittwochs .....
 08:00 - 13:00 Uhr |

**Museum im Rathaus Mihla** .....
 036924 489830 |

Mittwoch - Freitag .....
 10:00 bis 14:00 Uhr |

Letzter Sonntag im Monat .....
 13:00 bis 16:00 Uhr |

Auch Termine nach Vereinbarung möglich!

**Bibliothek Nazza, Hauptstr. 37**

dienstags .....
 15:00 - 18:00 Uhr |

**Heimatstube Nazza, Hauptstr. 37**

gerade Woche .....
 dienstags 15:00 - 17:00 Uhr |

### Ärzte

**Dr. Heiland** .....
 42105 |

**Zahnärztin Turschner** .....
 42373 |

**Zahnärztin Staegemann** .....
 42322 |

### Tierärzte

#### Kleintierpraxis Dr. med. vet. Schröder

Lauterbach .....
 036924 47830 |

#### Tierarztpraxis J. Andrzejak

Mihla .....
 036924 42041 |

## Erscheinungstermin für Werratal Bote Nr. 3

**Samstag, 29. Januar 2022**

Diese Ausgabe beinhaltet die Vorschau auf Termine,  
Veranstaltungen und Ereignisse für den Zeitraum  
**30.01.2022 bis 04.02.2022**

**Redaktionsschluss**

**Freitag, 21. Januar 2022**

LINUS WITTICH Medien KG

1x	Drohne
1x	Powerbank mit Ladekabel
1x	Geldbörse mit Kleingeld
1x	Fahrradcomputer
1x	Bauchtasche
1x	Objektivabdeckung Hama
1x	Portemonnaie
1x	Garagentoröffner
1x	Autoschlüssel
1x	Motorradschlüssel
1x	Spindschlüssel
1x	Handy
2x	Etuis
1x	Stirnband

Die oben genannten Fundgegenstände können noch bis 28.02.2022 vom Eigentümer oder Finder entgegengenommen werden.

## Bereitschaftsdienste

### Ärztliche Versorgung rund um die Uhr

Wenn Sie ärztliche Hilfe benötigen, ist Ihr behandelnder Arzt innerhalb seiner Sprechstundenzeiten für Sie da. Brauchen Sie außerhalb der üblichen Sprechstundenzeiten dringend einen Arzt, dann hilft der ärztliche Bereitschaftsdienst nachts, an Wochenenden und Feiertagen.

#### Wann ist der ärztliche Notdienst für Sie da?

Montag, Dienstag, Donnerstag ..... 18.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages

Mittwoch, Freitag ..... 13.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages

Samstag und Sonntag \* ..... 07.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages

\* (sowie Brückentage und Feiertage einschließlich Heiligabend und Silvester)

#### Wie erreiche ich den ärztlichen Notdienst?

Wenn Sie außerhalb der Sprechstundenzeiten dringend ärztliche Hilfe benötigen und z.B. nicht wissen, wo sich in Ihrer Nähe eine Notdienstzentrale befindet, wählen Sie die **116117**. Dort erhalten Sie in jedem Fall schnell und unkompliziert die Hilfe, die Sie brauchen.

Die Rufnummer funktioniert ohne Vorwahl und ist für Sie als Anrufer kostenfrei.

#### Ärztlicher Notdienst Tel. 116117

Bitte halten Sie für den Anruf diese Informationen bereit:

- Name und Vorname
- Ort, Postleitzahl, Straße, Haus Nummer (gegebenenfalls Vorder-/Hinterhaus, Etage)
- Telefonnummer für möglichen Rückruf
- Wer hat Beschwerden?
- Wie alt ist die Person?
- Was für Beschwerden liegen vor?

#### Wann rufe ich sofort die Notrufnummer 112?

Bei lebensbedrohlichen Notfällen, z.B. bei:

- Akuten und schweren Störungen von Bewusstsein, Atmung und/oder Herz-Kreislauf
- schweren Verletzungen oder Blutungen, einsetzender oder stattgefundener Geburt
- Vergiftungen
- schweren psychischen Störungen, Suizid/drohender Suizid

## Informationen

### Bekanntmachung des Fundbüros über die Verwertung von Fundgegenständen

Folgende Fundgegenstände aus dem Jahr 2020 sowie dem 1. Halbjahr 2021 sind, nach nicht erfolgter Abholung des Eigentümers, für die Verwertung vorgesehen:

1x	Payback Karte
11x	Schlüsselbund
8x	Brille

## Sonstiges

### Hallenbad Herleshausen

**Das Hallenbad bleibt vom 10.01. bis 22.01.2022**

**geschlossen!**

In dieser Zeit erfolgt der Einbau einer neuen Heizungsanlage.

Sollte die Altheizung noch vorher ausfallen, muss das Hallenbad kurzfristig geschlossen werden.

Wir bitten um Ihr Verständnis.

*Der Gemeindevorstand der Gemeinde Herleshausen*

## Amt Creuzburg

## Informationen

### Auf ein neues Jahr, ein hoffentlich besseres Jahr 2022!

Wieder erleben wir einen Jahreswechsel voller Sorgen. Bereits zum zweiten Mal in Folge sind durch die Coronapandemie die Freiheiten der Menschen stark eingeschränkt. Ein Feuerwerk zu Silvester oder gar Feiern mit Freunden im größeren Rahmen und in den Vereinen sind verboten. Wer hätte dies im Sommer letzten Jahres gedacht? Da war die Hoffnung groß, die Pandemie sei bereits weitgehend überwunden.



Nun haben sich Weihnachten 2021 76 Menschen allein im Amt Creuzburg mit dem Virus infiziert, etliche sind verstorben und in vielen Haushalten geht es mit Quarantäne in das neue Jahr! Unklar ist, wie es mit den Schulen und Kitas weitergeht.

Eine neue Mutation, noch gefährlicher als die bisherigen, ist aufgetaucht und wütet auch unter den Kindern.

*Neujahrskarte aus dem Jahr 1930, Museum im Mißlaer Rathaus.*

Unsere Gesellschaft zerfällt immer mehr. Es wird nur noch nach Geimpften, zwei- oder dreimal Geimpften, Genesenen oder Ungeimpften geschaut und unterschieden. Davon hängen die wenigen Möglichkeiten des „normalen“ Lebens ab.

Demos und „Spaziergänge“ gegen diese Maßnahmen finden in Eisenach, Creuzburg und auch in Mihla statt. Vieles wird radikaler, gefährlicher, der Staat ist sehr unter Druck.

Wie sollen, wenn es tatsächlich einmal gelingt, das Coronageschehen in den Griff zu bekommen, der Umgang mit den Menschen untereinander möglich sein?

Die Spaltung und immer stärker werdender Hass verlaufen bis in die Familien hinein.

Das neue Jahr wird wohl nicht leicht werden.

Trotzdem, wir sind doch Menschen, lasst uns menschlich miteinander umgehen. Erinnern wir uns an unsere Stärken, an ein Miteinander, Verantwortung, Freude mit dem Nachbarn, Unterstützung, Hilfe und letztlich eben Menschlichkeit.

Werte, die uns doch immer geholfen haben, warum nicht auch im neuen Jahr?

Ich bin trotz mancher pessimistischen Stimmung, die mich immer wieder ereilt, auch voller Hoffnung, dass uns das gemeinsam gelingt.

Wenn wir nur wollen!

*Rainer Lämmerhirt  
Bürgermeister und Ortschronist*

## **Bürgerinitiative „Steinbruch Buchenau“ übergab zur letzten Stadtratssitzung 2021 eine Unterschriftensammlung an den Bürgermeister**

Der Begleittext zur Unterschriftensammlung lautet wie folgt:

*Sehr geehrte Damen und Herren,  
hiermit übergeben wir in diese im Text begründete Unterschriftensammlung.*

*Die Übergab der Unterschriftensammlung, an welcher sich allein 63 Menschen aus Buchenau beteiligten, möge den Stadtrat unserer Stadt bei einer künftigen Entscheidung über den Erhalt der Fußgängerbrücke hilfreich sein. Damit das denkmalgeschützte und bis heute benötigte Bauwerk auch als Erinnerungsort an eine bis jetzt über einhundertjährigen Industriegeschichte erhalten bleibt.*

*Mit freundlichen Grüßen  
i.A. Lutz Kromke*



**Denkmalgeschützte Fußgängerbrücke in Buchenau erhalten!**  
*Unsere Fußgängerbrücke, die von den Menschen in Buchenau auch wegen der Bushaltestelle auf der Landesstraße benötigt wird, ist gefährdet. Der hölzerne Fußbodenbelag ist marode und es ist zu befürchten, dass die Brücke für den Verkehr gesperrt wird. Dazu darf es nicht kommen. Deshalb erwarten wir von den verantwortlichen Stellen für eine dauerhafte gesicherte Nutzung zu sorgen.*

Bürgermeister Rainer Lämmerhirt nahm die Unterschriften-sammlung entgegen und sicherte eine genaue Prüfung zu.

Weiter teilte er mit, dass die Brückenprüfung für das Jahr 2022 beauftragt werde. Dies sei Bestandteil des an diesem Abend zu beschließenden Haushaltes (beim Haushaltsbeschluss enthielten sich die Vertreter der Creuzburger SPD der Stimme).

Die letzte Hauptprüfung 2012 habe eine Note von 2,9 ergeben. Damit gäbe es aktuell keinen Grund, die Brücke aus baulichen Gründen zu sperren.

Nach den Ergebnissen der Brückenprüfung und der dann vorliegenden Handlungsempfehlung gekoppelt an eine Kostenschätzung müsste dann der Stadtrat darüber entscheiden, wie es und mit welchen Maßnahmen hinsichtlich des Erhalts der Brücke weitergehe.

Der Bürgermeister betonte, dies sei die alleinige Entscheidung des Stadtrates.

*Amt Creuzburg*

## **Rückblicke auf das letzte Jahr**

### **Licht am Grauen Schloss**



Kurz vor Weihnachten war es dann soweit: Die von der TEN Thüringer Energie beauftragte Baufirma konnte fünf Leuchten setzen, die nun diesen Teil der Schlossgasse entlang des Grauen Schlosses und den dahinterliegenden Parkplatz ausleuchten.

Die dazu nötigen Tiefbauarbeiten waren bereits vor Wochen abgeschlossen worden, jedoch fehlten die Masten für die Leuchten. Das Thema Materialknappheit macht auch vor einer solchen Baustelle nicht Halt.

Nun ist alles fertig und eine der „dunklen Ecken“ in Mihla ist nun gut ausgeleuchtet.

*Ortschronist Mihla*

### **Friedhoferweiterung in der Winterpause**

In der Woche vor dem Weihnachtsfest konnten die für dieses Jahr geplanten Erweiterungsarbeiten auf dem Mihlaer Friedhof mit dem Pflanzen von Bäumen und Gehölzen vorerst abgeschlossen werden. Auch die Erweiterung der Grabfelder erfolgte. Angepflanzt wurde unter anderem eine Zeder an Stelle der Douglasie, die dort gefällt werden musste. Auch die Konturen für ein neues Baumgrab sind erkennbar.

Der Gedenkstein für die Familie Harstall wird ebenfalls seinen alten Standort wiedererhalten.

Nach dem Winter werden neben dem Baumgrab auch eine Terrassenmauer und ein neues Grabfeld für Urnengräber gestaltet. Nunmehr kehrt auf dem Friedhof erst einmal Winterruhe ein.





Ortschronist Mihla

### Abschluss Ausbau Radweg in Creuzburg

Kurz vor Weihnachten wurde der Abschnitt des Werratalradweges, der in der Gemarkung der Stadt Creuzburg liegt und dort vorbei an der alten Stadtmauer und den dortigen Gärten führt, von der beauftragten Firma mit einer Bitumendecke versehen. Die Bankettarbeiten wurden durch die Bauhofmitarbeiter des Bauhofes Creuzburg ausgeführt. Damit konnte ein seit längerer Zeit bestehendes Vorhaben umgesetzt werden.



Amt Creuzburg

### Staffelstab in der Leitung der „Werra Apotheke Mihla“ übergeben

Mit dem 1. Januar 2022 übergab Apothekerin Frau Christine Kromke die Leitung der Werra Apotheke im Ortsteil Mihla des Amtes Creuzburg an Herrn Apotheker Lukas Messerschmidt. Damit ist die Grundlage gelegt für die Weiterführung des traditionsreichen Apothekenstandorts (45 Jahre) Mihla. Herr Messerschmidt arbeitet seit 2014 im Team der Werra Apotheke in Mihla.

Zur Übergabe des Staffelstabes überbrachte Bürgermeister Rainer Lämmerhirt eine Ehrenurkunde der Stadt und ein Präsent an Frau Kromke.

Seit 1991 leitete Frau Kromke die Mihlaer Apotheke, die ersten Jahre im Mihlaer Honiggraben, ehe dann der Neubau in der Feldstraße erfolgte. Generationen von Kunden aus der Region und damit Patienten wurden von ihr und ihrem Team beraten und betreut, eine Leistung, für die es von Bürgermeister Lämmerhirt Dankesworte im Namen der Bürgerschaft und des Stadtrates gab.



Dass es keine Selbstverständlichkeit ist, in den ländlichen Strukturen der Region eine Apotheke zu unter- und zu erhalten, das wurde von beiden Apothekern im Gespräch mit dem Bürgermeister betont.

Gerade mit der Corona-Pandemie und den damit verbundenen zusätzlichen Arbeitsaufgaben wie z.Bsp.: Maskenverteilung, Testen und Ausstellen von entsprechenden Impfberechtigungen wird die Bedeutung der „Apotheke vor Ort“ noch mal sehr deutlich.

Das „Tagesgeschäft“ mit Beratung und Abgabe von Arzneimitteln wird dabei nicht vernachlässigt und vom gesamten Team der Werra Apotheke mit viel Engagement geleistet.

Daher seien die letzten Jahre auch immer wieder von ständiger Auseinandersetzung mit neuen Verordnungen, Internetkonkurrenz und veränderten Kundenverhalten gewesen.

So stehen im Amt Creuzburg nun auch weiterhin zwei Apotheken, in Creuzburg und in Mihla, den Bürgerinnen und Bürgern zur Verfügung. Das bildet zusammen mit den Ärzten, Pflegediensten Ergo- und Physiotherapeuten eine solide Basis und ist nicht alltäglich für die medizinische Versorgung vor Ort!

Bürgermeister Lämmerhirt bedankte sich auch für die gute Zusammenarbeit mit dem Förderverein der Mihlaer Bibliothek, den Frau Kromke bereits seit vielen Jahren unterstützt. Die von ihr im Verein gehaltenen Gesundheitsvorträge der unterschiedlichen Themen waren immer ein wichtiger Beitrag für die Vereinsarbeit und sollen, so die Aussage vom neuen Inhaber der Werra Apotheke, zukünftig fortgesetzt werden.



Auch die Kinder und Erzieher des christlichen Kindergarten „St. Martin“ haben mit einem Geschenk und vielen Liedern gratuliert und für eine tolle Überraschung gesorgt.

Von dieser Stelle aus: Herzlichen Dank an die Apothekerin Frau Kromke und einen erfolgreichen Start für Herrn Apotheker Lukas Messerschmidt!

Stadt Amt Creuzburg

## Postfiliale in Creuzburg bleibt erhalten

Frohe Nachricht hinsichtlich des Fortbestehens der Creuzburger Postfiliale am Plan gab es bereits kurz vor Weihnachten.

Nachdem Frau Trötschel ihr Geschäft mit dem letzten Januarag 2022 (nach Jahrzehnten im Postbetrieb und vielen Jahren mit dem Shop in Creuzburg) aufgeben wird war lange Zeit unklar, wie es weitergehen kann. Dass die Postfiliale gebraucht wird war aus vielen Anrufen, Hinweisen und Kritiken zu entnehmen, die bei Familie Trötschel, aber auch bei Bürgermeister Lämmerhirt eingingen, unschwer zu erkennen. Natürlich ging es auch darum, das Stadtzentrum in Creuzburg nach dem Wegfall der Raiffeisenbank weiterhin mit Leben zu füllen. Gerade hierbei spielt der Shop von Familie Trötschel eine wichtige Rolle.

So gab es viele Gespräche und Versuche, zu Lösungen zu kommen. Dabei waren die Verantwortlichen der Post sehr aktiv und hilfreich, vielen Dank! Aber auch Familie Trötschel und die Stadt waren ständig nach Lösungen unterwegs.



*Symbolische Übergabe in Form eines Pakets: Frau Trötschel mit der Nachfolgerin Frau Kraicz*

Dann kam die erlösende Mitteilung: Familie Kraicz aus Creuzburg wird den Shop mit dem gleichen Angebot, allerdings ohne Postbank, ab 1. Februar fortführen! Eine schöne Entscheidung, die allen hilft!

Schnell war man sich mit Familie Trötschel einig und auch der Vermieter des Gebäudes half. So steht dem nahtlosen Übergang am 1. Februar nun nichts mehr im Wege.

Gemeinsam mit Bürgermeister Lämmerhirt wurde dieser schon einmal für ein Foto vollzogen.

Zu wünschen wäre Frau Kraicz, dass viele Kunden bald zu ihr unterwegs sind!

*Amt Creuzburg*

## Wilde Müllentsorgung

Wieder einmal haben aufmerksame Spaziergänger einen Platz der illegalen Sperrmüllentsorgung gefunden und der Gemeinde gemeldet: Dieses Mal auf dem Flurstück Werthausen, auf dem Sand.

Es gibt wirklich nette Mitmenschen, die gern an die Natur und die Umwelt denken. Vielleicht sollen es sich erschöpfte Wanderer auf den ausgedienten Liegemöglichkeiten bequem machen?

Der Aufwand ist mir unverständlich. Sperrmüll wird bei Anmeldung vor der Haustür angeholt!

Hinweise auf die Verursacher sind erbeten.



Eine ähnliche Situation übrigens auch am Weg zur „Petersliete“ am Reitenberg. Hier könnte die Gemeinde gleich mit einem Bagger anrücken, um den Müll aus dem Straßengraben zu räumen. Vielen Dank!

*Rainer Lämmerhirt  
Bürgermeister Amt Creuzburg*

## Wir gratulieren

### Geburtstags- und Hochzeitsjubiläen vor Weihnachten und „zwischen den Jahren“ im Amt Creuzburg



Es ist eine schöne Tradition, dass bei runden Geburtstagen ab dem 80sten und zu den Ehejubiläen der Goldenen und nachfolgenden Hochzeiten Bürgermeister und oder Ortsteilbürgermeister zum Gratulieren bei den Familien erscheinen und Präsente und Blumen für die Stadt und ihre Ortsteile überreicht werden.

Darin sehen wir eine Wertschätzung für unsere Bürgerinnen und Bürger, aber auch die Möglichkeit, miteinander ins Gespräch zu kommen und Kontakte herzustellen oder zu erneuern.

Oft erleben wir auch umgekehrt, dass sich die Jubilare durch diesen Besuch geehrt fühlen. Uns ist dies sehr wichtig. Allerdings führen die aktuelle Entwicklung der Corona-Pandemie und die daraus entstandenen Verfügungen des Landes und des Kreises nun dazu, dass für einige Zeit persönliche Besuche und Kontakte kaum noch möglich sind. Hinzu kommt nun noch, dass unsere Heimatzeitung während der Feiertage nicht erscheint und daher ein regelrechter „Stau“ von Berichten über Geburtstage und Jubiläen entstanden ist. Daher, Gratulationsschreiben und Präsente gab es in diesen Tagen für

#### **Frau Marianne Schreiber aus Mihla.**

Sie konnte am Samstag, den 18. Dezember ihren **80sten Geburtstag** feiern! Zu diesem Geburtstagsjubiläum erreichten die Jubilarin herzliche Glückwünsche der Familie, von Ehemann Heinz und den Kindern sowie von den Verwandten.

Gratulationen gingen auch von den Nachbarn sowie von Freunden und Bekannten ein.

Bürgermeister Rainer Lämmerhirt überbrachte ein kleines Präsent und herzlichen Glückwünsche sowie den Geburtstagssegen gab es auch von Herrn Pfarrer Hoffmann.

#### **Herr Siegfried Boxberger aus Scherbdä konnte am 2. Weihnachtsfeiertag seinen 80sten Geburtstag begehen.**

Dazu gab es die herzlichsten Glückwünsche durch die Familie, von Nachbarn, Freunden und Verwandten.

Ebensolche Glückwünsche an ihn kamen von Ortsteilbürgermeister Ronny Schwanz und Bürgermeister Rainer Lämmerhirt, verbunden mit den besten Wünschen für Gesundheit und Wohlergehen!

#### **Am gleichen Tag, dem 2. Weihnachtsfeiertag (26. Dezember) wurde Herr Klaus Martin aus Creuzburg 80 Jahre alt.**

Im gratulierte seine Ehefrau recht herzlich, ebenso die Kinder und Enkel, Verwandte, Freunde und Nachbarn.

Klaus Martin leitete viele Jahre den Burg- und Heimatverein Creuzburg als Vorstand. Erst vor wenigen Wochen trat er in das „zweite Glied“ zurück, ist aber immer noch aktiv um die Belange der Creuzburg involviert.



Daher gab es von der Stadt zu seinem Jubiläum herzliche Glückwünsche und ein kleines Präsent. Ortsteilbürgermeister Ronny Schwanz, ebenfalls Vorstandsmitglied, sowie der neue Vorsitzende Peter Baum gratulierten dem Jubilar.

Ebensolche Glückwünsche mit einem persönlichen Dank verbunden überbrachte Bürgermeister Rainer Lämmerhirt.

Den Jubilaren auch für die Zukunft viel Gesundheit und Wohlergehen!

*Herr Klaus Martin, Geburtstagskind am 2. Weihnachtstagsfeier, herzlichen Glückwunsch!*

Am 17. Dezember konnten Reinhard und Rosel Jauernek aus Ebenshausen das Fest der Goldenen Hochzeit begehen. Bürgermeister Rainer Lämmerhirt gratulierten mit einem Präsent.



Dem Jubelpaar alles Gute für die Zukunft und noch viele schöne gemeinsame Jahre!

„Zwischen den Jahren“ folgten drei weitere „runde“ Geburtstage. Am 28. Dezember feierte Herr Wilhelm Erhard aus Creuzburg seinen 90sten Geburtstag!

Auch hier gab es viele Gratulationen unter Einhaltung der Hygienevorschriften, von den Verwandten, Kindern und Enkeln, aber auch von den Nachbarn, Freunden und Bekannten.

Ortsteilbürgermeister Ronny Schwanz überbrachte die Glückwünsche der Stadt sowie ein kleines Präsent. Dem Jubilar auch von dieser Stelle aus alles Gute, vor allem aber viel Gesundheit!

80 Jahre alt wurde am 29. Dezember Frau Liselotte May aus Creuzburg. Glückwünsche erreichten die Jubilarin von ihrer Familie, Nachbarn, Bekannten und Freunden.

Die Glückwünsche der Stadt überbrachte Ortsteilbürgermeister Ronny Schwanz, von dieser Stelle aus dem Geburtstagskind alles Gute, vor allem aber viel Gesundheit!

Am gleichen Tag, dem 29. Dezember, konnte Herr Gerhard Gräfenstein aus Mihla auf 80 Lebensjahre zurückblicken. Die besten Wünsche für Gesundheit und Wohlergehen gab es dazu von seiner Ehefrau, allen Verwandten und Bekannten sowie den Nachbarn.

Bürgermeister Rainer Lämmerhirt überbrachte herzliche Glückwünsche, verbunden mit einem Blumenstrauß, und wünschte auch für den bevorstehenden Jahreswechsel alles Gute!

Allen Jubilarinnen und Jubilaren auch für die Zukunft alles Gute!



*Am 29. Dezember feierte Herr Gerhard Gräfenstein aus Mihla seinen 80sten Geburtstag, herzlichen Glückwunsch!*

*Amt Creuzburg, Bürgermeister und Ortsteilbürgermeister*

## 80ster Geburtstag in Mihla



Auf 80 Lebensjahre konnte Anfang Januar Frau Roswitha Illert aus Mihla zurückblicken. Das Jubiläum wurde mit ihrer Familie, dem Sohn Markus und dessen Familie, den Enkeln und Urenkeln gefeiert.

Zu den Gratulanten gehörten auch Herr Pfarrer Hoffmann, der die Jubilarin gemeinsam mit einigen Musikern des Posaunenchor „St. Martin“ mit einem Ständchen überraschte. Sohn Markus ist zudem Mitglied der Gruppe

„Sängerinnen und Sängern des „Thüringer

Singkreises“, von Mitgliedern der Handarbeitsgruppe im Seniorentreff sowie von der Trachtengruppe des Heimatvereins.

Bürgermeister Rainer Lämmerhirt gratulierte für die Stadt Amt Creuzburg und den Ortsteil sowie für den Heimat- und Verkehrsverein, in dem Frau Roswitha Illert schon seit vielen Jahren aktiv ist.

Alle wünschten der Jubilarin viel Gesundheit und persönliches Wohlergehen, das auch von dieser Stelle aus geschehen soll.

Ortschronist Mihla

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelisches Pfarramt Creuzburg

mit den Kirchgemeinden Creuzburg, Ifta, Scherbda, Krauthausen, Pferdsdorf und Spichra

#### 99831 Creuzburg

Klosterstraße 12

Pastorin Breustedt

Telefon Pfarramt: 036926/ 82459 und

Nicolai-Treff-punkt 036926/ 719940

#### 99831 Ifta

Eisenacher Str.9

Büro Ifta, Elke Martin

Telefon: 036926/ 723134

8. Klasseemail: creuzburg@kirchenkreis-eisenach.de

ifta@kirchenkreis-eisenach.de

www.kirchenkreis-eisenach-gerstungen.de

http://www.krauthausen-thueringen.de/kirchgemeinde.html

Anna Fuchs-Mertens, Kantorin, 0176 29530232

Maria Mende, Diakonin 0163 5557132

Frank Beer, Organist und Chorleiter Ifta

Susanne Kley, Organistin Pferdsdorf und Spichra

Pfarramtsbüro Ifta

donnerstags von 14 bis 18 Uhr, Elke Martin

Pfarramtsbüro Creuzburg

Klosterstr. 12 von 10 bis 12 Uhr, Angela Köhler

**Wir grüßen Sie mit der Jahreslosung für 2022 und wünschen Ihnen ein gesegnetes neues Jahr.**

*Jesus Christus spricht:*

*Wer zu mir kommt, den werde ich nicht abweisen.*

*Johannes 6, 37*

**Für unsere Gottesdienste und Andachten gilt die 3G-Regelung.**

Für die Gottesdienste gibt nun ebenfalls die neue Landesregelung, dass nur geimpfte, genesene oder getestete Menschen (3G) eingelassen werden dürfen, wenn es ein geschlossener Raum ist, und das ist ja bei all unseren Kirchen der Fall.

Wer einen Gottesdienst besuchen möchte, muss also seinen Impfnachweis, einen Genesenennachweis oder ein negatives Testzertifikat mitbringen, das noch keine 24 Stunden alt ist. Diese Nachweise müssen nur vorgezeigt werden. Sie werden nicht registriert oder gespeichert.

Kinder und Jugendliche, die in der Schule regelmäßig getestet werden, sind dabei ausgenommen. Die Masken- und Abstandspflicht gilt weiterhin.

Die Kirchengemeinde ist dabei in der gleichen Situation wie viele Geschäfte und Händler, die auch verpflichtet sind, diese Nachweise zu kontrollieren. Wir hätten diese Situation gerne vermieden, sind jetzt aber auch herangezogen, unseren Beitrag zur Eindämmung der Pandemie zu leisten.

#### Andachten am 15. Januar, Samstag

17.00 Kirche Scherbda

18.00 Nicolaikirche Creuzburg

#### Andachten am 16. Januar, 2. Sonntag nach Epiphania

10.00 Kirche Ifta

17.00 Kirche Krauthausen

#### NACHRUUF

Am 13. Dezember 2021 rief der allmächtige Gott Friedchen Klein, geb. Hort in sein himmlisches Reich. Dankbar für ihr segensreiches Wirken in unserer Gemeinde haben wir von ihr Abschied genommen. Wir bitten Gott um Kraft und Trost für ihre Familie und für alle, die um sie trauern. *Bleibe bei mir, Herr, der Abend bricht herein. Es kommt die Nacht, die Finsternis fällt ein. Wo fänd ich Trost, wärest du, mein Gott, nicht hier? Hilf dem, der hilflos ist, Herr bleib bei mir.*

Friedchen Klein, geb. Hort wurde am 26. März 1939 in Ifta geboren. Seit ihrer Konfirmation hat sie im Kirchenchor und im Gesangverein in Ifta gesungen und ab 1985 war sie auch unsere Organistin. Nach einer Ausbildung als Chorleiterin hat sie die Leitung des Kirchenchores übernommen, die sie auch nach der Zusammenlegung beider Chöre inne hatte. Sie war Ehrenmitglied im Gesangverein und wurde für 30 Jahre Chorleiterin und 65 Jahre Chorsängerin geehrt. Ihrem Enkel Frank Beer hat sie die Begeisterung für die Musik weitergegeben und ihn schon frühzeitig als ihren Nachfolger an der Orgel ausbilden lassen. Nun leitet er auch den Gesangverein *Frohsinn*. Die vielen guten Erinnerungen an sie werden wir bewahren. Trösten lassen wollen wir uns von der Gewißheit, dass sie nun bei Gott in Frieden ruht.

#### Michael-Praetorius-Chor Creuzburg

Proben montags 19.30 - augenblicklich Probenpause

#### Probe Gesangverein Ifta

montags 19.30

im wöchentlichen Wechsel von Frauen- und Männerstimmen

#### Christenlehre - augenblicklich Pause

montags

15.45 Gemeindehaus Creuzburg

17.00 Pfarrhaus Scherbda

#### dienstags

16.00 Kinder-Kirchen-Club im Pfarrhaus Ifta

Für die Konfirmandensamstage informieren wir rechtzeitig über unsere Gruppen.

#### Neuerscheinung als Leseempfehlung

Im *Mitteldeutschen Jahrbuch für Kultur und Geschichte*. (Herausgegeben für die Stiftung Mitteldeutscher Kulturrat von Gerlinde Schlenker, Band 29, Bonn 2022.

ISBN 978-3-9818871-3-6) ist der Aufsatz von Frank-Bernhard Müller *Wer war Elisabeth, Gräfin zu Mansfeld und Herzogin zu Sachsen - Eisenach?* (Seite 46-56) erschienen.



2019 wurden die Reste des Grabschmuckes der Gräfin Elisabeth, die im Thüringer Museum wieder aufgefunden wurden, auf der Creuzburg übergeben. Am 10. Mai 1596 wurde sie in Creuzburg in der Nicolaikirche bestattet. Aus diesem Anlaß hielt Frank - Bernhard Müller einen Vortrag über die Gräfin

Elisabeth, die in der Nicolaikirche bestattet wurde. Die Gedenkplatte, die er gestiftet hat, wurde am 10. Mai 2020 in der Nicolaikirche der Öffentlichkeit übergeben. Nun sind im *Mitteldeutschen Jahrbuch* weitere Forschungsergebnisse über das kurze Leben von Elisabeth erschienen. Der Verfasser hat umfangreiches Material gesichtet, um ein lebendiges Bild von Herzogin Elisabeth und ihrer Zeit zu zeichnen.

Weiterhin erscheint in diesem Jahr eine umfangreiche Monographie in der Reihe *Beiträge zur Thüringischen Kirchengeschichte*, Neue Folge, Band 7.



Der Nicolaitreffpunkt ist wieder geöffnet, kann aber nur nach den geltenden Regeln für öffentliche Räume besucht werden. Vielen Dank an alle ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer. Wir danken allen, die bisher mitgearbeitet haben und augenblicklich nicht dabei sein können. Wenn

Sie Freude daran haben, in unserem Treffpunkt mitzuarbeiten, sind Sie herzlich willkommen.

Dienstagnachmittag soll wieder für unsere Rentner geöffnet sein, Freitagvormittag können Sie das Kirchgeld im Treffpunkt bezahlen. Ansonsten öffnen wir so, wie unsere Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen Zeit und Kraft haben.

#### Kirchgeld

Vielen Dank allen, die unser Gemeindeleben durch ihre Gebete, Ideen, ihre Mitarbeit und finanziell durch Ihre Kollekten, Spenden und das Kirchgeld für 2021 unterstützen.

Das Kirchgeld können Sie auf unsere Konten überweisen:

#### Kirchengemeinde Creuzburg

Sparkasse Wartburg

DE74 84055050 0000 036811 BIC HELADEF1WAK

#### Kirchengemeinde Scherbda

VR Bank Eisenach - Ronshausen

DE30 820 640 88 000 73 39054 BIC GENODEF1ESA

oder bei Rosi Cron in Scherbda: dienstags von 16.00 bis 17.00

#### Kirchengemeinde Krauthausen

VR Bank Eisenach-Ronshausen eG

IBAN DE38 82064088000 6529445

#### Kirchengemeinde Ifta

VR Bank Eisenach - Ronshausen

DE 98 8206408800 0 7101538 BIC GENODEF1ESA

oder bei Frau Brigitte Gorniak

#### Kirchengemeinde Pferdsdorf

IBAN DE 76 520 604 10 000 8002592 BIC GENODEF1EK1

#### Kirchengemeinde Spichra

IBAN DE98 520 604 10 0008002584 BIC GENODEF1EK1

*Es grüßen Sie herzlich Ihre Gemeindeglieder, Anna Fuchs-Mertens, Maria Mende, Elke Martin, Angela Köhler und Susanne-Maria Breustedt und wünschen Ihnen eine gesegnete Adventszeit.*

## Schulnachrichten

### Vorlesewettbewerb Schuljahr 2021/22

#### Starte in das Leseabenteuer!

Mit dem richtigen Buch, etwas Übung und ein paar Tipps und Tricks gelingt der Auftritt bestimmt.

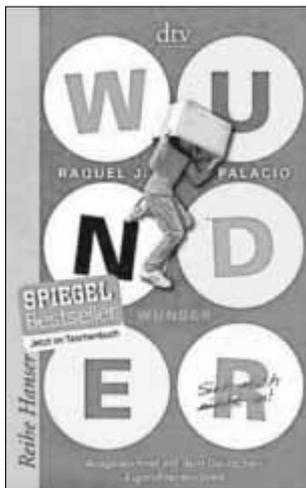
Mit diesem Slogan führte auch unsere Schule einen Vorlesewettbewerb für die 6. Klassen durch.

Denn über 20 Millionen Kinder haben seit 1959 am Vorlesewettbewerb teilgenommen. Generationen haben dabei ihre Lieblingsgeschichten mit uns geteilt und die Begeisterung für das Lesen in den Mittelpunkt gestellt.

Dieses Jahr freuten wir uns, den Wettbewerb als regionales Event bei uns fortführen zu können.

In der ersten Etappe stellten die Sechstklässler\*innen ihre Lieblingslektüren im Klassenverband vor und präsentierten die Lieblingsstellen.

Die drei Besten jeder Klasse, die nach klaren Kriterien, natürlich ohne Maßband und Stoppuhr, ausgewählt worden sind, mussten in der nächsten Runde gegeneinander antreten.



Dazu lasen sie fortlaufend einen Fremdtext aus einem Buch vor. Die Teilnehmer zeigten gute Lesekompetenzen und würdten das Buch von Raquel J. Palacio „Wunder, Sieh mich nicht an“ auch weiterempfehlen.

Die Schulsieger in diesem Jahr sind:

- 1. Platz Amelie Honstein, 6a
- 2. Platz Laila-Joy Tetschner, 6a
- 3. Platz Elias Salzmann, 6c

Klassenlehrerinnen 6. Klassen  
RS Mihla



Hintere Reihe von links: Frau Baumbach, Jakob Krause, Ansgar Langner, Elias Laun, Laila-Joy Tetschner, Amelie Honstein, Frau König; Vordere Reihe von links: Elias Salzmann, Luca Prescha, Louis Nickol, Maximilian Kehr

## Neuigkeiten aus den Ortschaften

Ortsteil Creuzburg

*Liebe Bürgerinnen, liebe Bürger,*

*ich wünsche Ihnen allen ein glückliches und erfolgreiches Jahr 2022, vor allem aber Gesundheit.*

Ihr Ortsteilbürgermeister  
Ronny Schwanz

### Amt Creuzburg Ortsteil Creuzburg - Entsorgung der Weihnachtsbäume

Am **Dienstag, den 18.01.2022** werden die Weihnachtsbäume im Amt Creuzburg **OT Creuzburg und Scherbda**) eingesammelt. Bitte stellen Sie die Bäume am **18.01.2022 bis 7.30 Uhr** vor dem Grundstück ab. Vielen Dank!

Ronny Schwanz  
Ortsteilbürgermeister Creuzburg

## Vereine und Verbände

### Weihnachtsmann war in Mihla mit Feuerwehrauto unterwegs

Manche trauten ihren Augen nicht: im Roten Mihlaer Feuerwehrauto saß am Heiligen Abend eine rote Gestalt, kein Feuerwehrmann in blauer Uniform. Beim genaueren Hinsehen wurde es dann klar: Das ist der Weihnachtsmann, der sich mangels Schnee und Rentierschlitten ein besseres Gefährt gesucht hatte, eben das neue Mihlaer Feuerwehrauto! Ein Schnappschuss gelang trotz der rasenden Fahrt dann doch... Was er dann getrieben hat in unserem nächsten Artikel>>>



Ortschronist Mihla

### Weihnachtsmann beschenkte die Feuerwehrkinder

Wie bereits geschildert war am Heiligen Abend der Weihnachtsmann in Mihla mit dem Feuerwehrauto unterwegs, um den Kindern der Feuerwehrleute kleine Geschenke zu überbringen. Bereits zum zweiten Mal war die Weihnachtsfeier des Feuerwehrvereins wegen der Pandemie ausgefallen. Davon berichten unsere Bilder. Auch der Bürgermeister wurde überrascht und erhielt ein Geschenk. Vielen Dank den Kameraden und natürlich dem Weihnachtsmann für diese schöne Geste!



Fotos: FFW Mihla

Ortschronist Mihla

## WTV Creuzburg

### Wegearbeit

Liebe Wanderfreunde,



unsere Wanderfreundin Astrid regte schon vor langer Zeit an, die in die Jahre gekommenen Hinweisschilder zu Wichtelmännleins Vorkommen im Werratal zu erneuern. Dabei musste festgestellt werden, dass das Hinweisschild an der Wichtelpennig Fundstelle gar nicht mehr vorhanden war. Es wurde samt Stahlpfosten **gestohlen!!**

Wanderfreund Wolfgang hat nun ein neues Schild gebastelt, seine Frau Siegrid hat beide Schilder neu gemalt. Bei einem letzten Arbeitseinsatz 2021 haben nun unsere Wanderfreunde Stephan und Wolfgang beide neuen Schilder am Originalschauplatz wieder angebracht, und können dort besichtigt werden.

- Mal sehen wie lange. – Einmal unterwegs wurden gleich noch andere Baustellen bedient, so z.B. am Spanische Reiter. Hier waren es gleich zwei Pfosten, die erneuert werden mussten. Die alten wurden umgeföhren, (von ???). Holzpfosten und Einschlaghülsen wurden uns wieder von der Kommune zur Verfügung gestellt.  
- Vielen Dank! -

Der Vorstand

### Einladung des WTV Creuzburg

Liebe Wanderfreunde,

herzlich willkommen im Jahr 2022! Wir hoffen, Ihr habt das Weihnachtsfest und den Jahreswechsel schadlos überstanden. Neues Jahr, neues Glück. Wir haben uns wieder einige feine Wanderungen überlegt (s. Wanderplan) und laden Euch deshalb zu unserer ersten Wanderung 2022 ein!

**Wann: 23. Januar 2022, 13.00 Uhr, Markt Creuzburg**

Wir begeben uns auf den Werratal Radweg alt und neu. Weil das „Kind“ auch einen Namen braucht, nennen wir das Ganze „Glühweinwanderung“. Es ist ja schließlich tiefster Winter. Also bringt Euch wärmende Getränke, (oder auch kalte), mit! Eine anschließende Einkehr bei Christa ist vorgesehen.

Der Vorstand

## Historisches

### Das Graue Schloss als gastfreundliches Haus

#### Teil 1: Die Familie

Das ist das Mihlaer Graue Schloss sicherlich bereits seit vielen Jahren, genauer, seitdem es im Jahre 1971 durch die damalige Gemeinde umgebaut und saniert als Gaststätte an Wolfgang Stötzel übergeben wurde. Seit über 50 Jahren leitet er die bekannte Gaststätte. Durch seine Initiative konnten in den 90er Jahren des letzten Jahrhunderts weitere Räume für eine Hotelnutzung umgebaut werden.

Die Mihlaer und die Freunde des Grauen Schlosses haben die Hoffnung, dass das gastfreundliche Anwesen noch lange als solches erhalten bleibt...

Gastfreundlich war das Schloss jedoch auch schon in früheren Zeiten. Über diese sollen wir in einigen losen Folgen berichten.

Im Oktober 2020 erhielt ich von der Urenkelin des letzten Harstall im Grauen Schloss Georg Ludwig Ernst, ein Paket mit Familienfotos und einem alten Gästebuch. Frau Barbara Kuhlmann hatte sich davon getrennt, weil sie, die ohne Kinder oder interessierte Nachfahren in Hamburg lebt, der Meinung ist, diese Gegenstände wären im Mihlaer Museum besser aufgehoben.

Beim Betrachten des Gästebuches stellte ich rasch fest, dass ich da etwas ganz Besonderes in den Händen hielt.

Das Gästebuch war im Juni 1923 an die Tochter Annemarie von Harstall und deren Bräutigam, den aus Westfalen stammenden Hans Große-Brauckmann, von Annemaries Schwester Elisabeth von Gudenberg zur Hochzeit geschenkt worden. Fortan wurde das neue Buch tatsächlich als Gästebuch im Grauen Schloss genutzt. Bis Anfang 1948 sind alle Besucher, ab Verwandte, Bekannte oder zufällig den Ort oder das Schloss aufsuchende Gäste, mit kleinen Sprüchen, Wünschen und Bemerkungen eingetragen. So entstand ein dicker Band voll von Namen, Erinnerungen, vor allem aber voll vom Zeitgeist dieser Jahre getragen, ein Spiegelbild konservativen adligen Denkens, eine Originalquelle, die uns jene Jahre der Weimarer Republik, der Nazizeit und des beginnenden Umbruchs nach 1945 verständlicher macht.

Um die handelnden Personen besser zu verstehen wollen wir diese in einem ersten Teil etwas genauer vorstellen:

Im Grauen Schloss lebten 1923 der Freiherr Georg Ludwig Ernst mit seiner Ehefrau Luise, geborene Kohl, eine aus Bernburg an der Saale stammende Fabrikantentochter gemeinsam mit der jüngeren Tochter Annemarie. Nach der Hochzeit im Juni 1923 bezog die junge Familie die obere Etage des Schlosses. Schwester Elisabeth wohnte mit ihrem Mann Wolff von Gudenberg im Vorwerk auf dem Sand, dem Sandgut. Hinzu kamen verschiedene Dienstleute, Mägde und Knechte, von denen wir aber nicht wissen, ob sie direkt im Schloss oder in einem der damals noch vorhandenen Nebengebäuden untergebracht waren.

Für Gäste war also ausreichend Platz.

Zurück zu Georg Ludwig Ernst und seinen Vorfahren:

Sein Vater, Karl Friedrich Wilhelm, verheiratet mit der 1827 geborenen Franziska Marie Luise Köhler, der Tochter des Mihlaer Pfarrers, hatte fünf Kinder, Georg Ludwig Ernst also vier Geschwister. Im Februar 1849 wurde Friedrich Johann August Carl geboren, der bereits mit 18 Jahren in die Armee des Großherzogs von Weimar eintrat. Ihm folgte Caroline Sophie Friederike Hermine Emelie, im November 1850 geboren. Sie heiratete den bürgerlichen Offizier Friedrich Fischer. Die zweite Tochter Marie, 1854 geboren, verstarb bereits 1884 unverheiratet. Schließlich wurde noch die Tochter Helene geboren, die den aus Geisa in der Rhön stammenden Forstmeister Paul Trautvetter heiratete und später in Weimar bis zu ihrem frühen Tode 1880 lebte.

Das letzte Kind der Familie war der am 9. August 1861 geborene Georg Ludwig Ernst von Harstall, der schließlich die Sippe weiterführen sollte.

Die meisten dieser Kinder wurden im Sandgut geboren, das Karl Friedrich Wilhelm bis zum Jahre 1871 bewohnte. Erst danach und wohl nach einer entsprechenden Regelung mit dem Bruder Franz Rudolf bezog die Familie die Gebäude des Grauen Schlosses. Allerdings berichtete Georg Ludwig Ernst, der die ersten zehn Jahre seines Lebens auf dem Sand aufwuchs, später davon, dass das Leben in der Abgeschiedenheit des Sandvorwerkes für einen Heranwachsenden sehr schön gewesen sei.

Hier konnte er mit den geliebten Tieren, vor allem Hunde hatten es ihm angetan, spielen und die Wohnverhältnisse waren auch nicht so beengt wie in dem unmodernen und kalten Schlossgebäude auf dem anderen Werraufer.

Seine Lieblingshunde „Feldmann“ und „Karo“ sollten ihn noch lange begleiten.

Für die Familie war der frühe Tod des ältesten Sohnes Friedrich Johann August Karl während des Deutsch-Französischen Krieges sehr tragisch. Auf ihm ruhten die Hoffnungen des Vaters, das Gut bald zu übernehmen und die noch immer belastenden Forderungen zahlreicher Gläubiger auszahlen zu können.



*Karl Friedrich Wilhelm von Harstall, 1817 bis 1900, war nach der Erbteilung von 1865 Besitzer des Grauen Schlosses und verfügte bald auch über die Ländereien des Rittergutes Weißes Schloss seines jüngeren Bruders Franz Rudolf von Harstall. Die Aufnahme entstand in einem Eisenacher Fotoatelier in den 80er Jahren des 19. Jahrhunderts.*



*Franziska Marie Luise von Harstall, geborene Köhler, Tochter des Mihlaer Pfarrers und Ehefrau des Karl Friedrich Wilhelm, eine Respektsperson, die sich in allen Belangen der Mihlaer Untertanen bestens auskannte, Sammlung Kuhlmann, Mihlaer Museum.*

In der Schlacht bei Châteaudun, 50 Kilometer nordwestlich von Orleans, am 18. Oktober 1870 zwischen Teilen der französischen Loirearmee und Einheiten des bayerischen I. Armee-Korps unter dem Kommando von General von der Tann stieß die Kompanie des 94. Infanterieregiments des Großherzogs von Sachsen-Weimar-Eisenach, in dem der junge Mann als Premierleutnant und Kompaniechef diente, im Bestand der 22. preußischen Infanteriedivision auf französische Truppen.

In einem mörderischen Häuserkampf empfing Harstall einen Kopfschuss und war sofort tot. Er erhielt von der Familie ein würdiges Begräbnis in der Familiengruft. Der Vater ließ ihm zu Ehren und auch in Erinnerung an vier weitere Mihlaer, die im Kriege den Tod fanden, auf dem Mihlaer Marktplatz ein Denkmal mit den Namensinschriften der Gefallenen errichten.



*Friedrich Johann von Harstall, als Leutnant im 94er Regiment, aufgenommen kurz vor seinem Tod im Oktober 1870, Mihlaer Museum.*

Nach dem als Heldentod verkärten Ereignis lag nun die Hoffnung der Familie auf dem jüngsten Sohn Georg Ludwig Ernst, der zu diesem Zeitpunkt gerade neun Jahre alt war.

Georg von Harstall besuchte zunächst die Eisenacher Realschule, trat dann als Einjährig-Freiwilliger in das 94er Regiment ein, leistete dort seinen Armeedienst und besuchte schließlich die Landwirtschaftliche Schule in Hildesheim. Dort wollte er sich das landwirtschaftliche Rüstzeug holen, um den Vater bei der Führung des Rittergutes zu unterstützen.

In den 80er Jahren kehrte er nach Mihla zurück. Inzwischen hatte er mit der Fabrikantentochter Luise Kohl aus Bernburg auch eine Ehefrau gefunden, die aufgrund ihrer Mitgift alsbald in Mihla gern gesehen war. Auch Georg Ludwig Ernst durchbrach also die bereits seit Jahrzehnten bemerkbare Entwicklung nicht, sich mit finanziell gut gestellten Frauen aus der bürgerlichen Mittelschicht zu verheiraten.

Georg kam gerade rechtzeitig nach Mihla zurück, um gemeinsam mit seinem Vater Karl nach Lösungen zu suchen, die drückende Schuldenlast, die noch immer auf dem Gesamtbesitz lastete, zu entschärfen. Er schlug eine Teilung der Güter und einen Verkauf vor. Dies erschien Karl von Harstall, der immer weniger Interesse zeigte, sich in neue finanzielle Abenteuer einzulassen, der einzige Weg, die dringend benötigten Investitionen in den Betrieb ohne weitere Hypotheken durchzuführen.

Dazu demnächst mehr.

Rainer Lämmerhirt

## Zeittafel zur Geschichte Scherbdas (Teil 84)

### 1936

- Januar 1936: Für den geplanten Neubau eines Försterwohnhauses in Scherbda lagen dem Thüringischen Kreisamt in Eisenach vier Grundstücksangebote vor. Als eindeutige Vorgzugsvariante galt zunächst das Flurstück Nr. 658 von Karl Ebel im unteren „Schindgraben“. Aufgrund der dort ungünstigen Wasserverhältnisse fiel die Wahl jedoch schließlich auf das Flurstück 445 von Rudolf Schröter in der östlichen Adolf-Hitler-Straße (heute Lindenstraße Nr. 30a). Noch 1936 konnte dort der Rohbau fertiggestellt werden[1].
- 1. April 1936: Gemäß Beschluss des Kreisjägermeisters für den Jagdkreis Eisenach wurde zwischen dem Forstamt Creuzburg und dem Jagdvorstand Scherbda, vertreten durch Wilhelm Rödiger, zur Abrundung der Jagdbezirke ein Jagdflächenaustausch auf unbestimmte Zeit vorgenommen. Da sich die Fläche für den Scherbdaer Bezirk um insgesamt gut 61 Hektar vergrößerte, wurde eine jährliche Entschädigungszahlung in Höhe von 15,36 Reichsmark vereinbart[2].
- 13. Juni 1936: Lehrer Adolf Gonnermann beantragte beim Thüringischen Kreisamt in Eisenach ein Darlehen zum Kauf eines Personenkraftwagens. Diesen benötigte er unter anderem für seine Tätigkeiten als Schulungsleiter des Reichsluftschutzbundes und als Kreisamtsrevisor der Nationalsozialistischen Volkswohlfahrt. Dem Gesuch wurde nicht entsprochen[3].
- 21. Oktober 1936: Anlässlich des Kirchweihgottesdienstes legte Scherbdas neuer Pfarrer Hans Schmidt feierlich ein Spendenbuch für die anstehende Innenraumrestaurierung in der Kirche aus. Dieses Buch enthielt auch eine historische Spendenliste der Vorfahren aus dem Jahr 1727[4].
- Im Auftrag der Gemeinde wurden weitere 3000 Kiefern angepflanzt. Den Transport der Pflanzen übernahm der Bäckermeister Kurt Laux, welcher bereits in Besitz eines kleinen Lieferwagens war[5].
- Von den Scherbdaer Gastwirten Rödiger und Schröter wurde erstmals eine „Radiosteuer“ erhoben[6].
- Für die Bekämpfung einer Rattenplage musste die Gemeinde über 275,- Reichsmark aufwenden[7].
- Als Nachfolger von Ernst Wilhelm Fischer wurde dessen Nachbar Adam Rödiger neuer Forstaufseher der Gemeinde Scherbda. Dazwischen hatte Adolf Werneburg die Tätigkeit für einige Monate übernommen[8].
- Ab dem Rechnungsjahr 1936 wurde durch den Landkreis Eisenach eine sogenannte Kreisumlage erhoben. Während diese für die Gemeinde Scherbda zunächst 607,27 Reichsmark betrug, stieg sie schnell auf über 2.000,- Reichsmark pro Jahr an[9].



*Pfarrer Hans Schmidt (1909-1944) im Scherbdaer Pfarrhaus. An seinen Dienstantritt am 15. April 1936 erinnerte er sich später wie folgt: „In Kunitz blieben wir auch noch wohnen, als ich Vikar in Großschwabhausen bei Weimar wurde. Es war dies nur eine kurze Zeit, dann erhielt ich vom Thür. Landeskirchenrat das Angebot, die Pfarrstelle in Scherbda bei Creuzburg a.d. Werra zu übernehmen. Ich nahm das Angebot an, ohne die Stelle vorher zu besichtigen und habe es auch nie zu bereuen brauchen. Hoch*

*oben im Walde über der Werra liegt das Dörfchen, dem wir uns nun eines Tages mit dem Möbelwagen näherten. Wir, d.h. Mutchen, Kuni und ich, waren mit der Bahn nach Creuzburg gefahren und warteten dann im dortigen Ratskeller auf den Möbelwagen.*

*Als wir oben bei dem Kirchlein eintrafen, fanden wir eine Schar von Männern dort versammelt. Es war der Bürgermeister Hopf, der Lehrer Eichenberg und der Kirchenvorstand. Bürgermeister und Lehrer richteten ein paar sehr freundliche Worte des Willkommens an uns und dann packte alles zu, um die Möbel im Hause aufzustellen. Ein Zimmer im Hause war verschlossen. Als wir jedoch mit dem Einräumen fertig waren, wurde auch diese Tür geöffnet und wir standen vor einer langen Tafel, die unter der Last des Kuchens zu brechen drohte! Schon waren auch Frauen und Mädchen des Dorfes zur Stelle, die, nachdem wir uns mit den Männern um den Tisch versammelt hatten, frischen Kaffee einsenkten. So harmonisch unser Aufenthalt in Scherbda begonnen hatte, so blieb er auch bis zu unserem Wegzug. Viel freundliche und freundliche Erinnerungen verbinden uns mit dieser Gemeinde. Hier wurden uns unsere zwei weiteren Kinder geboren, Gretelein und Günterchen.“<sup>[10]</sup> Letztgenannter war der spätere Gymnasialdirektor und Stadtrat in Eisenach Dr. Günter Schmidt (1939-2021).*

Christoph Cron

- [1] Landesarchiv Thüringen - Hauptstaatsarchiv Weimar, Thüringisches Finanzministerium, Nr. 3149
- [2] Landesarchiv Thüringen - Hauptstaatsarchiv Weimar, Thüringisches Finanzministerium, Nr. 5417 (Blatt 49, 51 ff.)
- [3] Landesarchiv Thüringen - Hauptstaatsarchiv Weimar, Personalakten aus dem Bereich Volksbildung, Signatur 8143 (Blatt 92)
- [4] „Eisenacher Ev. Gemeindeblatt für Stadt und Land“, November 1936 (Seite 170)
- [5] Archiv der Finanzabteilung der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal (Altes Postamt in Creuzburg): „Hauptbuch über Einnahmen und Ausgaben der Gemeinde Scherbda für das Rechnungsjahr 1936“ (Seite 46)
- [6] Archiv der Finanzabteilung der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal (Altes Postamt in Creuzburg): „Hauptbuch über Einnahmen und Ausgaben der Gemeinde Scherbda für das Rechnungsjahr 1936“ (Seite 95)
- [7] Archiv der Finanzabteilung der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal (Altes Postamt in Creuzburg): „Hauptbuch über Einnahmen und Ausgaben der Gemeinde Scherbda für das Rechnungsjahr 1936“ (Seite 111)
- [8] Archiv der Finanzabteilung der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal (Altes Postamt in Creuzburg): „Hauptbuch über Einnahmen und Ausgaben der Gemeinde Scherbda für das Rechnungsjahr 1936“ (Seite 44)
- [9] Archiv der Finanzabteilung der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal (Altes Postamt in Creuzburg): „Hauptbuch über Einnahmen und Ausgaben der Gemeinde Scherbda für das Rechnungsjahr 1936“ (Seite 106); desgl. 1938 (Seite 158)
- [10] Schmidt, Hans: „Bilder aus meinem Leben“, begonnen in Rußland, September 1942

## Dies und das

Januar 2022



**Das Mihlaer Graue Schloss einmal anders: Februar 2021, sechs Tage heftiger Winter.**

Ein solche Situation wünschen sich sicher die Wenigsten, aber etwa Winter kann schon sein... Januar und Februar waren früher die schneereichsten Monate im Jahr. Nachdem wir bereits zu den Weihnachtsfeiertagen einen ersten kurzen Wintereinbruch erlebt haben, kann das im Januar schon möglich werden.

Die alten Bauern beobachteten den Winterverlauf genau: „Ist der Januar sehr nass, bleibt leer des Bauern Fass.“  
„Regen im Januar, bringt die Saat in Gefahr.“  
Oder:  
„Ist der Januar feucht und lau, wird das Frühjahr trocken und rau.“

## Krauthausen

## Informationen

*Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,*

*ich wünsche Ihnen und Ihren Familien für das Jahr 2022 viel Glück, Erfolg und ganz besonders viel Gesundheit.*

Herzlichst

Frank Moenke  
Bürgermeister

## Der Bürgermeister informiert

### Entsorgung der Weihnachtsbäume

Am Montag, den 17. Januar 2022, werden die Weihnachtsbäume in den Ortschaften eingesammelt. Bitte legen Sie die Bäume an den bekannten Abstellflächen bzw. vor den Grundstücken ab 8.00 Uhr ab.

Frank Moenke  
Bürgermeister

## Berka v. d. Hainich

### Schulnachrichten

#### Kindergarten „Zwergenland“ Berka v.d.H.

*„Je mehr Freude wir anderen Menschen machen, desto mehr Freude kehrt ins eigene Herz zurück.“*



Wir, die Kinder und Erzieherinnen des Zwergenlandes, möchten und ganz herzlich bei den vielen fleißigen Weihnachtsmännern und -frauen bedanken, die uns in der vergangenen Vorweihnachtszeit so viel Freude und schöne Momente bereitet und Kinderaugen zum Strahlen gebracht haben.

Der REWE Markt in Mihla schenkte uns einen tollen Kaufmannsladen, den unsere Kinder mit Freude entgegennahmen. Der Laden wurde von ihnen gleich liebevoll mit den enthaltenen Waren bestückt und in ihr tägliches Spiel aufgenommen.



Die Firma Fischer GbR Metall Heizung Sanitär bereitete unseren Kindern mit Rucksäcken, die mit einem Weihnachtskalender, einem Malblock mit Stiften sowie einem Ball befüllt war, eine große Freude. Da fühlte sich auf dem Heimweg bestimmt so manches Kind wie der Weihnachtsmann, mit einem Sack voller Geschenke auf dem Rücken.

Dank der fleißigen Handarbeitsgruppe von Berka v.d.H. bekamen unsere

Puppenwagen und -betten neue Decken. Somit können die Puppen und Teddys gut in der kommenden Jahreszeit von ihren kleinen Eltern vor Kälte geschützt werden. Außerdem erhielt jedes Kind einen gehäkelten Zwerg als Begleiter. Wir freuen uns sehr, dass wir ab diesem Jahr jedem Kind, welches neu in unseren Kindergarten kommt, zur Begrüßung ebenfalls einen handgefertigten Zwerg übergeben können.

Der Schützenverein legte gleich mehrere Geschenke unter unseren Weihnachtsbaum. Sie enthielten ein Steuerrad und ein Fernrohr für unsere Arche, Kipper, ein Angelspiel und zwei Würfelspiele.



In diesem Jahr haben wir die Möglichkeit, einen Schaukasten an der Bushaltestelle zu gestalten. Hier werden wir Ankündigungen für Feierlichkeiten aushängen, Kunstwerke präsentieren und so jeden Interessierten an unserem Alltag teilnehmen lassen. Ein Besuch lohnt sich immer!

Für das neue Jahr wünschen wir uns so viel Glück und Erfolg, wie wir brauchen, um zufrieden zu sein, nur so viel Stress, wie wir vertragen, um gesund zu bleiben, so wenig Ärger wie möglich und so viel Freude wie nötig, um 365 Tage lang glücklich zu sein. Ebenso freuen wir uns auf eine konstruktive, freundliche und offene Zusammenarbeit mit allen Eltern, Angehörigen, Firmen und Vereinen.



Die Erzieherinnen des Kindergarten „Zwergenland“ Berka v. d. Hainich

## Bischofroda

### Kirchliche Nachrichten

#### Evangelische Kirchgemeinden Bischofroda, Berka vor dem Hainich und Ütteroda

99826 Bischofroda, Am Kirchberg 8  
Telefon Pastorin Voigt: 036924 42293  
E-Mail: bischofroda@kirchenkreis-eisenach.de

*Das Gesetz ist durch Mose gegeben, die Gnade und Wahrheit aber ist durch Jesus Christus geworden. (Johannes 1, 17)*

**Wir grüßen Sie mit dem Wochenspruch und laden Sie herzlich zu unseren Andachten ein:**

**Sonntag, 16. Januar**

10.00 Uhr Bischofroda

**Sonntag, 23. Januar**

10.00 Uhr Berka

14.00 Uhr Ütteroda

**Sonntag, 30. Januar**

10.00 Uhr Bischofroda

**Ein herzliches Dankeschön** allen, die die Arbeit der Kirchgemeinden durch ihre Gebete, Ideen, praktische Hilfe, Spenden, Kirchensteuern und Kirchgeld unterstützen!

**Die Spendenkonten unserer Kirchgemeinden:**

IBAN Bischofroda: DE37 8206 4088 000 800 3572

IBAN Berka/Hainich: DE57 8206 4088 000 820 0122

IBAN Ütteroda: DE59 8206 4088 000 800 3564

**Die Spendenkonten des Fördervereins zur Wiederherstellung der Rokokokirche Berka vor dem Hainich e.V.:**

Volks- und Raiffeisenbank

IBAN: DE 49 8206 4088 0008 2082 20

GENODEF1ESA

Wartburgsparkasse

DE 04 8405 5050 0000 1630 07, HELADEF1WAK

*Es grüßen Sie herzlich die Gemeindeglieder, Diakonin Maria-Kristin Mende und Pastorin Christine Voigt*

## Nazza

### Informationen

#### Gemeinschaftliche Baumpflanzaktion in Nazza

Am 27.11. fand eine Pflanzaktion der Gemeinde Nazza statt. Gepflanzt wurden neben Lärchen auch Weißtannen und Douglasien.



Viele fleißige Helfer waren unter der Leitung unseres Gemeindeführers Alexander Göllitz vor Ort und haben tatkräftig mit angepackt. Ein ganz besonderer Dank gilt unserem jungen "Pflanzteam" Ben, Arne, Lukas und Leopold.



*Natürlich darf auch eine kleine Stärkung nicht fehlen*

Die vergangenen trocknen Jahre haben unseren Wald sehr beschädigt und in Mitleidenschaft gezogen. Genau mit solchen Aktionen können wir unseren ganz persönlichen Beitrag dazu leisten, etwas Schadensbegrenzung zu betreiben. Ich bedanke mich bei allen Helferinnen und Helfern für die Unterstützung.

Marcus Fischer  
Bürgermeister Gemeinde Nazza

#### Liebe Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Nazza,

ich wünsche Ihnen von ganzem Herzen ein frohes neues Jahr 2022.

Ich möchte die Gelegenheit nutzen, mich für die gute und vertrauensvolle Zusammenarbeit im Jahr 2021 zu bedanken.

Unsere Erfolge beruhen auf Ihren Stärken, liebe Bürgerinnen und Bürger, auf Ihrer Initiative und Kreativität, auf Ihrer Tatkraft und Ihrem Engagement.

Bereits zum Anfang des Jahres 2021 wurden wir auf eine harte Probe gestellt.

Der Wintereinbruch, den es in dem Umfang schon viele Jahrzehnte nicht mehr gegeben hat, überraschte nicht nur uns.

Hier hat sich gezeigt wie wichtig es ist, dass alle mit anpacken und nicht jeder nur vor seiner eigenen Haustür kehrt!

So hat unsere Freiwillige Feuerwehr mit vielen Helfern in kürzester Zeit sämtliche Einfahrten von Wohnungen und Häuser geräumt, gerade bei denen, die auf Hilfe angewiesen waren und alleine vor großen Problemen gestanden hätten.

Parallel dazu wurden Haupt- und Nebenstraßen mit privaten Traktoren und Anhängern von den Schneemassen befreit, so dass der Verkehr wieder problemlos fließen konnte.

Ein besonderer Dank gilt allen freiwilligen Helfern, die mit Körpereinsatz, Maschinen und Gerät alles für das Wohl unserer Bürgerinnen und Bürgern gegeben haben.

Viele Dank auch an alle, die mit ihrer Verpflegung die Helfer unterstützten.

Desweiteren bedanke ich mich bei Firma SATEC GmbH aus Berka v.d.H., Transportunternehmen Marcel Leise aus Hallungen, sowie der TUPAG-Holding-AG für die schnelle und unkomplizierte Unterstützung.

Die anhaltende Corona-Pandemie gehört leider auch zu einem Rückblick über das Jahr 2021. Vor allem im Bereich der Kindertagesstätte wurden unsere Verwaltung und Kindergartenleitung vor enorme Herausforderungen gestellt.

Ein normaler Betrieb war lange Zeit nicht möglich und wie es aussieht, wird es noch eine Weile dauern, bis alles wieder so ist, wie es einmal war.

Wir als Gemeinde sind seit einigen Jahren Träger der Einrichtung. Wir sind stetig bemüht auf einem aktuellen Stand zu bleiben. Sehr viel Geld wurde und wird auch weiterhin investiert, um unseren Kindergarten modern und attraktiv zu machen.

Bei der Corona-Pandemie waren uns leider bei vielen Sachen die Hände gebunden.

Teilweise wurden sehr kurzfristig Gesetze erlassen und wir als Träger zur Umsetzung verpflichtet.

Auch mir, liebe Bürgerinnen und Bürger, haben einige Maßnahmen nicht gefallen. Unser Ziel war es aber, einen annähernd normalen Betrieb, wenn man das so sagen kann, zum Wohle unserer Kinder durchführen zu können.

Ich möchte mich an dieser Stelle bei allen Eltern für Ihr Verständnis in einer ganz schwierigen Zeit bedanken! Ich bin mir der Problematik bewusst und wir werden auch weiter unser Bestes für unsere Kinder geben.

Die Pandemie hat nicht nur das Arbeiten im Alltagsgeschäft der Gemeinde beeinflusst. Unsere Vereine haben viele Feierlichkeiten und Feste vorbereitet, die dann nicht oder in anderem Rahmen durchgeführt wurden. So musste leider das vom RGZV organisierte Hähnekrähen und die Geflügelausstellung, die mittlerweile zum festen Bestandteil und großem Highlight zum Ort gehören, abgesagt werden.

Die Theatergruppe TiS hat ihre sehr unterhaltsamen Auftritte in der Heimatscheune nicht durchführen können und selbst die Open-Air-Veranstaltung der Band Flashback auf der Burg Hainek konnte so leider nicht stattfinden. Nur um einen Teil der Veranstaltungen zu nennen.

Selbst unser Kirchweihfest, das im letzten Jahr sein 150. Jubiläum feierte, wurde in ganz anderer Form durchgeführt.

Ein Dank gilt hier dem Vorstand des Nazzaer Kirmesvereins, den Platzmeistern und nicht zuletzt der Kirmesgesellschaft, die uns ein tolles Wochenende unter ganz besonderen Umständen organisiert haben!

Das Ehrenamt hat für uns in Nazza eine große Bedeutung. Ich danke allen Bürgerinnen und Bürgern für die Bereitschaft in Vereinen und Organisationen in unterschiedlicher Weise Verantwortung zu übernehmen. Sie bereichern damit das Leben in unserer Gemeinde.

Eine kleine Auflistung, was ist in der Gemeinde passiert ist:

- Der hintere Turm unserer Burgruine Haineck wurde saniert.
- Für den Bauhof ist ein neuer Mulcher angeschafft worden.
- Als weiteres Anbaugerät haben wir einen neuen Salzstreuer für den Winterdienst erworben
- In Zusammenarbeit mit Familie Hartmut Wiegand entsteht an der Schmerkutte eine Streuobstwiese
- Für die Mülltonnenüberdachung an der Heimatscheune haben wir dem Burg- und Heimatverein eine Spende zukommen lassen. Vielen Dank an dieser Stelle an die Präzeptorei Schönberg mit dem "Vorarbeiter" Marko Bork für die hervorragende Ausführung!
- Unseren Vereinen wurde wieder mit der jährlichen Spende gedankt.
- Alle Nazzaer Erdenbürger werden mit einem Lätzchen und einem Gutschein begrüßt. Pandemiebedingt konnte dies, nicht wie üblich, zur Seniorenweihnachtsfeier stattfinden, sondern wird in einem anderen, späteren Rahmen nachgeholt.
- Auf der Grünfläche vor der Heimatscheune ist ein "Bücherbaum" gewachsen bzw. entstanden. Was es damit auf sich hat, wird zu gegebener Zeit bekannt gegeben.
- Bei einer Baumpflanzaktion wurden viele Bäume in Gemeinschaftsarbeit gepflanzt und gegen Verbiss geschützt.

Und nun eine kleine Auflistung was wir als nächstes vorhaben:

- Schnelles Internet ist nach wie vor ein großes Thema. Der Gemeinderat Nazza hat über Jahre Geld dafür im Haushalt ein- bzw. bereitgestellt. Leider liegt es nun nicht mehr in unserer Hand. Auftraggeber der Maßnahme ist der Wartburgkreis. Wir hoffen nach langen Jahren des Wartens, das es für das Jahr 2022 eine Lösung geben wird.
- Ein Großprojekt, was uns schon über Jahre verfolgt, ist die Sanierung des Lämpertsbaches. Die Planungen hierfür sind abgeschlossen, jedoch ist die Maßnahme aus eigenen finanziellen Mitteln nicht umzusetzen. Gespräche mit der Thüringer Aufbaubank, dem GUV und allen zuständigen Behörden wurden und werden weitergeführt. Wir hoffen, dass wir hier eine Lösung finden werden und bleiben natürlich mit allen Zuständigen in Kontakt.
- Die Gemeinde Nazza hat das Haus in der Brückenstraße 6 erworben. Geplant ist hier in erster Linie ein Abriss des Gebäudes. Da das Haus unter Denkmalschutz steht, können und dürfen wir dies nicht ohne Weiteres tun. Wir sind mit der Denkmalschutzbehörde in Verbindung und informieren Sie über neue Erkenntnisse.
- Am Friedhof ist eine Erweiterung der Bestattungsarten geplant. Dies war zur letzten Sitzung Thema im Gemeinderat und wird es auch zu den nächsten Sitzungen sein. Wer hier Ideen oder Anregungen hat, kann sich gerne mit einbringen!

Wie Sie sehen, haben wir wieder einiges für unseren Ort geschafft. Es liegt aber auch noch sehr viel Arbeit vor uns. Sie wollen mitgestalten oder haben Anregungen?!

Der Dienstagabend an der Heimatscheune ist spätestens seit unserem 1000-jährigen Jubiläum ein Anlaufpunkt für Jung und Alt geworden: Am Nachmittag ist zu allen geraden Wochen die Heimatstube geöffnet, es trifft sich die Jugendfeuerwehr zur Ausbildung, auch der Burg- und Heimatverein ist aktiv vor Ort. Ebenso wird meine Bürgermeistersprechstunde sehr gut angenommen.

Und auch unsere Bibliothek hat geöffnet. Hier möchte ich mich bei Annegret Zöller für Ihre geleistete Arbeit bedanken und wünsche Ihrer Nachfolgerin Marianne Fischer alles Gute und immer viele Besucher.

Ist es nicht genau das, was einen Ort ausmacht?

Bei allen Problemen und Sorgen, die es in der heutigen Zeit gibt und die auch sicher berechtigt sind, sollten wir eines aber nicht vergessen: Im Großen und Ganzen geht es uns doch allen sehr gut!

Ich danke allen ganz herzlich, die sich im vergangenen Jahr für unsere Gemeinde engagiert haben - sei es in der täglichen Arbeit oder im Ehrenamt. Engagement wächst aus Verbundenheit - Verbundenheit mit der Gemeinde, mit ihrer Geschichte, ihren Traditionen und natürlich auch aus der Verbindung der Menschen untereinander. Unsere Verbundenheit wird auch im nächsten Jahr die Grundlage dafür sein, dass wir Probleme lösen und Schwierigkeiten bewältigen.

Ich bedanke mich bei allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Gemeinde, vom Kindergarten, über unseren Bauhof, bis zur Verwaltung für die Unterstützung und für den engagierten Einsatz.

Ihnen, liebe Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Nazza, wünsche ich, auch im Namen des Nazzaer Gemeinderates, ein glückliches und erfolgreiches Jahr 2022.

Diese Wünsche gehen natürlich auch an die Freunde in unseren Nachbargemeinden.

*Marcus Fischer*

*Bürgermeister Gemeinde Nazza*

## Ein Dorfladen für Nazza?



Die Fleischerei Nazza ist leider schon viele Jahre nicht mehr da und das neu errichtete Gebäude steht schon lange leer. Über die Gründe kann man natürlich reden und Schuldige dafür suchen. Wir können aber auch nach vorne schauen!

Am 25.11.2021 gab es - nach Einladung durch den Bürgermeister der Gemeinde Nazza - einen Vor-Ort-Termin. Als Vertreter der TUPAG-Holding-AG waren der Vorstand Dr. Lange und der Abteilungsleiter für Immobilien Herr Messer anwesend. Außerdem mit dabei war der Landesbeauftragte für den Wirtschaftssenat Herr Günther Richter und ein möglicher Interessent für den Verkaufsladen.



*Herr Richter, Herr Dr. Lange, Herr Messer und Herr Fischer*

In einem Punkt war man sich schnell einig: Der Verkaufsladen ist zu schade um leer zu stehen.

Der Vorstand der TUPAG-Holding-AG, Herr Dr. Lange, hat Bereitschaft gezeigt und seine Unterstützung zugesichert. Hierfür möchte ich mich schon mal recht herzlich bedanken!

**Wenn auch Sie Ideen, Vorstellungen oder ein kleines Konzept für den "Dorfladen" haben, dann lassen Sie es mich wissen!**

Nun liegt es an uns, etwas Schönes und Zukunftsfähiges für unseren Ort entstehen zu lassen.

Nutzen wir doch diese Chance!

*Marcus Fischer*

*Bürgermeister Gemeinde Nazza*

## Vereine und Verbände

### Neuigkeiten vom Burg- und Heimatverein Nazza



Der Weihnachtsmann war wie im letzten Jahr wieder in Nazza, und zwar am zweiten Advent, mit seiner Kutsche. Er verteilte Süßigkeiten des Burg- und Heimatvereins und sah daher in manche leuchtende Kinderaugen. Ein Dank gilt wieder Silvana und André Rauschenberg für das Zurverfügungstellen und Lenken des fahrbaren Untersatzes und an den Weihnachtsmann!



Ein großer Dank gilt auch allen Kindern, die wieder für einen tollen Schmuck an unserem Weihnachtsbaum in der Heimatscheune gesorgt haben.



Einige Mitglieder unserer Interessengemeinschaft Backofen trafen sich am 04.12.2021 zum Backen von Weihnachtsstollen. Diese wurden dann als Weihnachtspresent der Gemeinde an die Senioren im Ort verteilt. Danke an alle Helfer!



Gemeinsam mit dem Betrieb Kutsch- und Kremserfahrten André Rauschenberg wurden auch in diesem Jahr wieder Weihnachtsbäume zu einigen Nazzaer Familien bis vor die Haustür gebracht.

*Sebastian Fischer*  
Vereinsvorsitzender



### Impressum

**Werratal Bote – Mitteilungsblatt Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und der Stadt Treffurt**

**Herausgeber:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und die Stadt Treffurt **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langwiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für den Textteil:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und die Stadt Treffurt **Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** Stefanie Barth, erreichbar unter Tel.: 0157 80668356, E-Mail: s.barth@wittich-langwiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Yasmin Hohmann – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

**Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** wöchentlich – Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,75 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen. **Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

# Werratal-Nachrichten

## Amtsblatt

der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal



Jahrgang 18

Samstag, den 15. Januar 2022

Nr. 1

### Gemeinschaftsversammlung - VG Hainich-Werratal

#### Beschlüsse der öffentlichen Sitzung vom Donnerstag, 11. März 2021

##### Beschluss der Tagesordnung - öffentlicher Teil

###### Beschluss:

Die Gemeinschaftsversammlung beschließt in seiner Sitzung am 11. März 2021 die vorliegende Tagesordnung.

###### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: GVers - VG/2021/005**

**Beschluss-Nr.: GVers - VG 2021/188**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	18
Ja-Stimmen .....	18
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

##### Beschluss der Niederschrift - öffentlicher Teil - der Sitzung vom 15.10.2020

###### Beschluss:

Die Gemeinschaftsversammlung beschließt in seiner Sitzung am 11. März 2021 das Protokoll der Sitzung vom 15.10.2020.

###### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: GVers - VG/2021/005**

**Beschluss-Nr.: GVers - VG 2021/183**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	18
Ja-Stimmen .....	14
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	4
Persönlich beteiligt .....	0

##### Feststellung der Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 2018 der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

###### Beschluss:

Die Gemeinschaftsversammlung beschließt in ihrer Sitzung am 11. März 2021 gemäß § 80 Abs. 3 ThürKO die Feststellung des Ergebnisses der Jahresrechnung 2018 der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal.

###### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: GVers - VG/2021/005**

**Beschluss-Nr.: GVers - VG 2020/1514**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	19
Ja-Stimmen .....	19
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

##### Entlastung der Gemeinschaftsvorsitzenden der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal für das Haushaltsjahr 2018

###### Beschluss:

Die Gemeinschaftsversammlung beschließt in ihrer Sitzung am 11. März 2021 gemäß § 80 Abs. 3 ThürKO die Entlastung der Gemeinschaftsvorsitzenden der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal für das Haushaltsjahr 2018.

###### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: GVers - VG/2021/005**

**Beschluss-Nr.: GVers - VG 2020/1515**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	19
Ja-Stimmen .....	18
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	1

##### Vorlage der Jahresrechnung 2020 gemäß § 80 Abs. 2 Thüringer Kommunalordnung

###### Beschluss:

Die Gemeinschaftsversammlung beschließt in ihrer Sitzung am 11. März 2021 die Kenntnisnahme der Jahresrechnung 2020.

###### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: GVers - VG/2021/005**

**Beschluss-Nr.: GVers - VG 2021/086**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	19
Ja-Stimmen .....	19
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

##### Beschluss über den Abschluss einer Vereinbarung zur Unterbringung von Fundtieren mit dem Tierschutzverein Eisenach und Umgebung e. V.

###### Beschluss:

Die Gemeinschaftsversammlung beschließt in ihrer Sitzung am 11. März 2021 11.03.2021 den Abschluss einer Vereinbarung über die Unterbringung von Fundtieren mit dem Tierschutzverein Eisenach und Umgebung e. V.. Die Gemeinschaftsvorsitzende wird berechtigt, eine entsprechende Vereinbarung zu unterzeichnen.

###### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: GVers - VG/2021/005**

**Beschluss-Nr.: GVers - VG 2021/211**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	19
Ja-Stimmen .....	19
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

## Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2021 der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

### Beschluss:

Die Gemeinschaftsversammlung beschließt in seiner Sitzung am 11. März 2021 die Haushaltssatzung 2021 samt ihren Anlagen.

### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: GVers - VG/2021/005**

**Beschluss-Nr.: GVers - VG 2021/203**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	19
Ja-Stimmen .....	19
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

## Finanzplan sowie das dazugehörige Investitionsprogramm für den Finanzplanzeitraum 2020 bis 2024 der Verwaltungs- gemeinschaft Hainich-Werratal

### Beschluss:

Die Gemeinschaftsversammlung beschließt in seiner Sitzung am 11. März 2021 den vorliegenden Finanzplan mit dem dazugehörigen Investitionsprogramm für den Finanzplanungszeitraum 2020 - 2024.

### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: GVers - VG/2021/005**

**Beschluss-Nr.: GVers - VG 2021/204**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	19
Ja-Stimmen .....	19
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

## Antrag auf Befreiung von der Pflicht zur Aufstellung eines Haushaltssicherungskonzeptes

### Beschluss:

Die Gemeinschaftsversammlung beschließt in seiner Sitzung am 11. März 2021 die Antragstellung zur Befreiung von der Pflicht zur Aufstellung eines Haushaltssicherungskonzeptes.

### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: GVers - VG/2021/005**

**Beschluss-Nr.: GVers - VG 2021/205**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	19
Ja-Stimmen .....	19
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

## Beschluss zur Teilnahme an der Fördermaßnahme - E-Rechnung Stufe 2

### Beschluss:

Die Gemeinschaftsversammlung beschließt in seiner Sitzung am 11. März 2021 die Teilnahme am Förderprojekt E-Rechnung Stufe 2.

### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: GVers - VG/2021/005**

**Beschluss-Nr.: GVers - VG 2021/159**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	19
Ja-Stimmen .....	19
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

## Beschluss zur Teilnahme an der Fördermaßnahme - Kommunal Gateway

### Beschluss:

Die Gemeinschaftsversammlung beschließt in seiner Sitzung am 11. März 2021 die Teilnahme an der Fördermaßnahme „Kommunal-Gateway“.

### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: GVers - VG/2021/005**

**Beschluss-Nr.: GVers - VG 2020/1436**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	19
Ja-Stimmen .....	19
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

## Stadttrat - Amt Creuzburg

### Beschlüsse der öffentlichen Sitzung vom Donnerstag, 02. September 2021

#### Beschluss der Tagesordnung - öffentlicher Teil

##### Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 02. September 2021 die vorliegende Tagesordnung - öffentlicher Teil.

##### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2021/014**

**Beschluss-Nr.: StR 2021/917**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	15
Ja-Stimmen .....	15
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

#### Beschlusskontrolle und Beschluss der Niederschrift - öffentlicher Teil - der Sitzung vom 28.06.2021

##### Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 02. September 2021 die Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 28. Juni 2021 in vorliegender Form.

##### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2021/014**

**Beschluss-Nr.: StR 2021/986**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	15
Ja-Stimmen .....	13
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	2
Persönlich beteiligt .....	0

#### Beschlusskontrolle und Beschluss der Niederschrift - öffentlicher Teil - der Sitzung vom 01. Juli 2021

##### Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 02. September 2021 die Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 01. Juli 2021 in vorliegender Form.

##### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2021/014**

**Beschluss-Nr.: StR 2021/922**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	15
Ja-Stimmen .....	11
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	4
Persönlich beteiligt .....	0

### **Kenntnisnahme der Unterlagen im Zusammenhang mit der unmittelbaren Beteiligung der Stadt Amt Creuzburg an der KEBT Kommunale Energie Beteiligungsgesellschaft Thüringen AG**

#### Beschluss:

Der Stadtrat nimmt in seiner Sitzung am 02. September 2021 die Unterlagen, im Zusammenhang mit der unmittelbaren Beteiligung der Stadt Amt Creuzburg an der KEBT Kommunale Energie Beteiligungsgesellschaft Thüringen AG zur Kenntnis.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2021/014**

**Beschluss-Nr.: StR 2021/803**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	17
Ja-Stimmen .....	17
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

### **Beschluss einer überplanmäßigen Ausgabe im Verwaltungshaushalt im Bereich Forst Creuzburg - Holzernte (Einschlag und Rückung) Haushaltsstelle 1.8551.5710**

#### Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 02. September 2021 eine überplanmäßige Ausgabe im Verwaltungshaushalt im Bereich Forst Creuzburg - Holzernte (Einschlag und Rückung) Haushaltsstelle 1.8551.5710 in Höhe von 20.000,00 €.

Die Deckung erfolgt durch Mehreinnahmen in Höhe von 20.000,00 € in der Haushaltsstelle 1.4640.1782 Tageseinrichtungen für Kinder - Rückzahlungen evang. Kita.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2021/014**

**Beschluss-Nr.: StR 2021/893**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	17
Ja-Stimmen .....	16
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	1
Persönlich beteiligt .....	0

### **Beschluss einer überplanmäßigen Ausgabe in der HHSt. 2.6151.9500 „Städtebauliche Sanierungs- und Entwicklungsmaßnahmen Mihla - Photovoltaikanlage Bauhof Mihla“**

#### Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 02. September 2021 eine überplanmäßige Ausgabe in der HHSt. 2.6151.9500 „Städtebauliche Sanierungs- und Entwicklungsmaßnahmen Mihla - Photovoltaikanlage Bauhof Mihla“ in Höhe von 90.000,00 €. Die Deckung erfolgt durch Entnahme aus der Allgemeinen Rücklage.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2021/014**

**Beschluss-Nr.: StR 2021/955**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	17
Ja-Stimmen .....	16
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	1
Persönlich beteiligt .....	0

### **Beschluss einer überplanmäßigen Ausgabe im Verwaltungshaushalt im Bereich Eigene Sportstätten, HHSt. 1.5600.5700 - Weitere Verwaltungs- und Betriebsausgaben**

#### Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 02. September 2021 eine überplanmäßige Ausgabe im Verwaltungshaushalt im Bereich Eigene Sportstätten, HHSt. 1.5600.5700 - Weitere Verwaltungs- und Betriebsausgaben - in Höhe von 5.500,00 €. Die Deckung erfolgt durch Mehreinnahmen in Höhe von 5.500,00 € in der HHSt. 1.4640.1781 - Tageseinrichtungen für Kinder, Rückzahlungen von JUH.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2021/014**

**Beschluss-Nr.: StR 2021/981**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	17
Ja-Stimmen .....	15
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	2
Persönlich beteiligt .....	0

### **Beschluss einer überplanmäßigen Ausgabe in der HHSt. 2.1300.9500 „Feuerwehren - Dachsanierung Feuerwehr Scherbda“**

#### Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 02. September 2021 eine überplanmäßige Ausgabe in der HHSt. 2.1300.9500 „Feuerwehren - Dachsanierung Feuerwehr Scherbda“ in Höhe von 12.500,00 €. Die Deckung erfolgt über Mehreinnahmen in der HHSt. 2.6700.3610 „Straßenbeleuchtung - Investitionszuweisungen vom Land“.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2021/014**

**Beschluss-Nr.: StR 2021/978**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	17
Ja-Stimmen .....	17
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

### **Beschluss über einen Zuschuss im kommunalen Förderprogramm Mihla, Antrag Herr Christian Müller**

#### Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 02. September 2021 die Förderung der Sanierungsmaßnahme Am Anger 3-5 in Mihla (Fassadensanierung) nach den Richtlinien des Kommunalen Förderprogramms für das Sanierungsgebiet Mihla, Kommunales Förderprogramm vom 28.09.2004, aus dem kommunalen Haushalt in Höhe von 2.455,00 €.

Der Bürgermeister wird beauftragt, die weiteren Schritte zur Umsetzung vorzubereiten.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2021/014**

**Beschluss-Nr.: StR 2021/956**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	17
Ja-Stimmen .....	17
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

### **Bauantrag: Herstellung barrierefreie Wohnungszugänge und Ausbau/ Umgestaltung best. Dachgeschoss Grundstück: Gemarkung Mihla, Flur 22, Flurstücke 2211/33, 4358/5, 4358/3, 4357/8 (Am Hainberg)**

#### Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 02. September 2021 für den Bauantrag „Herstellung barrierefreie Wohnungszugänge und Ausbau/ Umgestaltung des best. Dachgeschosses“ in der Gemarkung Mihla, Flur 22, Flurstücke 2211/33, 4358/5, 4358/3, 4357/8, vorbehaltlich einer positiven Stellungnahme des Trink- und Abwasserzweckverbandes, das gemeindliche Einvernehmen nach § 36 BauGB zu erteilen.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2021/014**

**Beschluss-Nr.: StR 2021/983**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	17
Ja-Stimmen .....	17

Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Antrag auf Befreiung von den Festsetzungen des B-Planes „Auf dem eisernen Stein“ für den Bau eines Einfamilienhauses (Tischvorlage)**

Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 02. September 2021 für den Antrag „Errichtung des Hauses außerhalb der Baufeldgrenze (teilweise)“ in der Gemarkung Creuzburg, Flur 30, Flurstück 2716/17 (Christian- Urban- Straße) einer Befreiung von den Festsetzungen im Punkt Baufeldgrenze zu zustimmen.

Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2021/014**

**Beschluss-Nr.: StR 2021/982**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	17
Ja-Stimmen .....	17
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Antrag auf Befreiung von den Festsetzungen des B-Planes „Am Ihlefelder Weg“ für den Bau eines Gewächshauses**

Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 02. September 2021 für den Antrag „Neubau eines Gewächshauses Uranus 9900“ in der Gemarkung Mihla, Flur 13, Flurstück 1360/9 (Ihlefelder Weg) eine Befreiung von den Festsetzungen des B-Planes „Am Ihlefelder Weg“ für die Punkte Baufeldgrenze sowie Punkt 6.2 Fassadengestaltung.

Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2021/014**

**Beschluss-Nr.: StR 2021/980**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	17
Ja-Stimmen .....	17
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Bauvoranfrage: Neubau von zwei Einfamilien-Wohnhäusern in Hahnroda**

**Grundstück: Gemarkung Buchenau, Flur 6, Flurstück 21**

Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 02. September 2021 für die Bauvoranfrage „Neubau von zwei Einfamilien- Wohnhäusern“ in der Gemarkung Buchenau, Flur 6, Flurstück 21 (Hahnroda), vorbehaltlich einer positiven Stellungnahme des Trink- und Abwasserzweckverband, das gemeindliche Einvernehmen nach § 36 BauGB zu erteilen.

Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2021/014**

**Beschluss-Nr.: StR 2021/979**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	17
Ja-Stimmen .....	17
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Bauantrag: Austausch eines vorh., veralteten Werbeelements aus technischen Gründen an der ARAL-Tankstelle in Creuzburg**

**Grundstück: Gemarkung Creuzburg, Flur 27, Flurstück 3908/1**

Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 02. September 2021 für den Bauantrag „Austausch eines vorh., veralteten Werbeelements aus technischen Gründen“ in der Gemarkung Mihla, Flur

27, Flurstück 3908/1 das gemeindliche Einvernehmen nach § 36 BauGB zu erteilen.

Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2021/014**

**Beschluss-Nr.: StR 2021/976**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	17
Ja-Stimmen .....	17
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Bauantrag: Ersatzneubau als „Wanderhütte“ auf den ehemaligen Fundamenten der „Köhlerbaude“ Grundstück: Gemarkung Mihla, Flur 6, Flurstück 867/6 (Mihlaer Tal)**

Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 02. September 2021 für den Bauantrag „Ersatzneubau als Wanderhütte auf den ehem. Fundamenten der Köhlerbaude“ in der Gemarkung Mihla, Flur 8, Flurstück 867/6 das gemeindliche Einvernehmen nach § 36 BauGB zu erteilen.

Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2021/014**

**Beschluss-Nr.: StR 2021/975**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	17
Ja-Stimmen .....	17
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Bauantrag (Änderungsantrag): Erweiterung Produktion (M3) Materialsilos, Neubau Trafostation, Grundstück: Gemarkung Mihla, Flur 1, Flurstück 250/18 (Gartenstraße 9)**

Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 02. September 2021 für den Bauantrag „Erweiterung Produktion (M3) Materialsilos und Neubau einer Trafostation“ in der Gemarkung Mihla, Flur 1, Flurstück 250/18 das gemeindliche Einvernehmen nach § 36 BauGB zu erteilen.

Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2021/014**

**Beschluss-Nr.: StR 2021/972**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	17
Ja-Stimmen .....	17
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Bauantrag: Errichtung von einer unbeleuchteten Werbetafel Grundstück: Gemarkung Mihla, Flur 13, Flurstück 4153 (Schornstraße 2)**

Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 02. September 2021 für den Bauantrag „Errichtung einer unbeleuchteten Werbetafel“ in der Gemarkung Mihla, Flur 13, Flurstück 4153 das gemeindliche Einvernehmen nach § 36 BauGB zu erteilen.

Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2021/014**

**Beschluss-Nr.: StR 2021/989**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	17
Ja-Stimmen .....	17
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

## Gemeinderat - Krauthausen

### Beschlüsse der öffentlichen Sitzung vom Dienstag, 26. Oktober 2021

#### Beschluss der Tagesordnung - öffentlicher Teil

##### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 26. Oktober 2021 die Tagesordnung der öffentlichen Sitzung.

##### Abstimmungsergebnis:

Sitzung Nr.: GR - Krth/2021/022

Beschluss-Nr.: GR - Krth 2021/1099

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	13
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	10
Ja-Stimmen	10
Nein-Stimmen	0
Stimmenthaltung	0
Persönlich beteiligt	0

#### Beschluss der Niederschrift - öffentlicher Teil - der Sitzung vom 21.09. 2021

##### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 26. Oktober 2021 die Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 21.09. 2021

##### Abstimmungsergebnis:

Sitzung Nr.: GR - Krth/2021/022

Beschluss-Nr.: GR - Krth 2021/1104

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	13
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	10
Ja-Stimmen	10
Nein-Stimmen	0
Stimmenthaltung	0
Persönlich beteiligt	0

#### Beschluss der Satzung über die Benutzung der Kindertageseinrichtung der Gemeinde Krauthausen

##### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 26. Oktober 2021 die im Anhang beigefügte Satzung über die Benutzung der Kindertageseinrichtung der Gemeinde Krauthausen in der Fassung vom 05.10.2021.

##### Abstimmungsergebnis:

Sitzung Nr.: GR - Krth/2021/022

Beschluss-Nr.: GR - Krth 2021/1201

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	13
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	10
Ja-Stimmen	10
Nein-Stimmen	0
Stimmenthaltung	0
Persönlich beteiligt	0

#### Beschluss der Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Benutzung der Kindertageseinrichtung in kommunaler Trägerschaft und die Inanspruchnahme von Verpflegungsangeboten der Gemeinde Krauthausen

##### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 26. Oktober 2021 die im Anhang beigefügte Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Benutzung der Kindertageseinrichtung in kommunaler Trägerschaft und die Inanspruchnahme von Verpflegungsangeboten der Gemeinde Krauthausen in der Fassung vom 20.10.2021.

##### Abstimmungsergebnis:

Sitzung Nr.: GR - Krth/2021/022

Beschluss-Nr.: GR - Krth 2021/1230

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	13
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	10
Ja-Stimmen	10

Nein-Stimmen	0
Stimmenthaltung	0
Persönlich beteiligt	0

#### Bauvoranfrage: Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit angebauter Garage

Grundstück: Gemarkung Spichra, Flur 3, Flurstück 173/74

##### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt in seiner Sitzung am 26. Oktober 2021 für die Bauvoranfrage „Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit angebauter Garage“ in der Gemarkung Spichra, Flur 3, Flurstück 173/74 (Am Weidenhofe) vorbehaltlich einer positiven Stellungnahme des Trink- und Abwasserzweckverbandes, das gemeindliche Einvernehmen nach § 36 BauGB zu erteilen.

##### Abstimmungsergebnis:

Sitzung Nr.: GR - Krth/2021/022

Beschluss-Nr.: GR - Krth 2021/1238

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	13
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	10
Ja-Stimmen	10
Nein-Stimmen	0
Stimmenthaltung	0
Persönlich beteiligt	0

## 1. Änderungssatzung zur Hauptsatzung der Stadt Amt Creuzburg

Aufgrund der §§ 19 Abs. 1 und 20 Abs. 1 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO vom 16. August 1993 (GVBl. S. 501) in der Fassung der Neubekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41) in der derzeit gültigen Fassung hat der Stadtrat der Stadt Amt Creuzburg in seiner Sitzung am 18. November 2021 folgende 1. Änderungssatzung zur Hauptsatzung beschlossen:

### (1) Änderungen

*Der § 7 Absatz 2 wird gestrichen.*

*Der § 8 Absatz 2 wird wie folgt geändert:*

- Der Stadtrat überträgt dem Bürgermeister folgende weitere Angelegenheiten zur selbständigen Erledigung:

-> Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens bei Bauanträgen im Genehmigungsverfahren (z. B. Werterhaltung, Modernisierung, Veränderung von Ansichten, Carports usw.) bis zu einer maximalen Bausumme in Höhe von 20.000 €.

*Nach § 10 wird folgender § 10 a eingefügt:*

#### 10 a

Sitzungen und Entscheidungen des Stadtrates in Notlagen

- Im Falle einer Notlage im Sinne des § 36 a Absatz 1 ThürKO werden Sitzungen des Stadtrates ohne persönliche Anwesenheit der Mitglieder im Sitzungsraum durch eine zeitgleiche Übertragung von Bild und Ton, insbesondere in Form von Videokonferenzen durchgeführt.

Zur Kommunikation mit den Mitgliedern des Stadtrates nutzt der Vorsitzende die in der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal hinterlegten Kontaktdaten, vorzugsweise die persönliche E-Mail-Adresse des jeweiligen Stadtratsmitgliedes. Stadtratsmitglieder, die nicht über geeignete technische Geräte verfügen, wird auf Anfrage die erforderliche Ausstattung bereitgestellt.

Zur Stimmabgabe ruft der Vorsitzende die Stadtratsmitglieder namentlich in alphabetischer Reihenfolge auf. Die Stimmabgabe erfolgt durch sichtbares Handzeichen sowie eine auf „Ja“, „Nein“ oder „Enthaltung“ lautende mündliche Erklärung.

- Ist die Durchführung einer Stadtratssitzung nach Absatz 1 nicht möglich, fasst der Stadtrat seine Beschlüsse nach Maßgabe des § 36 a Absatz 2 ThürKO im Umlaufverfahren. Absatz 1 Satz 2 und 3 gelten entsprechend.

Die Stimmabgabe erfolgt in Textform an eine vom Vorsitzenden angegebene E-Mail-Adresse oder FAX-Nummer. Erforderlich ist die Angabe von Name, Vorname und Adresse des jeweiligen Stadtratsmitgliedes, die Bezeichnung des Beschlussesgegenstandes sowie die auf „Ja“, „Nein“ oder „Enthaltung“ lautende Stimmabgabe.

Soweit der Vorsitzende Vorlagen zur Stimmabgabe übermittelt, sind diese zu verwenden. Stimmabgaben per FAX bedürfen zusätzlich der eigenhändigen Unterschrift. Der Vorsitzende schließt die Stimmabgabe spätestens 30 Minuten nach Aufforderung zur Stimmabgabe oder sobald alle Stimmabgaben erfolgt sind. Den Eingang der Stimmabgabe, das Abstimmungsergebnis und den Text des gefassten Beschlusses bestätigt der Vorsitzende per E-Mail.

3. Für beschließende Ausschüsse gelten die Absätze 1 und 2 entsprechend.

**Der § 12 Absatz 8 Nr. b wird wie folgt geändert:**

- b) die Ortsteilbürgermeister bis zur Wahl von neuen Ortsteilbürgermeistern (jeweils nach Ablauf der verbleibenden Amtszeit - mit Ablauf des 30.06.2022) entsprechend § 45 Abs. 8 Satz 5 ThürKO die monatliche Aufwandsentschädigung, die sie als ehrenamtliche Bürgermeister bis Dezember 2019 erhalten haben, nach der Wahl von neuen Ortsteilbürgermeistern gemäß §§ 1 und 2 Abs. 1 Satz 2 der Thüringer Verordnung über die Aufwandsentschädigung der ehrenamtlichen kommunalen Wahlbeamten auf Zeit (ThürAufEVO) in der jeweils geltenden Fassung den gesetzlich festgelegten Höchstsatz.

## (2) Inkrafttreten

Die 1. Änderungssatzung zur Hauptsatzung der Stadt Amt Creuzburg tritt am Tage nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Amt Creuzburg, den 20. Dezember 2021

R. Lämmerhirt  
Bürgermeister

Siegel

### Bekanntmachung der 1. Änderungssatzung zur Hauptsatzung der Stadt Amt Creuzburg

Die 1. Änderungssatzung Hauptsatzung der Stadt Amt Creuzburg wurde der Rechtsaufsichtsbehörde vorgelegt.

Die Satzung ist genehmigungsfrei.

Mit Schreiben vom 25. November 2021 hat die Rechtsaufsichtsbehörde die 1. Änderungssatzung Hauptsatzung der Stadt Amt Creuzburg gemäß § 21 Absatz 3 Satz 3 Thüringer Kommunalordnung zur Bekanntmachung zugelassen.

Amt Creuzburg, den 20. Dezember 2021

R. Lämmerhirt  
Bürgermeister der Stadt  
Amt Creuzburg

Siegel

### Gemäß § 21 Absatz 4 Thüringer Kommunalordnung wird auf folgendes hingewiesen:

Ist diese Satzung unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die in der Thüringer Kommunalordnung enthalten oder auf Grund der Thüringer Kommunalordnung erlassen worden sind, zustande gekommen, so ist die Verletzung unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Stadt Amt Creuzburg unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

Wurde eine Verletzung nach Satz 1 dieses Hinweises geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf dieser Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Amt Creuzburg, den 20. Dezember 2021

R. Lämmerhirt  
Bürgermeister der Stadt  
Amt Creuzburg

Siegel

## Haushaltssatzung der Stadt Amt Creuzburg für das Haushaltsjahr 2022

Aufgrund des § 55 der Thüringer Kommunalordnung vom 16.08.1993, in der Fassung der Neubekanntmachung vom 28.01.2003 (GVBl. S. 41), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 23. März 2021 (GVBl. S. 115), erlässt die Stadt Amt Creuzburg folgende Haushaltssatzung:

### § 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2022 wird hiermit festgesetzt; er schließt

#### im Verwaltungshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit 8.863.100 €

#### und im Vermögenshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit 2.061.300 € ab.

### § 2

Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen sind nicht vorgesehen.

### § 3

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt wird auf

2.584.500,00 €

festgesetzt.

### § 4

Die Steuersätze (Hebesätze) für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

#### 1. Grundsteuer

a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) 271 v.H.

b) für die Grundstücke (Grundsteuer B) 389 v.H.

#### 2. Gewerbesteuer

395 v.H.

### § 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf 750.000,00 € festgesetzt.

### § 6

Es gilt der vom Stadtrat am 16.12.2021 beschlossene Stellenplan.

### § 7

Über- und außerplanmäßige Ausgaben gemäß § 58 ThürKO sind nur zulässig, wenn sie unabweisbar sind und die Deckung gewährleistet ist. Sie dürfen nur mit Zustimmung des Haupt- und Finanzausschusses (laut Geschäftsordnung) bzw. des Stadtrates geleistet werden, soweit sie nach Umfang und Bedeutung erheblich sind. Darunter fallen

- im Verwaltungshaushalt Ausgaben mit einem Volumen von mehr als 2.500,00 € je Haushaltsstelle,
- im Vermögenshaushalt Ausgaben mit einem Volumen von mehr als 5.000,00 € je Haushaltsstelle.

Die über- und außerplanmäßigen Ausgaben, welche vom Bürgermeister genehmigt wurden, sind dem Stadtrat zur Kenntnis zu geben.

### § 8

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 1. Januar 2022 in Kraft.

Amt Creuzburg, den 04. Januar 2022

R. Lämmerhirt  
Bürgermeister der Stadt Amt Creuzburg

(Siegel)

### Bekanntmachung der Haushaltssatzung der Stadt Amt Creuzburg für das Haushaltsjahr 2022

Die Haushaltssatzung der Stadt Amt Creuzburg für das Haushaltsjahr 2022 enthält keine genehmigungspflichtigen Bestandteile.

Sie wurde der Rechtsaufsichtsbehörde vorgelegt.

Mit Schreiben vom 28. Dezember 2021 hat die Rechtsaufsichtsbehörde die Haushaltssatzung mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen gemäß § 21 Absatz 3 Satz 3 ThürKO zur Bekanntmachung zugelassen.



Impressum

Werratal-Nachrichten – Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal  
Herausgeber: Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal Verlag und Druck LINUS WITTIICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@witlich-langewiesen.de, www.witlich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil: die Gemeinschaftsvorsitzende Verlagsleiter: Mirko Reise Erscheinungsweise: In der Regel alle 2 Wochen kostenlos an die erreichbaren Haushaltungen im Gebiet der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen.

Die Haushaltssatzung liegt zur Einsichtnahme vom 17. Januar 2022 bis 31. Januar 2022 im Dienstgebäude der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal, in 99831 Amt Creuzburg, M.-Praetorius-Platz 2, zu folgenden Zeiten öffentlich aus:

Montag	09.00 Uhr bis 12.00 Uhr
Dienstag	09.00 Uhr bis 12.00 Uhr
und	14.00 Uhr bis 17.00 Uhr
Donnerstag	09.00 Uhr bis 12.00 Uhr
und	15.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Freitag	09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Gemäß § 57 Abs. 3 Satz 3 ThürKO wird der Haushaltsplan bis zur Entlastung und Beschlussfassung über die Jahresrechnung dieses Haushaltsjahres nach § 80 Abs. 3 Satz 1 ThürKO zur Einsichtnahme, unter o.a. Adresse, zur Verfügung gehalten.

Amt Creuzburg, den 04. Januar 2022

*R. Lämmerhirt*

*Bürgermeister der Stadt Amt Creuzburg*

(Siegel)

### **Gemäß § 21 Absatz 4 der Thüringer Kommunalordnung wird auf folgendes hingewiesen:**

Ist diese Satzung unter Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften, die in der Thüringer Kommunalordnung enthalten oder auf Grund der Thüringer Kommunalordnung erlassen worden sind, zustande gekommen, so ist die Verletzung unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Stadt Amt Creuzburg unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

Wurde eine Verletzung nach Satz 1 dieses Hinweises geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf dieser Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Amt Creuzburg, den 04. Januar 2022

*R. Lämmerhirt*

*Bürgermeister der Stadt Amt Creuzburg*

(Siegel)

## **Haushaltssatzung der Gemeinde Berka v.d.H. für das Haushaltsjahr 2022**

Aufgrund des § 55 der Thüringer Kommunalordnung vom 16.08.1993, in der Fassung der Neubekanntmachung vom 28.01.2003 (GVBl. S. 41), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 23. März 2021 (GVBl. S. 115), erlässt die Gemeinde Berka v.d.H. folgende Haushaltssatzung:

### **§ 1**

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr **2022** wird hiermit festgesetzt; er schließt

#### **im Verwaltungshaushalt**

in den Einnahmen und Ausgaben mit 904.800 €

#### **und im Vermögenshaushalt**

in den Einnahmen und Ausgaben mit 376.200 €

ab.

### **§ 2**

Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen sind nicht vorgesehen.

### **§ 3**

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden nicht festgesetzt.

### **§ 4**

Die Steuersätze (Hebesätze) für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

#### **1. Grundsteuer**

a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) 284 v.H.

b) für die Grundstücke (Grundsteuer B) 389 v.H.

#### **2. Gewerbesteuer**

395 v.H.

### **§ 5**

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf 110.000,00 € festgesetzt.

### **§ 6**

Es gilt der vom Gemeinderat am 14.12.2021 beschlossene Stellenplan.

### **§ 7**

Über- und außerplanmäßige Ausgaben gemäß § 58 ThürKO sind nur zulässig, wenn sie unabweisbar sind und die Deckung gewährleistet ist. Sie dürfen nur mit Zustimmung des Gemeinderates geleistet werden, soweit sie nach Umfang und Bedeutung erheblich sind. Darunter fallen

- im Verwaltungshaushalt Ausgaben mit einem Volumen von mehr als 500,00 € je Haushaltsstelle,
- im Vermögenshaushalt Ausgaben mit einem Volumen von mehr als 500,00 € je Haushaltsstelle.

Die über- und außerplanmäßigen Ausgaben, welche vom Bürgermeister genehmigt wurden, sind dem Gemeinderat zur Kenntnis zu geben.

### **§ 8**

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 1. Januar **2022** in Kraft.

Berka v. d. Hainich, den 04. Januar 2022

*Ch. Grimm*

*Bürgermeister*

*der Gemeinde Berka v.d.H.*

(Siegel)

## **Bekanntmachung der Haushaltssatzung 2022 der Gemeinde Berka vor dem Hainich**

Die Haushaltssatzung 2022 der Gemeinde Berka vor dem Hainich enthält keine genehmigungspflichtigen Bestandteile.

Sie wurde der Rechtsaufsichtsbehörde vorgelegt.

Mit Schreiben vom 22. Dezember 2021 hat die Rechtsaufsichtsbehörde die Haushaltssatzung 2022 mit seinen Anlagen gemäß § 21 Absatz 3 Satz 3 ThürKO zur Bekanntmachung zugelassen. Die Haushaltssatzung 2022 der Gemeinde Berka vor dem Hainich liegt zur Einsichtnahme vom 17. Januar 2022 bis 31. Januar 2022 im Dienstgebäude der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal, in 99831 Amt Creuzburg, M.-Praetorius-Platz 2, zu folgenden Zeiten öffentlich aus:

Montag	09.00 Uhr bis 12.00 Uhr
Dienstag	09.00 Uhr bis 12.00 Uhr
und	14.00 Uhr bis 17.00 Uhr
Donnerstag	09.00 Uhr bis 12.00 Uhr
und	15.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Freitag	09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Gemäß § 57 Abs. 3 Satz 3 ThürKO wird der Haushaltsplan bis zur Entlastung und Beschlussfassung über die Jahresrechnung dieses Haushaltsjahres nach § 80 Abs. 3 Satz 1 ThürKO zur Einsichtnahme, unter o. a. Adresse, zur Verfügung gehalten.

Berka v. d. H., den 04. Januar 2022

*Ch. Grimm*

*Bürgermeister*

*der Gemeinde Berka v. d. H.*

(Siegel)

### **Gemäß § 21 Absatz 4 der Thüringer Kommunalordnung wird auf folgendes hingewiesen:**

Ist diese Satzung unter Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften, die in der Thüringer Kommunalordnung enthalten oder auf Grund der Thüringer Kommunalordnung erlassen worden sind, zustande gekommen, so ist die Verletzung unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Gemeinde Berka vor dem Hainich unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

Wurde eine Verletzung nach Satz 1 dieses Hinweises geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf dieser Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Berka v. d. H., den 04. Januar 2022

*Ch. Grimm*

*Bürgermeister*

*der Gemeinde Berka v. d. H.*

(Siegel)

## Stadt Treffurt

### Wichtiges auf einen Blick

#### Stadtverwaltung Treffurt

##### Rathausstraße 12, 99830 Treffurt

Telefon: 036923 515-0  
 Fax: 036923 515-38  
 Internet: [www.treffurt.de](http://www.treffurt.de)  
 email: [post@treffurt.de](mailto:post@treffurt.de)

##### Sprechzeiten:

Dienstag 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr  
 Donnerstag 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr  
 Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr

Sprechzeiten des Bürgermeisters nach Vereinbarung.

##### Alle Ämter sind telefonisch erreichbar:

Bürgermeister	Herr Reinz	515-11
Sekretariat	Frau Jäschke	515-11
Geschäftsleiter	Herr Jauernik	515-35
Zentrale Dienste	Frau Stein	515-14/ 515-0
Ordnung und Sicherheit	Herr Händel	515-21
Allgemeine Ordnungsangelegenheiten Umwelt-, Natur-, Brand- und Katastrophenschutz	Herr Fiedler	515-24
Einwohnermeldewesen	Frau König-Dunkel	515-20
Jugend und Kita	Frau Gauditz	515-48
Standesamt Friedhofsverwaltung Fundbüro	Frau Merz	515-22
Stadtplanung und -sanierung, Tiefbauverwaltung Straßenausbaubeitrag	Herr Braunholz Frau C. Müller	515-27 515-16
Hochbauverwaltung, Bürgerhäuser	Frau Fiedler	515-18
Liegenschaften	Frau Schwanz	515-41
Kämmerei	Frau Kleinsteuber	515-17
Stadtkasse	Frau Stephan	515-26
Steueramt	Frau John	515-25
Anlagenbuchhaltung	Frau A. Müller	515-31
Personalamt	Frau Schnell	515-23
Tourismus, Kultur und Veranstaltungen	Frau Senf	515-42

##### Öffnungszeiten im Bürgerhaus Treffurt

Montag - Freitag 10.00 bis 15.00 Uhr

(Auch außerhalb dieser Öffnungszeiten können Sie unseren Infopunkt hinter dem Rathaus besuchen.)

Stadtbibliothek Frau Roth 515-42

##### Öffnungszeiten im Bürgerhaus Treffurt:

Mo/Mi/Do/Fr 10.00 bis 15.00 Uhr  
 Dienstag 10.00 bis 18.00 Uhr

KOBB (Polizei) Herr Hoßbach 515-29

Sprechzeiten im Bürgerhaus Treffurt, Eingang von der Rathausstraße:

Dienstag 16.00 bis 18.00 Uhr  
 Donnerstag 10.00 bis 12.00 Uhr

oder nach Absprache

Außerhalb der Sprechzeiten: PI Eisenach 03691 2610

##### Werratalbote

Alle Beiträge per E-Mail an: [werratalbote@treffurt.de](mailto:werratalbote@treffurt.de)

Die aktuelle Ausgabe gleich in Farbe auf Ihrem Smartphone:



##### Kindertagesstätten der Stadt Treffurt:

Kindertagesstätte Treffurt „Die kleinen Werraspatzen“ .....51240  
 Kindertagesstätte Falken „Kleine Musmännchen“ .....569965  
 Kindertagesstätte  
 Schnellmannshausen „Heldrastein-Wichtel“ .....036926 209949  
 Evangelische Kindertagesstätte  
 „Haus unterm Regenbogen“ in Großburschla .....88116  
 Diakonia „Kinderarche Lindenbaum“ in Ifta .....036926 90561

##### Ortsteilbürgermeister:

###### Ortsteilbürgermeister Falken

Herr Junge: ..... 837593

###### Ortsteilbürgermeister Großburschla

Herr Schnell.....0176 82462634

###### Ortsteilbürgermeister Ifta

Herr Regenbogen .....0151 17248560  
 (Sprechzeit nach Vereinbarung)

###### Ortsteilbürgermeister Schnellmannshausen

Herr Liebetrau: .....036926 18404

##### Arztpraxen/Zahnarztpraxen:

###### Treffurt

Gemeinschaftspraxis

Annett Wenda/Katharina Höppner

FÄ für Allgemeinmedizin ..... 50616

Zahnarztpraxis A. Montag ..... 80464

Zahnarztpraxis B. Rieger/K. Cron ..... 50156

###### Großburschla

Dr. med. Ursula Trebing ..... 88287

###### Ifta

Dr. med. Silke Först ..... 036926 82513

##### Apotheken:

Pilgrim-Apotheke Treffurt ..... 0800 5170123

Bonifatius-Apotheke Wanfried .....05655 8066

## Notrufnummern

**Feuerwehr/Rettungsdienst** .....112  
**Polizei** .....110

### Bereitschaftsdienste

Wenn Sie ärztliche Hilfe benötigen, ist Ihr behandelnder Arzt innerhalb seiner Sprechzeiten für Sie da. Brauchen Sie außerhalb der üblichen Sprechzeiten dringend einen Arzt, dann hilft der ärztliche Bereitschaftsdienst nachts, an Wochenenden und Feiertagen:

Montag/Dienstag/Donnerstag 18.00 - 07.00 Uhr des Folgetages  
 Mittwoch/Freitag 13.00 - 07.00 Uhr des Folgetages  
 Samstag/Sonntag/ 07.00 - 07.00 Uhr des Folgetages

Brückentage/Feiertage  
 (einschl. Heiligabend und Silvester)

**Ärztlicher + zahnärztlicher Notdienst:** .....116 117  
 (ohne Vorwahl und kostenfrei)

Bitte halten Sie für den Anruf folgende Informationen bereit:

Name, Adresse mit Postleitzahl und Etage, Telefonnummer

Wer hat Beschwerden?

Wie alt ist die Person?

Welche Beschwerden liegen vor?

### Apothekennotdienst

**vom Festnetz:** .....0800 0022 833

**vom Handy oder SMS mit PLZ:** .....22833

### Weitere wichtige Kontakte

#### Sperr-Notruf

für Sperrung von EC-Karten, Kreditkarten und elektronischen Berechtigungen .....116 116

#### Elektrizitätswerk Wanfried

Notfallnummer rund um die Uhr .....05655 988616

Heizwerk Treffurt .....80242

#### Trink- und Abwasserverband

Eisenach-Erbstromtal

**Havarie-Telefon** .....036928 9610

.....0170 7888027

#### Postfiliale Treffurt, Straße des Friedens 4

Tel. 036923/ 51881

Montag-Donnerstag 09.00 - 18.00 Uhr

Freitag 08.00 - 18.00 Uhr

Samstag 08.00 - 13.00 Uhr

## Informationen

### Beratungstermine der Schiedsstelle

Die nächsten Beratungstermine der Schiedsstelle finden jeweils mittwochs, am

02.02.2022, 02.03.2022, 06.04.2022,

04.05.2022 und 01.06.2022,

von 17.00 bis 18.00 Uhr

im Bürgerhaus Treffurt (Nebeneingang Rathausstraße) statt.

Bitte melden Sie sich per E-Mail unter [schiedsstelle@treffurt.de](mailto:schiedsstelle@treffurt.de) oder telefonisch unter 036923 839400 an.

Zur Schiedsfrau wurde Frau Doreen Peuker und zu ihrer Stellvertreterin Frau Heike Urban bestellt.

*Ihre Stadtverwaltung*

### Sanierung Altstadt Treffurt und Ortskern Großburschla -

#### Sprechstunde Wohnstadt, NL Weimar

Der Sanierungsträger führt die nächste Bürgersprechstunde am **Dienstag, dem 18.01.2022** von 14.00 bis 17.00 Uhr im Sanierungsbüro Puschkinstraße 3 (Nebeneingang Bürgerhaus) in Treffurt durch.

## Jugendliche können was bewegen, gern zur Nachahmung empfohlen!

Im Stadtteil Falken wurde Bürgermeister Michael Reinz auf einen verantwortungsvollen Schüler aufmerksam gemacht. Noel Rieth, Schüler einer 8. Klasse des Ernst-Abbe-Gymnasiums in Eisenach, pflegt seit letztem Frühjahr den Spielplatz am „Dreieck“. Regelmäßig mäht er das Gras ab und sah nach dem Rechten. Da Noel mit seiner Familie genau gegenüber wohnt, hatte er immer alles im Blick. Noel geht oft zum Angeln und so achtet er auch auf dem Weg zur Angelstelle auf Ordnung und Sauberkeit und beseitigt achtlos weggeworfenen Müll. Ortsteilbürgermeister Patrick Junge und Treffurts Bürgermeister Michael Reinz waren sich einig, dieses Engagement sollte anerkannt werden. So trafen sich beide Herren kurz vor den Weihnachtsfeiertagen und überraschten Noel Rieth in Falken mit einem Gutschein eines Angelausrüsters. Der junge Mann freute sich sehr und die Überraschung war gelungen. Dieses Beispiel zeigt, dass auch unsere jungen Mitbürger in ihrem Lebensumfeld zu mehr Ordnung und Sauberkeit beitragen können.



An dieser Stelle ein großes DANKESCHÖN allen, die sich seit Jahren ehrenamtlich und uneigennützig um Straßen, Gehwege und Plätze kümmern oder sich in anderer Form für das Gemeinwohl einbringen!

*Ihre Stadtverwaltung*

## Veröffentlichung von Alters- und Ehejubiläen im Amtsblatt

### Hinweise zum veränderten Gratulationsmodus

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

mit dem Inkrafttreten des Zweiten Datenschutz- Anpassungs- und Umsetzungsgesetzes EU (2. DSAnpUG-EU) ist die Veröffentlichung von personenbezogenen Daten und damit auch von Geburtstags- und Ehejubiläen im Amtsblatt der Stadt Treffurt nur noch mit schriftlicher Zustimmung der Betroffenen zulässig. Der Bürgermeister möchte gern die altbewährte Tradition der Veröffentlichung beibehalten bzw. fortsetzen. Hierfür benötigen wir nunmehr jedoch Ihre Einwilligung. Diese ist freiwillig und kann jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden. Durch die Abgabe/ Rücksendung des ausgefüllten Vordruckes erteilen Sie die zur Veröffentlichung gesetzlich geforderte Einwilligung. Somit besteht für Sie als Bürger/ in auch weiterhin die Möglichkeit, anlässlich eines Geburtstags- bzw. Ehejubiläums namentlich im Amtsblatt unserer Stadt benannt zu werden.

**Möchten Sie, dass Ihre Altersjubiläen und/ oder Ihre Ehejubiläen im Amtsblatt der Stadt Treffurt veröffentlicht werden? Dann füllen Sie bitte die nachfolgende Einwilligungserklärung aus, kreuzen bitte die entsprechende Willenserklärung an, unterschreiben die Einwilligungserklärung und senden diese an die Stadtverwaltung Treffurt zurück.**

**Datenschutzrechtliche Einwilligung zur Veröffentlichung von Alters- und Ehejubiläen im Amtsblatt der Stadt Treffurt „Werratal- Bote“/ Internetseite ([www.treffurt.de](http://www.treffurt.de)) der Stadt Treffurt**

Angaben zur Person des/der Einwilligenden (bitte in Druckbuchstaben ausfüllen)

\_\_\_\_\_  
Vorname/n:\_\_\_\_\_  
Familiename: /Geburtsname:\_\_\_\_\_  
Straße, Hausnummer, PLZ und Wohnort\_\_\_\_\_  
Geburtsdatum\_\_\_\_\_  
Standesamt Eheschließungsdatum:Bei Ehepaaren: /Ehepartner/in:\_\_\_\_\_  
Vorname/n:\_\_\_\_\_  
Familiename:/Geburtsname:\_\_\_\_\_  
Straße, Hausnummer, PLZ und Wohnort\_\_\_\_\_  
Geburtsdatum:

Ich/Wir willige/n ein, dass die Stadtverwaltung Treffurt meine/unsere vorstehenden Daten zum Zweck der Veröffentlichung in ihrem Amtsblatt „Werratal- Bote“ verarbeitet, insbesondere speichert und vor Veröffentlichung noch einmal durch Abgleich mit den Daten des Melderegisters auf ihre Aktualität prüft.

Ich/Wir willige/n ein, dass die Stadtverwaltung Treffurt meine/unsere Altersjubiläen, d. h. den 70. Geburtstag, jeden fünften weiteren Geburtstag und ab dem 100. Geburtstag jeden folgenden Geburtstag in ihrem Amtsblatt „Werratal- Bote“ veröffentlicht.

Ich/Wir willige/n ein, dass die Stadtverwaltung Treffurt unser Ehejubiläum, d. h. das 50. und jedes folgende Ehejubiläum in ihrem Amtsblatt „Werratal- Bote“ veröffentlicht.

Bekannt gegeben werden das Datum und die Art des Jubiläums, Vorname/n und Familiename. Mir/Uns ist bekannt, dass das Amtsblatt „Werratal- Bote“ auch im Internetauftritt der Stadt Treffurt unter [www.treffurt.de](http://www.treffurt.de) veröffentlicht wird und die Jubiläumsdaten bei der Veröffentlichung im Internet weltweit abrufbar und insbesondere durch Suchmaschinen auffindbar sind. Eine Weiterverwendung und/ oder Veränderung durch Dritte kann nicht ausgeschlossen werden und ist unter Umständen auch nicht mehr vollständig zu löschen.

Die Einwilligung ist freiwillig. Aus einer Nichteinwilligung ergeben sich keine nachteiligen Folgen für mich/uns. Sie kann jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden. Die Rechtmäßigkeit der aufgrund der Einwilligung bis zum Widerruf erfolgten Verarbeitung wird durch den Widerruf nicht berührt. Der Widerruf ist schriftlich zu richten an: Stadtverwaltung Treffurt, Rathausstraße 12, 99830 Treffurt

\_\_\_\_\_  
Datum:\_\_\_\_\_  
Unterschrift\_\_\_\_\_  
Unterschrift Ehepartner/in

Dieses Formular wird im Amtsblatt veröffentlicht und ist auch auf der Internetseite [www.treffurt.de](http://www.treffurt.de) zu finden. Die zusätzlich mit dieser Einwilligung verbundenen und im Amtsblatt veröffentlichten Informationen zur Verarbeitung meiner personenbezogenen Daten habe ich zur Kenntnis genommen.

### Zusätzliche Information zur Datenverarbeitung gemäß Artikel 13 Datenschutz-Grundverordnung

Die Veröffentlichung der Altersjubiläen sowie die weitere damit verbundene Datenverarbeitung erfolgt gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe a Datenschutz-Grundverordnung auf der Grundlage Ihrer Einwilligung.

Ihre personenbezogenen Daten werden so lange gespeichert, wie dies für eventuell folgende Veröffentlichungen erforderlich ist. Ihre Einwilligungserklärung wird darüber hinaus so lange gespeichert, wie dies zur Erfüllung der Rechenschaftspflicht nach Artikel 5 Abs. 2 und Artikel 7 Abs. 1 Datenschutz-Grundverordnung erforderlich ist und eventuelle Ansprüche im Zusammenhang mit der Datenverarbeitung verjährt sind.

Die archivrechtliche Anbotungspflicht bleibt unberührt.

Verantwortlich:

Stadtverwaltung Treffurt, vertreten durch den Bürgermeister, Herrn Michael Reinz, Rathausstraße 12, 99830 Treffurt

Tel.: 036923 515-0, Fax: 036923 515-38

E-Mail: [post@treffurt.de](mailto:post@treffurt.de)

*Du bist nicht mehr dort, wo du warst.  
Aber du bist überall, wo wir sind.*  
(Victor Hugo)

#### Wir gedenken unserer Verstorbenen:



**Frau Irmgard Spör,  
geb. Breitenstein**

**Herrn Horst Ruhland  
Herrn Gerhard Heyer**

**Frau Frieda Klein, geb. Hort**

**Herrn Robert Reichhard**

**Herrn Dieter Schwanz**

**Herrn Helmut Köth**

**Herrn Ingolf Meier**

**Frau Siglinde Germerodt, geb. Müller**

**Herrn Frank Steinwachs**

**Frau Eva Nollner, geb. Stoll**

**Frau Rosa Richardt, geb. Tautermann**

**Frau Herta Oßwald, geb. Szymkowiak**

Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt den Angehörigen.

Wir wünschen Ihnen viel Kraft auf dem Weg der Trauer, aber auch Mut für dankbare Erinnerungen und Hoffnung für die Zukunft.

*Ihre Stadtverwaltung*

## Wir gratulieren

### 80. Geburtstag in Ifta

Frau Ingrid Wallstein beging am 12. Dezember 2021 ihren 80. Geburtstag und feierte sogleich auch im Kreis ihrer Lieben im Klostergarten Creuzburg, soweit es Corona zuließ. Bürgermeister Michael Reinz und Ortsteilbürgermeister Michael Regenbogen übermittelten Glückwünsche und überreichten Präsente.

Frau Wallstein hat 4 Kinder, 12 Enkel und 5 Urenkel, welche immer auf sie zählen können, wenn sie gebraucht wird. Sie war viele Jahre berufstätig, bis eine schlimme Krankheit ihr schon früh den Ehemann nahm und vor 4 Jahren auch die älteste Tochter. Ingrid Wallstein hat sich sehr in der Iftaer Seniorenarbeit engagiert und dieses Ehrenamt, das ihr über viele Jahre Freude bereitet, erst vor kurzem an Jüngere weitergegeben.



Besonderen Spaß machte ihr nach der Wende ihre selbstständige Arbeit in der Fußpflege, die sie teilweise noch heute ausübt. Wir wünschen Frau Wallstein alles Gute und noch viele weitere aktive Jahre im Kreis ihrer Familie und Freunde.

*Ihre Stadtverwaltung*

### 80. Geburtstag in Falken



Am 26. Dezember 2021 vollendete Herr Willi Zipf sein 80. Lebensjahr und war erfreut über die vielen Glückwünsche, die ihn erreichten.

Am Folgetag besuchte Bürgermeister Michael Reinz gemeinsam mit Falkens Ortsteilbürgermeister Patrick Junge den Jubilar, um die Glückwünsche im Namen der Stadt Treffurt zu überbringen. Ein kleines Präsent und Blumen gab es natürlich auch.

Willi Zipf lebt mit seiner Frau im eigenen Haus. Zur Familie gehören eine Tochter und ein

Sohn. Beide unterstützen die Eltern beim Einkauf und anderen Dingen. Herr Zipf machte nach seiner Schulzeit eine Lehre als Tischler in der Tischlerei Klöpfel in Treffurt. Im Anschluss daran arbeitete er in der Stuhlfabrik in Großburschla. Dort war er ab 1978 technischer Leiter.

Seinen 80. Geburtstag feierte er im Kreis der Familie.

Wir wünschen Herrn Zipf weiterhin alles Gute, vor allem Gesundheit!

*Ihre Stadtverwaltung*

### 80. Geburtstag in Treffurt

Am 04. Januar 2022 wurde Herr Gerd Steyer 80 Jahre alt. Dies nahm Bürgermeister Michael Reinz zum Anlass, seine Glückwünsche zu übermitteln und Blumen und ein Präsent zu überreichen. Zum Gratulieren war auch Pfarrer Torsten Schneider gekommen. Herr Steyer wuchs in Dresden auf, machte dort nach der Schulzeit eine Ausbildung zum Klempner und Installateur. Durch die Armeezeit kam er 1960 nach Treffurt. Er lernte seine spätere Ehefrau kennen und 1963 wurde Hochzeit gefeiert. Gerd Steyer fand eine Arbeit im Hebezeugewerk und arbeitete dort bis zu seinem Ruhestand.

Zur Familie gehören zwei Kinder, fünf Enkel und zwei Urenkelkinder. Ein Sohn und Familie wohnen mit im gemeinsamen Haus. Herr Steyer kümmert sich gern um den Garten und geht regelmäßig mit dem Hund spazieren.

Seinen 80. Geburtstag feierte er im Kreis seiner Familie.

Wir wünschen Herrn Steyer weiterhin alles Gute und viel Gesundheit!

*Ihre Stadtverwaltung*

## 85. Geburtstag in Falken



Am 06. Januar 2022 vollendete Frau Adele Schimmel ihr 85. Lebensjahr und freute sich über die Gratulation des Bürgermeisters Michael Reinz, der die Jubilarin gemeinsam mit Ortsteilbürgermeister Patrick Junge am Nachmittag besuchte. Natürlich gab es Blumen und ein kleines Präsent. Frau Schimmel machte nach der Schulzeit eine Ausbildung zur Malerin, arbeitete später in der Zigarrenfabrik und in der Dentalfabrik. Sie lebt mit ihrem Mann und ihrer Tochter im Haus. Zur Familie gehören noch ein Enkel und zwei Urenkelkin-

der. Am Wochenende gab es eine kleine Geburtstagsfeier im Kreis der Familie.

Wir wünschen Frau Schimmel alles Gute und viel Gesundheit!

*Ihre Stadtverwaltung*

## Diamantene Hochzeit in Ifta



Am 15. Dezember 2021 begingen die Eheleute Werner und Ingrid Hopf ihren 60. Hochzeitstag und konnten sich über zahlreiche Glückwünsche freuen.

Bürgermeister Michael Reinz besuchte Familie Hopf und übermittelte seine Glückwünsche im Namen der Stadt Treffurt und überreichte ein Präsent. Ingrid Hopf kam vor über 60 Jahren von Burkhardtroda nach Ifta und arbeitete hier in der Zigarrenfabrik. Werner Hopf war bei

der LTA in Mihla als Techniker tätig und absolvierte noch eine Meisterschulung.

Zur Familie gehören eine Tochter, zwei Enkel und sechs Urenkelkinder. Ein Enkelsohn lebt mit seiner Familie mit im gemeinsamen Haus der Großeltern.

Am Tag der Diamantenen Hochzeit traf man sich mit der Familie zum gemeinsamen Essen im Landgasthof „Fische Quelle“ in Wutha-Farnroda.

Wir wünschen Familie Hopf weiterhin alles Gute und viel Gesundheit!

*Ihre Stadtverwaltung*

## Diamantene Hochzeit in Schnellmannshausen



Am 06. Januar 2022 begingen die Eheleute Erhard und Inge Scheil ihren 60. Hochzeitstag. Bürgermeister Michael Reinz besuchte das Paar und übermittelte seine Glückwünsche, überreichte ein Geschenk und Blumenstrauß. Am darauffolgenden Wochenende wurde im Kreis der Familie dieser besondere Hochzeitstag gefeiert. Gern hätten Erhard Scheil und seine Ehefrau eine Reise nach Dresden gemacht, aber diese wurde erst einmal verschoben.

Zur Familie Scheil gehören zwei Töchter und drei Enkelkinder.

Erhard Scheil arbeitete in der damaligen AWE und seine Frau in der Zifa. Sie wohnen gemeinsam mit ihrer Schwägerin im Haus und kümmern sich gern um den Garten. Erhard und Inge Scheil reisen gern, fühlen sich an Ost- und Nordsee sehr wohl und freuen sich auf ihren nächsten Urlaub.

Wir wünschen Familie Scheil weiterhin alles Gute, vor allem Gesundheit!

*Ihre Stadtverwaltung*



## Kirchliche Nachrichten

### Kirchgemeinde Ifta

Die Nachrichten der Kirchgemeinde Ifta finden Sie weiterhin im Teil der VG Hainich-Werratal unter der Rubrik Kirchliche Nachrichten/Evangelisches Pfarramt Creuzburg.

## Evangelische Kirchengemeinden

### Gottesdienste und Termine

#### Treffurt

##### Sonntag, 16. Januar

09.30 Uhr Gottesdienst / Winterkirche 3G

##### Sonntag, 23. Januar

09.30 Uhr Gottesdienst / Winterkirche 3G

#### Schnellmannshausen

##### Sonntag, 16. Januar

11.00 Uhr Gottesdienst in der Alten Schule 3G

##### Sonntag, 23. Januar

11.00 Uhr Gottesdienst in der Alten Schule 3G

Die Gottesdienste finden mit ausreichend Abstand zwischen den Teilnehmern statt. Alle Besucher sind verpflichtet, während des Gottesdienstes einen medizinischen oder FFP2- Mund-Nase-Schutz zu tragen. Menschen mit Erkältungssymptomen dürfen nicht zum Gottesdienst kommen. Es gilt die 3G Regel. Bringen Sie Impf-/Genesenen-/ Test-Zertifikat mit! Beaufsichtigter Selbsttest vor dem Gottesdienst ist möglich. Schüler mit aktuellem Schultest. Bitte informieren Sie sich nach den aktuellen geltenden Regeln!

#### Kontakt:

Treffurt & Schnellmannshausen:  
Pfarrer Torsten Schneider  
Kirchplatz 5  
99830 Treffurt  
036923/80359

Falken & Großburschla:  
Pfarrerin Silvia Frank  
Pfarrgasse 8  
99830 Großburschla  
036923/88285

### Gedanken für das neue Jahr

Hast Du einen guten Vorsatz für das neue Jahr? Es wird neu Geschichte geschrieben. Ein weißes Blatt Papier liegt vor dir und oben darauf schreibst du die Überschrift über das neue Kapitel. Das ist der Vorsatz: ein Satz, ein Wort, ein Gedanke, der vor allem steht. Er muss gut sein. Er muss für dein Leben passend sein. Er sollte das Zeug haben, die Welt freundlicher zu machen.



Mit der Jahreslosung für 2022 aus dem Johannesevangelium ist uns genau so ein Vor-Satz gegeben: „Jesus Christus spricht: Wer zu mir kommt, den werde ich nicht abweisen.“

Wie schon so oft ist die Jahreslosung hochaktuell. Wir leben in einer Zeit, da viel diskutiert wird, wer wo abgewiesen wird. 2G, 3G, 2G+... Was muss man vorweisen, dass man an der Tür zur Gaststätte, ins Geschäft oder ins Pflegeheim nicht abgewiesen wird. Es ist die Not der Zeit, die uns solche Zugangsbeschränkungen auferlegt. Es ist diese Welt, die immer wieder spricht: „Hier darfst du nicht hinein!“ Der Flüchtling wird abgewiesen, weil er sagt: „Meine Familie hungert aber.“ Der Ungelernte wird abgewiesen, weil er nicht das richtige Papier vorweisen kann, obwohl er doch fähig wäre die Arbeit zu tun. Immer wieder erleben wir Situationen, wo wir abgewiesen werden und uns die richtige „Eintrittskarte“ fehlt.

„Wer zu mir kommt, den werde ich nicht abweisen,“ spricht Christus und wir merken: Er ist nicht von dieser Welt. Zuvor sagt er: „Ich bin das Brot des Lebens. Wer zu mir kommt, den wird nicht hungern; und wer an mich glaubt, den wird nimmer mehr dürsten.“ Glaube und Vertrauen stillt den Lebenshunger und -durst. Gottvertrauen macht nicht satt und bequem, aber nimmt die Angst im Leben zu kurz zu kommen. Denn der Mensch darf von einem anderen Brot leben, das nicht von dieser Welt ist. Wer zu Christus kommt wird nicht mit leeren Händen fortgeschickt, nicht abgewiesen.

Das ist schon einmal die erste gute Nachricht im Jahr: Gott will keine Eintrittskarte sehen. Bei ihm spielt die Musik bei freiem Eintritt. Doch wie das ist bei manchem Konzert: Man muss auch hingehen, um die Freude zu erleben. Da gelangen wir zu den Vorsätzen für das neue Jahr: Kommen und gehen. Im alten Jahr hatten sich viele zuhause eingerichtet. Selbst als es möglich war, blieben viele freie Plätze in Theatern, Konzerthäusern und Kirchen. Die größten Zugangsbeschränkungen liegen in uns selbst und der eigenen Bequemlichkeit. Kommen und gehen, „Wer zu mir kommt, den werde ich nicht abweisen.“ Denken wir in diesem Jahr also immer wieder daran, dass es offene Türen gibt. Nur durchgehen muss man immer noch selber. Und wenn du es nicht machst, dann entgeht dir etwas.

Das ist schon einmal ein Vorsatz aus dem Satz der Jahreslosung. Einen zweiten Gedanken möchte ich noch bedenken. Christus weist keinen ab, aber wie abweisend bist du?

Nein, man kann nicht alle Menschen mögen. Manche sind einem näher und mit anderen wird man, aus wer weiß nicht was für Gründen, nie warm. Außer solchen irrationalen Gründen gibt es viele verständliche Ursachen, einem Menschen gegenüber ablehnend zu sein. Du hast mit jemanden schon einmal schlechte Erfahrungen gemacht und bist ein gebranntes Kind. Einer hat dir das Gleiche schon einmal erzählt und du fandest es schon damals nicht toll. Ein Fremder will dir etwas verkaufen und aufschwätzen und du ahnst: Es geht nur um das Geld.

Wie oft, wenn es um das Geld geht, steht plötzlich etwas zwischen den Menschen. Das Geld und der vermeintliche Gedanke zu kurz zu kommen, säet Misstrauen zwischen Freunde und Verwandte. Und auf Misstrauen folgt Ablehnung und man kann sich nicht mehr gerade in die Augen schauen.

Gehen wir achtsam durch das Jahr und beobachten wir uns selbst: Wann reagiere ich abweisend und gäbe es nicht eine Möglichkeit anders zu handeln? Versuch es mal mit Humor oder sieh mal den Menschen hinter dem der dich nervt. Oft hilft es, Situationen aufzubrechen und erst mal über etwas Verbindendes ganz unverbindlich zu schwätzen. Sei kreativ und verschränke nicht die Arme vor der Brust!

Ich glaube, das brauchen wir ganz dringend in unserer Gesellschaft in diesem Jahr. Da haben sich manche verbockert, ja radikalisiert. Aus Ablehnung wird leicht Unfrieden.

Christus spricht: „Wer zu mir kommt, den werde ich nicht abweisen.“ Das passende Wort für dieses Jahr. Ein Gedanke, dass die Welt ein bisschen freundlicher wird, wenn wir selbst die Menschen ein bisschen freundlicher anschauen.

Ein guter Vorsatz nicht nur, dass wir zu Christus kommen dürfen. Auch für uns selbst und für die Menschen, die zu uns kommen und zu denen wir gehen: Nicht abweisend sein, sondern ein gutes, neues Jahr mit vielen gelingenden Begegnungen, das wünsche ich uns allen.

Herzlich  
Ihr Pfarrer Torsten Schneider

## Katholische Kirchengemeinde St. Marien Treffurt



Gottesdienst  
immer sonntags  
um 17.00 Uhr

## Veranstaltungen

30. Werrataleschau  
des Geflügelzuchtverein 1929 Creuzburg/Werra e.V.  
im Saal des Klostersgarten Creuzburg

**Große Tombola**

Samstag,  
15.01.2022  
09:00 – 17:00 Uhr

Sonntag,  
16.01.2022  
09:00 – 16:00 Uhr

Fast 350 Gänse, Enten,  
Hühner, Wachteln und  
Tauben sind zu bestaunen.

Es herrscht die 2-G-Regel.

## Kindertagesstätten

### VON HERZEN DANKE

an ALLE, die mir meinen Abschied aus dem Berufsleben auf so wertschätzende und emotionale Weise verschönert haben.

Es hat mich sehr berührt!

Herzlichst  
Helgard Rosenbusch



## Schulen

### Von einer Idee zu einem beachtlichen Ergebnis

#### Die Regelschule Treffurt unterstützt das Kinderhospiz in Tambach-Dietharz

Eine tolle Idee, die Herr Kiel, unser Ethik- und Geschichtslehrer, ins Leben rief, um lebensnah den Schülerinnen und Schülern der 10. Klasse sowie den Teilnehmern und Teilnehmerinnen an der neu gegründeten Arbeitsgemeinschaft „Junge Sanitäter“ die Thematik „Leben, Sterben und Tod“ - wie kann jeder Hilfe und Unterstützung geben, nahebrachte und auch durchführte. So schrieb Herr Kiel im Namen unserer Schülerinnen und Schüler ca. 4000 Firmen an und bat um Sachspenden. Eine beachtliche Resonanz erfuhren wir hier in der Regelschule, da seit den Oktoberferien bis heute noch eine Menge an Artikeln in Form von Paket- und sogar Speditionslieferungen eintrafen und noch -treffen. Pullover, Strümpfe, Bücher, Wandlichter, diverse Technikartikel, Insektenhotels, Haarbürsten, auch 100 Liter Ananas-Saft waren dabei und und und, um nur Einiges zu nennen. Leider machte es uns Corona nicht einfach, sodass wir den geplanten Flohmarkt nur intern und klassenweise durchführen konnten. Mit einigen Einzelspenden, die auf unsere Initiative hin direkt an das Hospiz überwiesen wurden, kommen wir momentan auf eine Summe von etwa 1400 €. Für eine kleine Schule ein beachtlicher Betrag! An dieser Stelle bedanken wir uns bei den Eltern und Großeltern, die ihre Kinder und Enkel so gut mit Taschengeld und Extraspenden versorgten und bei den Schülern und Schülerinnen, die alle diszipliniert und rücksichtsvoll eingekauft haben, dass trotz Hygieneregeln alles perfekt ablief. Viele Artikel sind noch übrig und wir werden deshalb im Frühjahr einen weiteren Flohmarkt veranstalten.



Die Schulgemeinschaft der Regelschule wünscht Ihnen ein gesundes neues Jahr!

Ivonne Häßler

## Vereine und Verbände

### Leider wieder brandaktuell

Am 30.12.2021 wurden wir zu einem Wohnhausbrand in Treffurt in die Herrengasse alarmiert. Wer die örtlichen Gegebenheiten kennt, weiß, dass es so schon nicht leicht ist dort vernünftig Löscharbeiten durchführen zu können. Aber immer wieder gefährden im gesamten Stadtgebiet falsch geparkte PKW die Einsätze von Feuerwehr und Rettungsdienst und riskieren damit am Ende auch Menschenleben.



Hier einige Beispiele:

- Löschfahrzeuge und Drehleitern kommen nicht durch zugeparkte Straßen bis zum Einsatzort (siehe Beispielfoto)
- Drehleitern können als Rettungsmittel nicht direkt vor dem Brandobjekt platziert werden
- Hydranten für die Wasserversorgung sind zugeparkt

Bitte schauen Sie, bevor Sie Ihren PKW abstellen, ob hier im Einsatzfall noch ein Feuerwehrfahrzeug durchkommen würde und ob Sie auf einem Unterflurhydranten stehen!

Helfen Sie uns, damit wir am Ende auch Ihnen helfen können!

Wir wünschen Ihnen allen ein gesundes neues Jahr 2022.

*Freiwillige Feuerwehr Treffurt e.V.*

### Ein Bäumchen fürs neue Gerätehaus



Am Freitag, dem 17.12.2021 haben wir zusammen mit dem DRK Ortsverein Treffurt unseren Bergahorn gepflanzt. Wir möchten uns noch einmal recht herzlich bei Franz-Josef Stützer, Doreen Stützer und Ricardo Heidel vom DRK für diesen schönen Baum als Einzugsgeschenk zu unserem neuen Gerätehaus bedanken. Weiterhin ein Dankeschön an die Firma Goldmann für das Baumgerüst.



Freiwillige Feuerwehr Treffurt e.V.

### Weihnachtsgeschenke von der Feuerwehr



Am 19.12.2021 hat der Feuerwehr-Weihnachtsmann zusammen mit den Jugendwarten allen Kindern und Jugendlichen der Jugendfeuerwehr Treffurt als Weihnachtsgeschenk eine individuelle mit Namen bedruckte Sweatjacke sowie ein Foto vom neuen Gerätehaus

vorbei gebracht. Wir möchten uns noch einmal recht herzlich bei Herrn Hirte von der Jagdgenossenschaft Treffurt für die großzügige Spende bedanken. Weiterhin ein Dankeschön an unseren Weihnachtsmann sowie die Freiwillige Feuerwehr Treffurt e.V.

### Jugendfeuerwehr Treffurt

#### Nachruf



Wir trauern um unsere ehemalige Chorleiterin und Sängerin Friedchen Klein, die am 13.12.2021 im Alter von 82 Jahren plötzlich verstorben ist.

Es schmerzt, dass sie, die für uns ein großer Segen war, so plötzlich aus unserer Mitte gerissen wurde.

Unser Friedchen, wie wir sie nannten, war über 68 Jahre Sängerin mit Leib und Seele. 1953 begann ihre Laufbahn als Sängerin im Gesangverein und damals war sie auch noch im Kirchenchor, ihre gute Stimme war in beiden Chören sehr gefragt.

Während dieser Zeit hat sie unzählig viele Stunden mit Musik verbracht und natürlich auch ganz viel Freizeit geopfert. **Musik war ihr Leben.**

Über 30 Jahre hat sie unseren Chor geleitet und mit uns sehr viele Lieder für Auftritte zu Chorfesten, Jubiläen, Konzerten und für kirchliche Höhepunkte einstudiert.

Sie hat unseren Gesangverein geprägt und ihr haben wir zu verdanken, dass der Chor eine feste Größe in unserem Ort ist. Sie war weit über unsere Landesgrenzen bekannt, denn sie leitete auch in schwierigen Zeiten einige Jahre den Chor von Wichmannshausen in Hessen. Die Leitung unseres Chores hat sie vor einigen Jahren an ihren Enkel, den Organisten Frank Beer übergeben und hat ihm auch immer mit Rat und Tat zur Seite gestanden.

Ein Leben mag vergehen, doch die Achtung vor ihr bleibt immer bestehen.

Wir verneigen uns in Ehrfurcht vor ihr und werden ihr Wirken in Ehren halten.

*Alle Sängerinnen und Sänger des Gesangvereins „1893 Frohsinn Ifta“*

### Neue Kulturschaffende im Werratal

Auf diesem Wege möchten wir einen neuen Verein in unserer Heimat begrüßen.



Wie freuen uns euch mitteilen zu können, dass es nun eine Anlaufstelle für kreative, ehrgeizige Frauenzimmer gibt: Die „Werrataler Landmädel“ haben sich als gemeinnütziger Verein im

Dachverband der Thüringer Landfrauen eingefunden. Im Kreis der Landmädels ist viel Platz für Kreativität, Bildung, Kultur, Politik, aber auch andere Themen wie Heimatpflege stehen auf der Tagesordnung.

Das erste Projekt der Landmädels ist bereits in aller Munde und hat großartige Resonanzen. Sicher habt ihr bereits davon gehört. Es handelt sich um die Werrataler Landbox.

Sie ist gefüllt mit regionalen Spezialitäten, Broschüren unserer Region, selbst hergestellten Waren aus Textil, Lebensmitteln und auch Pflanzen. Auch Gutscheine, Proben und Naschereien sind darin zu finden. Diese Box ist einzigartig in unserer Region und soll Kleinunternehmen im ländlichen Raum stärken und sie bewerben.

Sieben junge Frauen gehören zum Kern der Sache - Kerstin Becker, Michaela Simatschek, Katja Stoll, Anke Neuhaus, Jana Luhn, Anne Becker und Kristin Stein. Die Trefffurter und Falkner Mädels freuen sich auf Zuwachs in ihren Reihen.

Liebe Leser, ich kann jetzt schon sagen, ihr werdet es nicht bereuen. Wer Interesse an einer Mitgliedschaft hat oder sich erst einmal näher informieren möchte kann gern hier anrufen:

Kerstin Becker 0151 68436003

Michaela Simatschek 0176 23601711

*Eure Nancy*

*Heimat-, Kultur- und Freizeitverein Falken e.V.*

## Jahreshauptversammlung der SG Schnellmannshausen

**Treffurt.** (pl) Am Sonntag, dem 12.12.2021, lud der Vorstand der Sportgemeinschaft Schnellmannshausen seine Mitglieder zur alljährlichen Jahreshauptversammlung in die Turnhalle Schnellmannshausen ein. Die Jahreshauptversammlung fand unter den aktuellen Bestimmungen statt. So durften nur geimpfte oder genesene Mitglieder teilnehmen. Zudem waren nur 50 Personen erlaubt.

Pünktlich um 10 Uhr begrüßte der Vorsitzende Pascal Luhn die Mitglieder. Sein Stellvertreter Philipp Koch gab anschließend Rückblick über das Protokoll der letztjährigen Jahreshauptversammlung. Es folgte der Bericht des Vorstandes. Die Sportgemeinschaft Schnellmannshausen hat derzeit 184 Mitglieder. Das ist im Vergleich zum Vorjahr ein Zuwachs von drei Mitgliedern. Ältestes Mitglied im Verein ist Arno Hendrich mit 84 Jahren.

Normalerweise würde der Vorsitzende einen Bericht über die aktiven Mannschaften abgeben, doch aufgrund der abgebrochenen letzten Saison und derzeit unterbrochenen aktuellen Saison ist dies nicht möglich. Pascal Luhn gab den Mitgliedern eine Meldung zum aktuellen Stand, dass die Saison unterbrochen ist und keiner sagen kann, wann und wie es weitergehen wird. „Besonders ärgerlich ist es für die investierte Zeit in die Konzepte und das investierte Geld in die Hygienemaßnahmen. Aber so geht es nicht nur uns.“, erklärte der Vereinschef. In seinem abschließenden Bericht dankte er allen Mitgliedern und Aktiven für die erbrachte Leistung in dem vergangenen Jahr.

Jacqueline Krause gab anschließend einen Bericht über den Kassenbericht ab. Bei der Ausgabenseite machten sich die Beitragskosten für Verbände bemerkbar. Kopfschüttelnde Gesichter gab es dabei bei den Mitgliedern und es kam die Frage auf, warum man trotz Abbruch beispielsweise einen Mannschaftsklassenbeitrag zahlen müsste. Zudem entstanden Kosten für die Hygienemaßnahmen. Während der drei Heimspiele seit Oktober 2020 konnte man nicht auf die volle Auslastung der Halle hoffen. Zunächst ein Geisterspiel und dann zwei Heimspiele unter Auflagen. „Dass dabei nichts Hängen bleibt ist logisch. Im Gegenteil sogar.“, argumentierte Pascal Luhn.

Als nächstes verlas Romy Liebetrau den Bericht der Kassenprüfer. Danach wurde der Vorstand einschließlich des Kassenwartes einstimmig entlastet.

Im vorletzten Tagesordnungspunkt „Diskussion“ konnten die Mitglieder ihre Fragen oder Anmerkungen an den Verein stellen. Ehrenpräsident Peter Krause übernahm das Wort. „Ich bedanke mich zunächst bei allen Mitgliedern die unseren Verein am Leben halten. Es ist erfreulich, dass wir trotz dieser schweren kulturellen und sportlichen Zeiten keinen starken Mitgliederrückgang aufweisen müssen. Im Gegenteil konnten wir einige Mitglieder gewinnen. Ich hoffe, dass uns unsere Zuschauer die Treue halten, wenn diese dann auch wieder in der Normannsteinhalle erlaubt sind.“, führte Peter Krause fort.

Das Schlusswort hatte Pascal Luhn. Er wünschte allen ein Frohes Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr und hofft, dass wir alle gesund bleiben und uns hoffentlich gesund und munter zu den Heimspielen nächstes Jahr wiedersehen.



## SV „Normania“ Treffurt e.V.



Das Jahr 2021 hatte sich dem Ende geneigt und ein neues, herausforderndes 2022 steht jetzt vor unserer Tür.

Wir möchten uns bei allen bedanken, die uns wieder auf vielfältigste Weise, in diesen für alle nicht einfachen Zeiten, geholfen haben.

Ohne die Unterstützung der vielen ehrenamtlichen Helfer, Trainer, Vorstände, Aktivisten in den Sektionen sowie Sponsoren und Förderer, wäre eine solche Vereinsarbeit nicht möglich gewesen.

*Der Vorstand des SV „Normania“ Treffurt e.V.  
wünscht allen viel Gesundheit und ein gutes neues Jahr 2022.*

## Historisches

### Kammerforster Biografien Nr. 18-1

**Dr. Gerd Kley**

**Friedrich Andreas Polack**

**Lehrer in Schierschwende (1855-1860), Cammerforst (1860-1869) und Erfurt (1869-1871), Schuldirektor in Nordhausen (1871-1876) und verdienstvoller Schulrat auf dem Eichsfeld (1876 - 1903)**

\* 24.01.1835 in Flarchheim; † 19.07.1915 in Treffurt

**Folge 2**

Der Vorfahre aus der folgenden Generation war **Johann Simon Polack** (\*28.06.1739, †19.06.1806). Er heiratete in erster Ehe am 15.07.1766 **Maria Fritziar** aus Oberdorla (\*23.01.1745,

†1776). Deren Sohn **Friedrich Christian Polack** (\*15.01.1776, †16.07.1842) heiratete in 1. Ehe am 25.01.1801 **Anna Christine Kleinsteuber** (\*04.02.1779, † 01. o. 07.10.1826). Ihr Sohn und damit der Vater von Friedrich Polack war **Johann Caspar Polack** (\*04.03.1805, †15.11.1886). Er heiratete am 11.09.1831 die Magd **Christine Louise Mey** (\*04.09.1806, † 14.10.1854) aus Cammerforst. Die genannten Männer waren allesamt Dorfschneider in Flarchheim [39]. In der Familie war man offensichtlich sehr stolz auf die Tatsache, dass einer der Vorfahren, der Bruder des Urgroßvaters Joh. Simon Polack, ein Joh. Valentin Polack, die „Gottesgelartheit“ studierte und danach Theologie-Professor an einer Universität wurde ([22], S.3). Nachweisen ließ sich nur, dass er am 23.10.1758 an der Universität Leipzig immatrikuliert wurde [50].

Der kleine Friedrich besuchte zunächst die Flarchheimer Dorfschule, die unter der Leitung eines ehemaligen Kürassiers Friebe aus der Zeit der Befreiungskriege stand. Als Soldat war er Trompeter und „Panzerreiter“. Später wurde Joh. Gottfried Friebe Lehrer (\*1792 in Mühlhausen), ein Mann von riesiger und ehrfurchterheischender Gestalt. Friebe hatte mit dem Unterricht seine Probleme. Er kam oft unpünktlich oder gar nicht zum Unterricht, was wohl auch darauf zurückzuführen war, dass er sich um Kinder aus drei verschiedenen Ehen kümmern musste. Alle 8 Jahrgänge wurden von ihm in einer Klasse unterrichtet. Beim Eintritt Friedrich Polacks in die Schule prophezeite er dem Vater „In dem Jungen steckt etwas!“ (BS I, S. 19). Es war aber nicht der Lehrer, sondern der Pfarrer Carl August Friedrich Hahn (\*25.04.1811, †04.07.1887), der in Friedrich Polack ein pädagogisches Talent erkannte und ihn in geistiger und religiöser Hinsicht förderte. Er war es auch, der ihn über das Lesen und Rekapitulieren von Bibel-Kapiteln und dem „Schatzkästlein“ von Johann Peter Hebel an die Literatur und an die schriftliche Darstellung eigener Gedanken heranzuführte. Im Pfarrhaus, das er mit seiner alten Mutter bewohnte, baute er eine Jugendbibliothek auf, die von Polack gern benutzt wurde. In mühevoller Überzeugungsarbeit rang Pfarrer Hahn dem Vater die Zustimmung dafür ab, den kleinen „Fritz“ nach Beendigung der Schulzeit zu einem Lehrer ausbilden zu lassen. „*Der Junge hat besondere Gaben; es wäre schade, wenn sie hinter dem Pfluge und Dreschflügel verkämen; er muss Lehrer werden!*“. Er ebnete ihm den Weg über eine Präparandenanstalt bis hin zum Lehrerseminar in Erfurt [22] [26]. Er besorgte ihm offensichtlich auch seine erste Anstellung als Lehrer in Schierschwende. Polack hat ihn später als seinen wichtigsten „Wohltäter“ bezeichnet und es ihm bei der Förderung seiner begabten eigenen Schüler gleichgetan. Hahn war nach der Ordinierung 1838 in Magdeburg bis 1850 Pfarrer in Flarchheim, von 1850 bis 1857 Pfarrer in Niederdorla, danach von 1857 bis 1866 Pfarrer und ab 1861 Superintendent in Langensalza, bevor er nach Auseinandersetzungen mit den Kirchenbehörden bis zu seinem Tode das Pfarramt Meseberg bei Wolmirstedt und die dortige Superintendentur übernahm. Hier starb er im Dienst im Jahre 1887.

Polacks Großvater Friedrich Christian litt in seinen letzten Lebensjahren an einer schweren Krankheit, die ihm Schmerzen bereitete und oft „die Luft nahm“. In seiner Not war er oft ungerecht zu der umsorgenden Mutter und auch zu den Kindern, die bei geringstem Anlass seine Prügel fürchten mussten. In den „Brosamen“ (BS I, S. 28ff) schildert Polack den tragischen Tod seiner kleinen Cousine Luise, die am 23.04.1842 in den Amelungenborn stürzt und ertrank. Der Großvater sollte sie beaufsichtigen, schickte sie aber, weil sie ihn beim Nähen störte, zur schwer beschäftigten Mutter zurück, von der sie in den nahen Garten „ausbüchste“. Das Erlebnis und die empfundene Mitschuld haben ihn bis zu seinem nahen Tod bedrückt. Mit 11 Jahren erlebte der junge Friedrich auch in der nahen Familie großes Leid. Im Jahre 1847 plagte eine Scharlachwelle das Dorf, die auch die Schwester Johanne Friedericke (genannt Marie) und den jüngeren Bruder Casper Friedrich erwischte. Während der Bruder nach und nach wieder gesund wurde, verschlechterte sich der Zustand von Marie von Tag zu Tag, nachdem auch das Gehirn erfasst und sie ständigen Krämpfen und Hitzeausbrüchen ausgesetzt war. Trotz der bitteren Arznei des Doktors und dem Zuspruch des Pfarrers war das Ende nicht abzuwenden. Polack erlebte wohl jetzt die schlimmsten Tage seiner Kindheit.

Der kleine Friedrich machte sich damals schon - ausgelöst durch das eigene Erleben - viele Gedanken über Gerechtigkeit zwischen den Generationen. Seine spätere pädagogische Grundauffassung, dass bereits Kinder von Lehrern und Älteren als Persönlichkeit zu achten und mit Würde zu behandeln seien, hat

hier ihre Wurzeln (seine Erkenntnis: „*Kinder müssen von den Alten das Lieben lernen!*“). Der Großvater Friedrich Christian Polack war jedoch in Flarchheim eine Respektsperson, der wegen seiner wirtschaftlichen Erfolge und den Ratschlägen für andere Bürger geachtet wurde. So riet er ihnen, die in Auflösung begriffenen Rittergüter des Ortes aufzuteilen und deren Land zu günstigen Bedingungen zu erwerben.

Manche kamen dadurch, wie er selber, zu einem bescheidenen Wohlstand. Bedrückend für den Großvater war, dass zwei seiner Brüder mit dem Sächsischen Heer 1812 am Russlandfeldzug Napoleons teilnehmen mussten. Sie kamen nie mehr zurück.

In Flarchheim verlebte „Fritz“ jedoch im Großen und Ganzen eine glückliche Kindheit, die ihm zwischen Spiel und Arbeit auf dem Feld und im Walde das Leben der Menschen und die Natur näher brachte. Erzogen wurde er, wie sein Sohn Paul es formulierte [24], zu schlichter evangelischer Frömmigkeit, Rechtschaffenheit, Sparsamkeit und Fleiß. Das Lebensmotto des Vaters „Aufs Wort gehorchen - die Wahrheit sagen - fleißig und sparsam sein - den Leuten nichts nehmen!“, hat Friedrich Polack auch zu seinem eigenen gemacht [34]. Sein erstes Spielzeug waren die vom Vater geschnitzten Figuren. Die gefühlvolle Mutter verschönte seine Kindheit mit ihren Erzählungen und vorgetragenen Gedichten und Märchen. Ihren Märchen (und denen des Vaters) widmete er 1889 ein Büchlein („Meiner Mutter Märchen“, Meines Vaters Märchen“), in dem er ihre meist ausgedachten Geschichten nacherzählte. Dabei verwob sie klassische Kindergeschichten mit moralischen Forderungen ebenso wie mit lokalen Ereignissen, die den Kindern geläufig waren. Einige spielen auf der schaurigen Burg Hainbeck, am gruseligen Heckenbusch zwischen Flarchheim und Cammerforst oder am Heldrastein [22].

Schon als Kind machte sich Fritz Gedanken über soziale Probleme, wenn z.B. die armen Leute aus dem Eichsfeld in die wohlhabenderen Dörfer des Unstrut-Tales zum Betteln kamen. Für sie hatte Mutter Polack immer ein Stück Kuchen bereit. Gespannt sah er dem Wollkämmer „Kannis“ aus Heyerode und der Spinnerin Anneliese aus Diedorf zu, die sich ab und zu in ihrem Haus ein paar Pfennige verdienten. „Gewunderig“ und ehrfürchtig schaute er zu, wenn sie flink die Hände bewegten und ganz nebenbei ein Kreuz schlugen oder leise beteten, wie er es von zuhause nicht gewohnt war. Die Mutter brachte ihm schon damals bei, das Anderssein und -tun der katholischen Menschen zu tolerieren und zu achten. Amüsiert hat er sich über die „fremde Sprache“, die gar nicht wie das „Flarchheimer“ klang. Wenn Polack das Leben im damaligen Flarchheim in seinen „Brosamen“ beschreibt, entwirft er ein ausführliches Sittenbild dieser Epoche auf dem Lande[2][3]. Man erlebt mit ihm die ab und zu durchs Dorf ziehende Musikantentruppe der „Prager“ (die eigentlich aus Hundeshagen kam), die von „steinerweichend“ schrill bis „herzerreißend“ aufspielte. Er schreibt von den „Reffträgern“ mit ihren Waren auf dem Buckel, ihren bunten Bändern und Näscheren, und auch von den „Pfeeeelanzen und Bluuuumen“, die sie lauthals anpriesen. Mit den „Fellmännern“ und „Hausierern“ aus Leinefelde hatte Polack wohl schlechte Erfahrungen gemacht. Fasziniert war er aber von den „Haarmädchen“ aus Leinefelde, die den Mädchen und Frauen die langen Zöpfe abschnitten und gegen bunte Tücher tauschten. Was mögen sie wohl damit gemacht haben? Es lohnt sich auch heute noch, diese Passagen in seinen „Brosamen“ zu lesen. Bereits in der Kindheit entwickelte Polack Empathie für das „Eichsfelder Völkchen“, das in karger Landschaft lebte und sich auf mühevoller Art den Lebensunterhalt verdienen musste. Bei diesem Völkchen, für das er viel Verständnis aufbringt, wird er später einen wesentlichen Teil seines Berufslebens verbringen.

Interessant ist auch für uns heute, in den „Brosamen“ zu lesen, wie sich die Ereignisse des Revolutionsjahres 1848 auf das Leben und die Verhaltensweise der Dorfbewohner auswirkte.

Die Kindheit ging zu Ende und der Ernst des Lebens begann mit dem Eintritt in die Erfurter **Präparandenanstalt**, die er von Michaelis 1849 bis Michaelis 1852 besuchte. Die Erfurter „Präparande“ war ein Privatunternehmen mit etwa 50 Zöglingen, die vom Direktor und drei Lehrern betreut wurden. Unterrichtet wurden die Fächer Deutsch, Religion, Rechnen, Geometrie, Geschichte, Geographie, Naturkunde, Musiklehre, Singen, Geigen, Schreiben und Zeichnen, jedoch ohne jeglichen Lehrplan, ganz dem Ermessen des jeweiligen Lehrers unterworfen. Der Unterricht erfolgte ohne Lehrmittel. Selbst in Fächern wie Physik und Botanik gab es keine Möglichkeiten zum Experimentieren. Ein Inspektor überwachte das „Hauswesen“ [2]. Es war ein schwerer Abschied um Mitternacht vom heimischen Flarchheim.

Dann brachte ihn der Vater mit dem Pferdewagen nach einer 10-stündigen Fahrt ins ferne Erfurt, wo er als „ungeleckter Dörper“ auf die „gebildeten Städter“ traf [23], darunter auf seinen späteren „Zwillingsfreund“ Bernhard Christian Theodor Schreiber (\*16.04.1835, †11.12.1916) aus Treffurt. Bernhard kam aus bescheidenen Verhältnissen. Der Vater hatte die Familie mit mehreren Kindern verlassen, um in die USA auszuwandern. Beide schweißten über die Jahre die gleichen Interessen, aber auch das ähnlich karge Leben zusammen. Gemeinsam wehrten sie sich gegen den Terror der älteren Jahrgänge und den zwar geregelten aber sinnlosen Tagesablauf. Den Heimweg in die Ferien gingen sie oft zu Fuß ein langes Stück zusammen, bevor sich ihre Wege vor dem Hainich trennten. Für Polack, der noch nie aus dem Dunstkreis seines Heimatortes hinausgekommen war, war die Ankunft in Erfurt mit seinem regen Marktreiben der Eintritt in eine zunächst fremde und geheimnisvolle Traumwelt, so dass er sich ob der vielen Eindrücke „die Sinne verstauchte“. Zu Beginn des Unterrichts kam er sich, abgesehen von seinen enormen Bibelkenntnissen, erschreckend ungebildet vor. Aber sein „Wissensdurst und sein im Verkehr mit der Natur und in einer glücklichen Familie gewonnenes Selbstvertrauen waren die Mitgift aus seinem Dorfleben und die einzige Grundlage für einen gewichtigen Bildungsbauf“ (BS I, S. 160). Das karge Leben in der „Präparande“, das den Eltern vierteljährlich 10 Taler kostete, wurde alle 14 Tage aufgebessert, wenn ein „Verpflegungsschiff“ aus Flarchheim eintraf.

Als großen Mangel empfindet Polack das Fehlen einer Bibliothek. Selbständiges Lesen war ohnehin verpönt, gewünscht war nur das Einpauken vorgegebener Texte. Der Anpassungsdruck an das äußere Erscheinungsbild der Erfurter Zöglinge war offensichtlich auch bei Polack so groß, dass er Nachhilfeunterricht gab, um sich das Geld für einen „neuen Rock“ zu verdienen.

Da Polack nach dem regulären Abschluss der Präparande das Mindestalter für das Seminar von 17 Jahren noch nicht erreicht hat, muss er ein Jahr „anhängen“, das er als sinnlosen Zeitverlust ansieht.

Zu Michaelis 1852 trat Friedrich Polack nach einer Aufnahmeprüfung ins Erfurter **Lehrerseminar** ein [37], das er mit der glänzend bestandenen Prüfung am 2. Oktober 1855 beendete. Hier fand Polack - wie sein Sohn schreibt - mit dem Seminar-Direktor Johann August Rothmaler (1803-1865), einem Theologen, eine Leitfigur in Fleiß und Frömmigkeit [24]. Aber auch ihn beurteilt er - wie alle anderen Seminar-Lehrer - in seinen späteren Aufzeichnungen [3] anhand der eigenen pädagogischen Erfahrungen sehr kritisch und differenziert. Das „klösterlich eingeschränkte mönchische Leben“ im Seminar, das in den Resten des ehemaligen Neuwerks-Nonnenklosters untergebracht war [40], behagte Polack keinesfalls, wurden doch dadurch Chancen für einen breiteren Kenntnisgewinn der Gesellschaft und des realen Lebens vertan. Polack hält in seiner Rückschau die Seminarbildung für keine gute Voraussetzung für den praktischen Einsatz im Schulbetrieb [3].



Abb. 04: Das Erfurter Neuwerk Kloster im Jahre 1820 (Postkarte zur Hundertjahrfeier des Lehrer-Seminars 1920, Stadtarchiv Erfurt)

Im letzten Seminarjahr kommt das sgn. „Raumer-Stiehl'sche Regulativ“ von 1854 zur Wirkung, das in den kommenden Jahrzehnten die Ausrichtung des Schulbetriebes in Preußen bestimmen sollte. Einerseits wurden dadurch erstmalig verbindliche Lehrpläne im ganzen Lande eingeführt, andererseits erfolgt aber durch das Regulativ eine einseitige Orientierung auf religiöse und poli-

tische Grundregeln zu Lasten der „Realienfächer“. Das „Einpauken“ von wenigen und überblickbaren Fakten und Regeln nahm Überhand und die Förderung eigener Denkfähigkeiten der Schüler wurde unterdrückt. Die in den „Brosamen“ [3](BS I, S. 298) dazu von Polack geäußerte Kritik deckt sich in vielen Punkten mit den Ansichten des Pädagogen Adolf Diesterweg, der 1850 aus Protest aus dem preußischen Schuldienst ausschied und als Abgeordneter der Deutschen Fortschrittspartei gegen das Regulativ ankämpfte und sich für eine von politischen und religiösen Vorgaben freie Schule einsetzte.

Gegen Ende der Seminarzeit kommt es noch zu einem Konflikt Polacks mit der Schulleitung wegen der Stellung eines „privilegierten Schülers“ aus besserem Hause, der Polack als Schüler-Obmann die Verlogenheit der Schulleitung vor Augen führt und die Stimmung der letzten Wochen trübt. Die Seminarzeit, die Polack mit einem hervorragenden Zeugnis abschließt, geht am 2. Oktober 1855 offiziell zu Ende. Die Absolventen bleiben noch einige Zeit in Erfurt, um den Abschluss mit „patriotischen Festen“ und Maskenbällen zu feiern. In diesen Tagen stirbt in Flarchheim am 14. Oktober 1855 seine geliebte Mutter mit 47 Jahren, was er erst im Nachhinein erfährt und ihn, obwohl er ihren kritischen Gesundheitszustand kannte, seelisch sehr belastete. Sein älterer Bruder holt ihn mit einem Pferdegespann aus dem Seminar ab. Es ist ein zwiespältiger Abschied von dieser Bildungseinrichtung, in der die Glaubensdinge dominierten und der Wille zum Weiterlernen und zum eigenen Handeln unterdrückt wurde. Trotzdem geht er „mit dem Trieb, in Zukunft Gutes tun zu müssen“ und erschöpft diese Gewissheit aus der Literatur, die er mehr oder weniger gegen die Seminarregeln in der Bibliothek reichlich „konsumiert“ hatte. Im Amtsblatt Nr. 46 der königlichen Regierung zu Erfurt vom 03.11.1855 wird Polack und seinen Studienkollegen die bestandene Prüfung und die Eignung für eine Lehrerstelle an Land- und niederen Stadtschulen bestätigt [36].

#### Quellen

- [2] „**Saure Wochen, frohe Feste**“, in Allgemeine Deutsche Lehrerzeitung (1868), S. 34-38
- [3] „**Brosamen - Erinnerungen aus dem Leben eines Schulmannes**“, Bd. 1-5  
Verlag Herrosé Wittenberg, ab 1883 - 1907
- [22] „**Aus meiner Jugendzeit: I. Meine Jugenderlebnisse. II. Meiner Mutter Märchen**“, III. Meines Vaters Märchen“, Wittenberg, Verlag Herrosé, 1889/1890.
- [23] „**Offener Brief an Herrn Schulrat Bernhard Schreiber in Gotha**“, in: „Pädagogische Brosamen“ Monatsblatt, Wittenberg, I. Jg. 1898, S. 166-173.
- [24] Polack, Paul: „**Friedrich Polack - Ein Bild seines Lebens und Wirkens**“, Zentralverlag für Berufs- und Fachschulen, R. Herrosé, Wittenberg, 1930 (8 Seiten).
- [26] Gutbier, Hermann: „**Dichter und Schriftsteller am Saume des Hainich - Friedrich Polack**“, in: „Der Pflüger 1(1924), S. 407-410
- [34] Thilo, Hans: „**Friedrich Polack -Die Lebensgeschichte des Pädagogen anlässlich seines 150. Geburtstages und 100-jährigen Todestages**“, in: „Amtsblatt der VG Unstrut-Hainich“ 23(2015)7, S. 19-21
- [36] anonym: „**Amtsblätter der königlichen Regierung zu Erfurt**“, ausgewertet über die Zeit der Ausbildung und des Wirkens von Polack.
- [37] Jütting, W.: „**Festschrift zur Einweihung des neuen Seminargebäudes zu Erfurt**“, Erfurt 1882 (Angaben zu den Schülern der Erfurter Präparandenanstalt und des Lehrerseminars).
- [39] **Stammbaum der Familie Polack**, erstellt von Gertrud Polack /(Treffurt um 1935, überarbeitet von Dieter Polack/ Prien, übergeben an Hans Thilo. & **Stammbaum der Familie Polack**, erstellt von Eduard Polack/ (Flarchheim 1983/84)
- [40] anonym: „**Die Stadt Erfurt - Wegweiser**“, Erfurt, Langensalza & Leipzig 1848, hier S. 86/87.
- [50] Erler, Georg: „**Die jüngeren Matrikel der Universität Leipzig 1559-1809**“, Bd. III, S. 307, Leipzig 1909



### Haushaltssatzung der Stadt Treffurt

#### für das Haushaltsjahr 2022

Aufgrund des § 55 der Thüringer Kommunalordnung erlässt die Stadt Treffurt folgende Haushaltssatzung:

#### § 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2022 wird hiermit festgesetzt; er schließt

#### im Verwaltungshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit	8.700.000,00 €
und im Vermögenshaushalt in den Einnahmen und Ausgaben mit	3.240.950,00 €

ab.

#### § 2

Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen sind nicht vorgesehen.

#### § 3

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden nicht festgesetzt.

#### § 4

Die Steuersätze (Hebesätze) für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

#### 1. Grundsteuer

- für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) 271 v.H.
- für die Grundstücke (Grundsteuer B) 389 v.H.

#### 2. Gewerbesteuer

395 v.H.

#### § 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf 500.000,00 Euro festgesetzt.

#### § 6

Als Anlage gilt der Stellenplan.

#### § 7

- Über- und außerplanmäßige Ausgaben gemäß § 58 Thüringer Kommunalordnung dürfen nur mit Zustimmung des Stadtrates geleistet werden, soweit sie nach Umfang und Bedeutung erheblich sind und 5.000,00 Euro im Einzelfall übersteigen. Darunter fallen:
  - Außerplanmäßige Ausgaben mit einem Volumen von mehr als 50.000,00 Euro im Einzelfall, überplanmäßige Ausgaben mit einem Volumen von mehr als 50.000,00 Euro im Einzelfall
  - Über- und außerplanmäßige Ausgaben mit einem Volumen bis einschließlich 5.000,00 Euro im Einzelfall werden vom Bürgermeister genehmigt.
- Überplanmäßige Ausgaben mit einem Volumen bis einschließlich 50.000,00 Euro und außerplanmäßige Ausgaben mit einem Volumen bis einschließlich 50.000,00 Euro werden vom Haupt- und Finanzausschuss beschlossen.

- In Fällen die keinen Aufschub dulden, kann der Haupt- und Finanzausschuss unbeschadet der Rechte aus Absatz 1a über die Bereitstellung von über- und außerplanmäßigen Ausgaben bis zu einem Höchstbetrag von 50.000,00 Euro im Einzelfall entscheiden. Die besondere Dringlichkeit ist dem Stadtrat darzulegen
- Die über- und außerplanmäßigen Ausgaben, die nach den Absätzen 1 und 2 beschlossen bzw. genehmigt wurden, sind dem Stadtrat zur Kenntnis zu geben.

#### § 8

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 1. Januar 2022 in Kraft.

Treffurt, 30.12.2021

(Siegel)

Reinz

Bürgermeister

### Bekanntmachung der Haushaltssatzung der Stadt Treffurt für das Haushaltsjahr 2022

Die Haushaltssatzung der Stadt Treffurt für das Haushaltsjahr 2022 enthält keine genehmigungspflichtigen Bestandteile. Sie wurde der Rechtsaufsichtsbehörde beim Landratsamt Wartburgkreis vorgelegt.

Die Rechtsaufsichtsbehörde hat mit Schreiben vom 30.12.2021 die Haushaltssatzung der Stadt Treffurt mit Haushaltplan, Stellenplan, Finanzplan mit Investitionsprogramm und Forstwirtschaftsplan für das Haushaltsjahr 2022 gemäß § 21 Abs. 3 Satz 3 Thüringer Kommunalordnung zur sofortigen Bekanntmachung zugelassen.

Die Haushaltssatzung der Stadt Treffurt für das Haushaltsjahr 2022 liegt vom

#### 17. Januar 2022 bis 31. Januar 2022

zur Einsichtnahme in der Stadtverwaltung Treffurt, Rathausstraße 12, 99830 Treffurt, zu folgenden Zeiten öffentlich aus:

Montag	09.00 Uhr bis 12.00 Uhr
Dienstag	09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Donnerstag	09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Freitag	09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

**(Aufgrund der derzeitigen Coronabeschränkungen bitten wir unbedingt um vorherige telefonische Anmeldung!)**

Hier wird sie gemäß § 57 Absatz 3 Satz 3 Thüringer Kommunalordnung bis zur Entlastung und Beschlussfassung über die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2022 nach § 80 Absatz 3 Satz 1 Thüringer Kommunalordnung zur Verfügung gehalten.

Treffurt, den 30.12.2021

Reinz

Bürgermeister

Stadt Treffurt

(Siegel)

### Gemäß § 21 Absatz 4 der Thüringer Kommunalordnung wird auf folgendes hingewiesen:

Ist diese Satzung unter Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften, die in der Thüringer Kommunalordnung enthalten oder auf Grund der Thüringer Kommunalordnung erlassen worden sind, zustande gekommen, so ist die Verletzung unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Stadt Treffurt unter Bezeichnung

des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.  
Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.  
Wurde eine Verletzung nach Satz 1 dieses Hinweises geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf dieser Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Treffurt, den 30.12.2021

Reinz  
Bürgermeister  
Stadt Treffurt

(Siegel)

## Öffentliche Ausschreibung der Stadt Treffurt

### Grundstück „Feldstraße 1“ in Ifta

Die Stadt Treffurt beabsichtigt den Verkauf des Grundstückes Gemarkung Ifta, Flur 7, Flurstück 1293/1 - Feldstraße 1. Zusätzlich werden noch zwei zu vermessenden Teilflächen von ca. 125 m<sup>2</sup> und 295 m<sup>2</sup> des benachbarten Grundstückes 1292/1 zum Bodenrichtwert mit veräußert (siehe Lageplan).

Das Grundstück „Feldstraße 1“ ist mit einem Gebäude mit 4 Wohneinheiten bebaut. Die Zulässigkeit von Bauvorhaben richtet sich nach § 34 Baugesetzbuch. Abwasser- und Wasserversorgungsanlagen sind im Bereich des Grundstückes vorhanden. Die Wärmeversorgung erfolgt aktuell über den städtischen Gastank der Turnhalle. Der Käufer ist verpflichtet das Objekt spätestens 6 Monate nach dem Kauf an eine separate Wärmeversorgung anzuschließen. Für das Objekt liegt ein Wertgutachten vor (Verkehrswert 100.000,00 €). Der Bodenrichtwert beträgt aktuell 19,00 €/m<sup>2</sup>. Die Grundstücke werden meistbietend veräußert. Das Mindestgebot beträgt 107.980,00 Euro. Der Käufer hat darüber hinaus alle anfallenden Kosten (Vermessungskosten, Notarkosten, Grundbuchumschreibung, Grunderwerbsteuer, etc.) zu tragen.

Die Kaufpreisangebote sind unter dem Kennwort „Angebot Grundstück Feldstraße 1“ in einem geschlossenen Umschlag bis zum 03.02.2022, 10:00 Uhr an folgende Adresse zu richten:

Stadtverwaltung Treffurt, FD Liegenschaften,  
Rathausstraße 12, 99830 Treffurt.



Weitere Anfragen zu den Grundstücken können Sie an den Fachdienst Liegenschaften, Telefon 036923-51541, Fax. 036923-51538 oder E-Mail: nadine.schwanz@treffurt.de richten.

gez. M. Reinz  
Bürgermeister

## Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Treffurt

### Kein Versand von Steuerbescheiden für das Jahr 2022

Die Stadt Treffurt teilt mit, dass für das Jahr 2022 keine Steuerbescheide für die Grundsteuer A und B, für die Ersatzbemessung und für die Hundesteuer verschickt werden.

Um den Verwaltungsaufwand zu minimieren und somit Kosten zu sparen, werden für das Kalenderjahr 2022 keine o. g. Steuerbescheide verschickt, bei denen die Bemessungsgrundlagen unverändert sind. Die Steuerbescheide sind Mehrjahresbescheide.

Für all diejenigen Grundstücke, deren Bemessungsgrundlagen sich seit dem letzten Grundsteuerbescheid nicht geändert haben, wird deshalb durch diese öffentliche Bekanntmachung die

Grundsteuer für das Kalenderjahr 2022 in der zuletzt für das Kalenderjahr 2018 veranlagten Höhe festgesetzt. Bei Änderungen oder Eigentumswechsel erhalten die Steuerpflichtigen neue Bescheide. Die Grundsteuer 2022 wird mit den zuletzt festgesetzten Vierteljahresbeträgen jeweils am 15. Februar, 15. Mai, 15. August und 15. November 2022 fällig. Für Steuerpflichtige, die von der Möglichkeit des § 28 Abs. 3 des Grundsteuergesetzes Gebrauch gemacht haben, wird die Grundsteuer in einem Betrag am 01. Juli 2022 fällig. Wurden bis zu dieser Bekanntmachung bereits Grundsteuerbescheide für das Jahr 2022 erteilt, so sind die darin festgesetzten Beträge zu entrichten.

Die Hundesteuer wird in einem Betrag zum 01. Juli 2022 fällig.

Mit dem Tage der öffentlichen Bekanntmachung dieser Steuerfestsetzung treten für die Steuerpflichtigen die gleichen Rechtswirkungen ein, wie wenn Ihnen an diesem Tage ein schriftlicher Steuerbescheid zugegangen wäre. Die Steuerfestsetzung kann innerhalb einer Frist von einem Monat, die mit dem Tage der Bekanntmachung zu laufen beginnt, durch Widerspruch bei der Stadt Treffurt, Steueramt, Rathausstraße 12, 99830 Treffurt angefochten werden.

Ihre Stadtverwaltung

Trink- und AbwasserVerband  
Eisenach-Erbstromtal

---

Öffentliche Bekanntmachung

Der Trink- und AbwasserVerband Eisenach-Erbstromtal hat für die Bereiche Trinkwasser und Abwasser eine neue Gebührenkalkulation für die Jahre 2022 bis 2025 aufgestellt und diese in der Verbandsversammlung Beschlussen. Die Gebührensatzungen wurden von Landratsamt Wartburgkreis rechtsaufsichtlich genehmigt. Ab dem 01. Januar 2022 gelten folgende Gebührensätze:

Trinkwasser

(gem. Gebührensatzung zur Wasserversorgungssatzung)

1. Verbrauchsgebühren:

Die Verbrauchsgebühr für Trinkwasser beträgt weiterhin 2,31 €/m<sup>3</sup> (brutto). Die Verbrauchsgebühr für Brauchwasser beträgt weiterhin 1,55 €/m<sup>3</sup> (brutto).

2. Grundgebühren:

Nenndurchfluss Q <sub>n</sub> m <sup>3</sup> /Stunde	Dauerdurchfluss Q <sub>3</sub> m <sup>3</sup> /Stunde	Grundgebühr €/Jahr (netto)	Grundgebühr €/Jahr (brutto)
bis Q <sub>n</sub> 2,5	bis Q <sub>3</sub> 4	110,00	117,70
bis Q <sub>n</sub> 6	bis Q <sub>3</sub> 10	264,00	282,48
bis Q <sub>n</sub> 10	bis Q <sub>3</sub> 16	440,00	470,80
bis Q <sub>n</sub> 15	bis Q <sub>3</sub> 25	660,00	706,20
bis Q <sub>n</sub> 25	bis Q <sub>3</sub> 40	1.100,00	1.177,00
bis Q <sub>n</sub> 40	bis Q <sub>3</sub> 63	1.760,00	1.883,20
bis Q <sub>n</sub> 60	bis Q <sub>3</sub> 100	2.640,00	2.824,80
bis Q <sub>n</sub> 150	bis Q <sub>3</sub> 250	6.600,00	7.062,00

Abwasser

(gemäß Gebührensatzung zur Entwässerungssatzung)

1. Einleitgebühren:

Einleitgebühr mit zentraler Klärung 2,37 €/m<sup>3</sup>

Einleitgebühr mit Vorreinigung des Abwassers in einer Grundstückskläranlage 1,18 €/m<sup>3</sup>

Einleitgebühr mit Vorreinigung des Abwassers in einer vollbiologischen Grundstückskläranlage 0,77 €/m<sup>3</sup>

Niederschlagswassergebühr 0,57 €/m<sup>2</sup>

2. Entsorgungsgebühren:

Fäkalschlamm aus Kleinkläranlagen 42,72 €/m<sup>3</sup>

Entsorgung von Abwasser aus abflusslosen Gruben 34,42 €/m<sup>3</sup>

3. Grundgebühren:

3.1 Vollenleiter:

Nenndurchfluss Q <sub>n</sub> m <sup>3</sup> /Stunde	Dauerdurchfluss Q <sub>3</sub> m <sup>3</sup> /Stunde	Grundgebühr €/Jahr
bis Q <sub>n</sub> 2,5	Q <sub>3</sub> 4	110,00
bis Q <sub>n</sub> 6	Q <sub>3</sub> 10	264,00
bis Q <sub>n</sub> 10	Q <sub>3</sub> 16	440,00
bis Q <sub>n</sub> 15	Q <sub>3</sub> 25	660,00
bis Q <sub>n</sub> 25	Q <sub>3</sub> 40	1.100,00
bis Q <sub>n</sub> 40	Q <sub>3</sub> 63	1.760,00
bis Q <sub>n</sub> 60	Q <sub>3</sub> 100	2.640,00
bis Q <sub>n</sub> 150	Q <sub>3</sub> 250	6.600,00

3.2 Teileinleiter und Teileinleiter-Vollbiologie:

Nenndurchfluss Q <sub>n</sub> m <sup>3</sup> /Stunde	Dauerdurchfluss Q <sub>3</sub> m <sup>3</sup> /Stunde	Grundgebühr €/Jahr
bis Q <sub>n</sub> 2,5	Q <sub>3</sub> 4	44,00
bis Q <sub>n</sub> 6	Q <sub>3</sub> 10	105,60
bis Q <sub>n</sub> 10	Q <sub>3</sub> 16	176,00
bis Q <sub>n</sub> 15	Q <sub>3</sub> 25	264,00
bis Q <sub>n</sub> 25	Q <sub>3</sub> 40	440,00
bis Q <sub>n</sub> 40	Q <sub>3</sub> 63	704,00
bis Q <sub>n</sub> 60	Q <sub>3</sub> 100	1.056,00
bis Q <sub>n</sub> 150	Q <sub>3</sub> 250	2.640,00

Alle Satzungen können Sie auf unserer Webseite unter [www.tavee.de](http://www.tavee.de) einsehen. Unser Kundenservice ist bei allen Fragen rund um die Trinkwasser- und Abwasserentsorgung gern für Sie da. Sie erreichen uns telefonisch unter 036928 / 961 - 0.  
gez. Bernhard Bischof  
Verbandsvorsitzender

Impressum

**Werratal-Nachrichten – Amtsblatt der Stadt Treffurt**  
**Herausgeber:** Stadt Treffurt/Verlag und Druck LINUS WITTMICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@witlich-langewiesen.de, www.witlich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für amtlichen Teil:** Stadt Treffurt **Verlagsleiter:** Mirko Reise  
**Erscheinungsweise:** In der Regel alle 2 Wochen kostenlos an die erreichbaren Haushaltungen im Gebiet der Verwaltungsgemeinschaft Miha. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen.



# Abschied nehmen



## Danksagung

Für die zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme, die uns durch gesprochene und geschriebene Worte, Blumen und Geldzuwendungen und persönliche Teilnahme an der Trauerfeier unseres lieben Entschlafenen

## Horst Ullrich

\* 14.09.1934 † 11.12.2021

zuteil wurden, möchten wir uns herzlich bedanken.

Ein besonderer Dank gilt allen Verwandten, Nachbarn, Bekannten, dem Kegelvein "blau weiß" Lauterbach und seinen Kegelfreunden. Weiterhin bedanken wir uns herzlich bei Frau Dr. Heiland und ihrem Team für die jahrelange gute medizinische Betreuung, Herrn Pfarrer Hoffmann und der Organistin Anneliese Schröder für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier sowie dem Bestattungsunternehmen Böhnhardt und dem Blumenstudio Jauerneck.

In liebevoller Erinnerung  
**Erika Ullrich und Kinder**

Lauterbach, im Dezember 2021



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Eine Veröffentlichung der WITTICH Medien KG

Foto: fotolia.com / xxknightwolf

Auch in der Zeit der Trauer

sind wir für Sie da.

Eine Trauerdanksagung

Anzeige online aufgeben

**wittich.de/trauer**

Gerne auch telefonisch unter Tel. 03677 2050-0



# Abschied nehmen



*Der Tod ist das Tor zum Licht  
am Ende eines mühsam  
gewordenen Lebens.*

*Christel Hammann*

*\* 18. Dezember 1949 † 20. Dezember 2021*

**Wir nehmen Abschied:**

Stefan

Walter und Christine

Eckhard

Enrico und Mandy mit

*ihren Lieblingen Vanessa und Vincent*

*Mihla, im Januar 2022*

*Die Beisetzung fand im engsten Familienkreis statt.*

*Wir danken allen Verwandten, Bekannten, Freunden,  
ehemaligen Arbeitskollegen und Nachbarn für die  
stumme Umarmung, für das tröstende Wort,  
gesprochen oder geschrieben, für einen Händedruck,  
wenn Worte fehlten, für alle Zeichen der Liebe,  
Verbundenheit und Freundschaft, die wir beim  
Abschied von unserem lieben*

***Arno Schorneck***

*erfahren durften.*

*Ein besonderer Dank an Frau Pastorin Voigt für die  
tröstenden Worte in der Stunde des Abschieds,  
Schäferkollegen für die Trauerwache, der Gärtnerei  
Möbius und dem Blumenstudio Jauernek für den  
schönen Blumenschmuck, dem Bestattungs-  
unternehmen Böhnhardt für die Hilfe und  
Unterstützung sowie dem Team vom Klostersgarten  
Creuzburg für die Bewirtung der Trauergäste.*

***Heidrun Schorneck im Namen aller Angehörigen***

*Das schönste Denkmal,  
das ein Mensch bekommen kann,  
steht in den Herzen seiner Mitmenschen.*

*Es ist schwer sich von einem lieben  
Menschen trennen zu müssen,  
doch die große Wertschätzung,  
die Ihm entgegengebracht  
wurde, ist ein großer Trost.*





# Abschied nehmen



*Beim Abschied wird uns oft erst klar,  
wie kostbar jeder Moment doch war...*

## Danke

**Edgar  
Bätzel**

\* 17.07.1934

† 02.12.2021

sagen wir allen, die sich mit uns verbunden fühlten, die mit uns Abschied genommen und ihre Anteilnahme auf so vielfältige, liebevolle und Trost spendende Weise zum Ausdruck gebracht haben.

## In dankbarer Erinnerung

Familie Klaus Bätzel  
im Namen aller Angehörigen

Mihla, im Dezember 2021



Mit einer Danksagung  
stellen Sie sicher,  
niemanden zu vergessen.

Anzeige  
online aufgeben:

[wittich.de/trauer](http://wittich.de/trauer)

Gerne auch  
telefonisch unter  
Tel. 03677 2050-0

Als die Kraft zu Ende ging,  
war es kein Sterben, war es Erlösung.

Ein erfülltes und arbeitsreiches Leben voller Liebe für die Ihren hat sich vollendet.

In Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner geliebten Frau, Mutter,  
Schwiegermutter und Oma

**Rosa Richardt**

geb. Trautermann

\* 16.02.1928 † 22.12.2021

In stiller Trauer

**Dein Ehemann Karl  
Deine Tochter Karin mit Jürgen und Svenja  
sowie alle Angehörigen**

Treffurt, im Dezember 2021

Die Trauerfeier findet am Samstag, dem 22.01.2022, um 11.00 Uhr auf dem Friedhof in Treffurt statt.

Bedenkt, dass er eine  
sehr schöne Zeit  
gehabt hat,  
und dass nichts  
dadurch besser wird,  
wenn man es  
tausendmal hat.

Nur sehr wenige  
Menschen sind wirklich  
je lebendig und die,  
die es sind, sterben nie;  
es zählt nicht, dass sie  
nicht mehr da sind.  
Niemand, den man liebt,  
ist jemals tot.

Ernest Hemingway

*Und immer sind da Spuren deines Lebens, Gedanken, Bilder und Augenblicke. Sie werden  
uns an dich erinnern, uns glücklich und traurig machen und dich nie vergessen lassen.*

## Danksagung

Herzlichen Dank sagen wir allen Verwandten, Bekannten, Freunden, Nachbarn,  
der Stadtverwaltung Creuzburg sowie dem Burg- und Heimatverein  
Creuzburg e.V., die uns ihre aufrichtige Anteilnahme für meinen lieben Ehemann

**Horst Wagner**

\* 21.03.1925 † 21.11.2021

bekundet haben.

Frau Pastorin Susanne Breustedt danken wir sehr für die Begleitung in den schweren Stunden des Abschieds und den würdevollen Trauergottesdienst sowie der Kantorin Anna Fuchs-Mertens für Gesang und Instrumentenspiel. Unser besonderer Dank gilt Frau Dr. med. Silke Först, Herrn Dr. med. Jürgen Graff und Frau Beate, den Schwestern der Johanniter Unfallhilfe e.V. Creuzburg, Schwester Marina Hartung des Palliativ Netzwerk Thüringen, dem Bestattungsinstitut Böhnhardt Mihla, dem Blumenhaus Möbius Mihla und dem Hotel Alte Posthalterei Creuzburg.

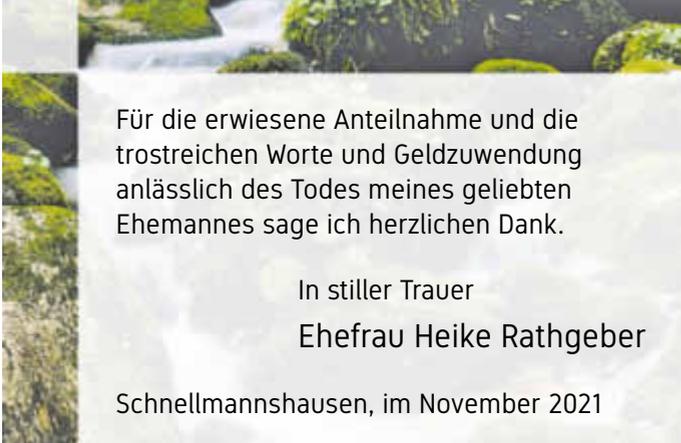
In liebevoller Erinnerung  
**Erika Wagner und Familie**

Creuzburg, im Dezember 2021





# Abschied nehmen

Für die erwiesene Anteilnahme und die trostreichen Worte und Geldzuwendung anlässlich des Todes meines geliebten Ehemannes sage ich herzlichen Dank.

In stiller Trauer  
Ehefrau Heike Rathgeber

Schnellmannshausen, im November 2021



Herzlichen Dank für die vielen Beileidsbekundungen, die uns durch Wort, Schrift und Geldzuwendungen zum Tode meines Ehemannes, Vaters, Schwiegervaters, Bruders, Schwagers, Opas und Cousins

**Norbert Möller**  
\* 10.12.1951 † 19.12.2021

Besonderer Dank gilt Frau Dr. Trebing, dem St. Georg-Klinikum-Palliativstation, dem DRK Rettungsdienst sowie dem Bestattungshaus Ahlemann.

In stiller Trauer  
Rosemarie Möller  
im Namen aller Angehörigen

Großburschla, Januar 2022

**Danksagung**

*Das Schönste was ein Mensch hinterlassen kann, ist ein Lächeln im Gesicht derjenigen, die an ihn denken.*

Tief bewegt von den zahlreichen Beweisen aufrichtiger Anteilnahme durch liebevoll geschriebene Worte, Blumen und Geldzuwendungen sowie das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte unserer lieben Mutter

**Irmgard Spör**

möchten wir allen unseren herzlichen Dank aussprechen.

Besonderer Dank gilt den Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten, den Johannitern Creuzburg, Frau Pfarrerin Breustedt und dem Bestattungshaus Ahlemann.

In Liebe und Dankbarkeit  
**Norbert und Karin Spör**  
im Namen aller Angehörigen

Ifta, im Dezember 2021

**Danksagung**

*In jeder Träne lebt ein Tropfen Erinnerung und mit ihr ein Licht, das weiterlebt.*

Wir danken allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und durch Wort, Schrift und Geldzuwendungen beim Abschied unserer lieben Verstorbenen

*Eva Krauß*  
geb. Merten

ihre Anteilnahme bekundeten.

Besonderer Dank gilt dem Team der Diako Thüringen-Haus Wartburgblick in Eisenach für die fürsorgliche Pflege unserer Mutter, Frau Pastorin Voigt, dem Bestattungsunternehmen Sanda Böhnhardt sowie der Gärtnerei Jauernek.

In liebevoller Erinnerung  
**Familie Hans-Dieter Krauß**  
im Namen aller Angehörigen

**Amt Creuzburg/OT Mihla**, im Dezember 2021

Man sieht die Sonne langsam untergehen und erschrickt doch, wenn es plötzlich dunkel ist.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

**Siglinde Germerodt**  
geb. Müller  
\* 07.06.1933 † 23.12.2021

In stiller Trauer  
**Frank und Lore**  
**Uli und Astrid**  
**Petra und Peter**  
**Carola und Mario**  
**Sabine und André**  
sowie Enkel und Urenkel

Großburschla, im Dezember 2021

Die Trauerfeier findet am Samstag, dem 15.01.2022, um 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Großburschla statt.



# Abschied nehmen



*Wenn die Kraft versiegt,  
die Sonne nicht mehr wärmt,  
dann ist der ewige Frieden eine Erlösung.*



**Eckhardt Lämmerhirt**

Viele tröstende Worte sind gesprochen und geschrieben worden. Viele stumme Umarmungen, viele Zeichen der Liebe und Freundschaft sowie viele Unterstützungen jeglicher Art durften wir erfahren.

*Dafür sagen wir Danke.*

Unser besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Hoffman und dem Bestattungsunternehmen Böhnhardt für die einfühlsame Begleitung.

*Im Namen aller Angehörigen  
Christel Lämmerhirt*

Lauterbach, im Dezember 2021

„Eine Stimme, die vertraut war, schweigt.  
Ein Mensch, der immer da war, ist nicht mehr.  
Was bleibt, sind dankbare Erinnerungen,  
die niemand nehmen kann.“

**Dieter Schwanz**

\* 15.08.1950 † 17.12.2021

Herzlichen Dank für die vielen aufrichtigen  
Beileidsbekundungen, die uns durch Wort,  
Schrift, Blumen und Geldzuwendungen  
zuteilwurden.

Besonderen Dank gilt Herrn Pfarrer  
Schneider, den Bläsern, dem  
Bestattungsinstitut Böhnhardt und Katis  
Blumenscheune.



In stiller Trauer  
**Andrea und Mario  
Tobias und Sandra  
Saskia und Georg  
Karin und Horst**

Schnellmannshausen, im Dezember 2021

Wir haben Abschied genommen  
von meinem lieben Ehemann,  
Vater, Schwiegervater, Opa, Sohn,  
Bruder, Cousin, Schwager und Paten

**Ingolf Meier**

\* 12.09.1968 † 13.12.2021

der viel zu früh von uns gegangen ist.  
Es ist für uns alle ein unfassbarer Verlust.

Wir werden dich sehr vermissen.

**Deine Ehefrau Gabi  
Deine Kinder Josephine,  
Franziska und Alexander  
Dein Enkel Chonner  
Deine Mutti und Papa  
Dein Bruder Jens und Silke  
Deine Patenkinder Annemarie,  
Emelie und Leonnick  
sowie alle Angehörigen**

Schnellmannshausen,  
im Dezember 2021

Die Trauerfeier fand im  
engsten Familienkreis statt.

**Danksagung**

**Rosemarie Mann**

\* 11.07.1940 † 24.11.2021



Besonderer Dank gilt allen  
Verwandten, Freunden,  
Bekannten, Nachbarn,  
der Tagespflege und dem  
Pflegeheim des ASB für die  
jahrelange sehr gute Betreuung,  
der Arztpraxis Wenda/Höppner,  
dem Grabredner Herr Bäumler,  
dem Bestattungsinstitut und  
Katis Blumenscheune.

**Harald und Thomas Mann  
mit Familien**

Treffurt, im November 2021



# Abschied nehmen



## Herzlichen Dank

sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die sich in Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme beim Abschied von unserer lieben

## Eleonore Kindel

auf vielfältige Weise bekundet haben.

### Unser besonderer Dank gilt:

- Herrn Pfarrer Schneider für die einfühlsamen und tröstenden Worte beim Abschied
- dem Bestattungsinstitut Böhnhardt in Mihla
- Kati's Blumenscheune für die liebevolle floristische Ausgestaltung
- der Gaststätte „Am Kamin“ in Großburschla
- den Hausärztinnen Frau Hohnstein, Frau Wenda und Frau Höppner sowie dem gesamten Praxisteam und dem Pflegedienst „Sonnenschein“ für die jahrelange fürsorgliche Betreuung und Pflege

In Liebe und Dankbarkeit  
**Dein Ehemann Johannes**  
**Dein Sohn Wolf-Bertram mit Familie**

## Herzlichen Dank

für die große und aufrichtige Anteilnahme in der schweren Zeit des Abschiednehmens von meinem geliebten Mann, unserem herzensguten Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa

## Hubert Breusing

Die entgegengebrachte Wertschätzung hat uns sehr berührt.

Im Namen aller Angehörigen  
**Inge Breusing**

Treffurt, im November 2021

*Als Gott sah, dass der Weg zu lang, der Hügel zu steil,  
das Atmen zu schwer wurde, legte er seinen Arm um Dich  
und sprach: „Komm heim“*

Wir nehmen Abschied von unserer herzenslieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

## Eva Nollner

geb. Stoll

\* 10.05.1927 † 24.12.2021

In stiller Trauer

**Heidmarie Petzold**  
**Annelie Rehberg**  
**und Familien**

Treffurt, im Dezember 2021

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

## Herzlichen Dank

*Herzlichen Dank für die vielen aufrichtigen Beileidsbekundungen, die uns durch Wort, Blumen und Geldaufwendungen zum Tode meiner geliebten Ehefrau*

## Christa Lorenz

*zuteilwurden.*

*Besonderer Dank gilt:  
der Pastorin Frau Breustedt, dem Pflegeheim der Heiligen Elisabeth Creuzburg, der Pallativ-Station im Krankenhaus Eisenach.  
Wir danken auch dem Bestattungsunternehmen Böhnhardt für die Unterstützung.*

*In Liebe und Dankbarkeit  
Edmund Lorenz  
im Namen aller Angehörigen*

*Creuzburg, Dezember 2021*

Mit einer Danksagung stellen Sie sicher, niemanden zu vergessen.



# Abschied nehmen



*Wenn plötzlich alles anders ist -  
sind wir für Sie da.*

BESTATTUNGSUNTERNEHMEN  
**BÖHNHARDT**

Obere Lohfeldstr. 3 • 99831 Amt Creuzburg  
☎ 03 69 24 - 4 24 72  
www.bestattung-boenhardt.de

In Liebe und Dankbarkeit  
haben wir Abschied genommen  
von meinem lieben  
Lebensgefährten

**Gerhard Heyer**  
\* 27.12.1931 † 11.12.2021

In stiller Trauer  
**Deine Lebensgefährtin Inge  
mit Familie**

Großburschla, im Dezember 2021

Die Trauerfeier fand im engsten  
Familienkreis statt.

**Herzlichen Dank**

sagen wir allen, die ihre Freundschaft,  
Liebe und Verbundenheit durch ein stilles  
Gedenken, gesprochene oder geschriebene  
Worte sowie tröstende Umarmungen  
zum Ausdruck brachten und unseren  
lieben Vater und Schwiegervater,  
herzenguten Opa und Uropa

**Robert Reichhard**  
\* 02.02.1942 † 14.12.2021  
auf seinem letzten Weg begleitet haben.

„Die Erinnerung ist ein Fenster, durch das wir  
dich sehen können, wann immer wir wollen.“

In stiller Trauer  
**Jens und Torsten Reichhard  
mit allen Angehörigen**

Ifta, im Dezember 2021

*Nicht das Freuen, nicht das Leiden  
stellt den Wert des Lebens dar,  
immer nur wird das entscheiden,  
was der Mensch dem Menschen war.*

**Jörg Meng**  
† 05.11.2021

**Herzlichen Dank** sagen wir allen, die mit uns Abschied  
genommen haben und ihre Anteilnahme auf  
vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

**Unser besonderer Dank** gilt seinen Freunden sowie  
der FFW Hallungen für das Ehrengelait,  
Herrn Pfarrer Stephan und dem Organisten  
Herrn Voss für die würdevolle Ausgestaltung  
der Trauerfeier, dem Bestattungsunternehmen  
Böhnhardt für die Hilfe und Unterstützung  
sowie dem Blumenstudio Jauernek für den  
Blumenschmuck.

Im Namen aller Angehörigen  
**Fam. Lothar Meng**  
**Fam. Elke Salzmänn, geb. Meng**

## Familien leben

**80** 

*Nichts kann den Menschen mehr stärken,  
als das Vertrauen und die Liebe,  
welches man mir entgegengebracht hat.*

Anlässlich meines  
**80. Geburtstages**  
am 12.12.2021 möchte ich ganz herzlich

D - an meine Kinder, Enkel, Urenkel für die lieb geschriebenen  
Worte und Unterstützung  
A - allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten aus  
nahe und fern für die zahlreichen Glückwünsche & Geschenke  
N - den fleißigen Tortenbäckern  
- dem Bürgermeister Herrn M. Reinz, dem Ortsteilbürgermeister  
R - Herrn M. Regenbogen für die herzlichen Glückwünsche  
sowie  
E - dem Team des Klostersgartens für die wunderbare Bewirtung,  
sagen.  
Es war ein wunderbarer Tag, der mir wieder Kraft gegeben hat.  
Ich wünsche allen ein gesundes, friedvolles Jahr 2022

**Ingrid Wallstein**  
Ifta, Dezember 2021

Der Wert des Lebens  
liegt nicht in der Länge der Zeit,  
sondern darin, wie wir sie nutzen.

Montaigne

Denken Sie rechtzeitig an Ihre: **Danksagung**

*Wir wünschen unseren Mandanten und Geschäftspartnern  
Gesundheit, Glück und Erfolg im neuen Jahr.*

## Rechtsanwälte

### Oberlies & Martz-Anstötz

Fachanwalt Strafrecht    Fachanwältin Familienrecht  
Alexanderstraße 57 - 59, 99817 Eisenach  
(Eingang Stäckereigasse)

Tel.: 0 36 91 - 88 28 88, Fax: 0 36 91 - 88 34 39  
E-Mail: kanzlei@oberlies-martz-anstoetz.de

## Neuer Bußgeldkatalog

- Anzeige -

Für Temposünder und Falschparker wird es deutlich teurer.  
Seit dem 09.11.2021 gilt der neue Bußgeldkatalog.

Für die Überschreitung der zulässigen Höchstgeschwindigkeit müssen die Betroffenen nun deutlich tiefer in die Tasche greifen. Die gute Nachricht ist aber, dass die Fahrverbotsgrenzen unverändert weiter gelten.

Wer innerorts mit 31 km/h oder außerorts mit 41 km/h zu schnell fährt, muss mit einem Fahrverbot von mindestens einem Monat rechnen, genauso wie diejenigen, die wiederholt mit einer Geschwindigkeitsüberschreitung von mehr als 25 km/h aufgefallen sind.

Zu schnelles Fahren ist nun deutlich teurer. Die Verwarnungsgelder für Überschreitungen ab 16 km/h bis 20 km/h wurden mit dem neuen Bußgeldkatalog verdoppelt. Innerorts stiegen die Bußgelder von 35 € auf 70 €, außerorts von 30 € auf 60 €. Eine Eintragung von Punkten in Flensburg gibt es allerdings erst wie früher ab 21 km/h zu schnellem Fahren.

Richtig teuer wird es nun für Raser. Anstatt mit den erlaubten 50 km/h innerorts mit 91 km/h zu fahren, kostet jetzt 400 € statt ursprünglich 200 €. Auch die Bußgelder für falsches Parken und Halten in zweiter Reihe sind deutlich gestiegen. Das Zuparken von Feuerwehrzufahrten wird bei Behinderung von Rettungsfahrzeugen mit 100 € und einem Punkt im Fahreignungsregister geahndet. Wer einen Geh- und Radweg blockiert und andere Verkehrsteilnehmer behindert, bekommt ebenfalls einen Punkt ins Fahreignungsregister eingetragen. Außerdem ist ein Bußgeld von 80 € zu zahlen. Diejenigen, die in zweiter Reihe parken oder halten, zahlen jetzt 55 €. Mit Behinderung von z.B. Radfahrern sind 80 € zu zahlen und im Gegensatz zu früher wird nun auch ein Punkt in Flensburg eingetragen. Wer keine Rettungsgasse bildet, muss nun mit einem Fahrverbot rechnen, bekommt zwei Punkte in Flensburg und muss 200 € zahlen. Ganz dreiste Verkehrsteilnehmer, die auf die Idee kommen, durch die Rettungsgasse zu fahren, zahlen mindestens 240 €, kassieren zwei Punkte und einen Monat Fahrverbot.

Aber nicht jede Geschwindigkeitsmessung ist beanstandungsfrei erfolgt. Die Rechtsprechung hat nunmehr das Akteneinsichtsrecht erweitert und eine Einsicht in die sogenannten Rohmessdaten ermöglicht. Damit soll eine größere Transparenz und Nachvollziehbarkeit des Messvorganges erzielt werden, sodass es dem Betroffenen ermöglicht wird, Messfehler aufzudecken. Dabei und bei der Überprüfung eines Bußgeldbescheides auf seine formale Richtigkeit kann ein im Verkehrsrecht versierter Rechtsanwalt helfen, sodass nicht jedes Bußgeld oder gar Fahrverbot fällig werden muss.

### Kurt Oberlies

Rechtsanwalt und Fachanwalt für Strafrecht  
Interessenschwerpunkt Verkehrsrecht

## Fachzentrum für Treppenlifte



☎ 0 36 77 / 667 4 808

[www.Treppenlifte-Ilmenau.de](http://www.Treppenlifte-Ilmenau.de)

Sitzlifte • Plattformlifte • Hebebühnen

SOS-KINDERDORF  
STIFTUNG



WERDEN SIE  
ZUKUNFTSSTIFTER!

Nachhaltig und langfristig helfen  
[www.sos-kinderdorf-stiftung.de](http://www.sos-kinderdorf-stiftung.de)

**HOTEL**  
**BREITENBACHER HOF**  
Inh. Oliver Kaupp

Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 0 74 43 / 96 62 - 0  
Fax 0 74 43 / 96 62 60

## Warum in die Ferne schweifen....

Erleben Sie den farbenprächtigen Herbst  
im Schwarzwald

### Wochenpauschale Halbpension

7 Übernachtungen mit Halbpension,  
5 x Menüwahl aus 3 Gerichten,  
1 x festliches 6-Gang-Menü, 1x kaltes Vesper

**p.P. ab 465,-€**

### Schwarzwaldversucherle

Buchbar von Sonntag  
bis Donnerstag oder Freitag

**4 oder 5 Nächte mit Halbpension p.P. ab 276,-€**

## Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region. („Im Moment“ dürfen wir wegen den Corona-Hygiene-Bedingungen kein Büfett anbieten)

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

*Wir freuen uns auf Sie!*

[WWW.WITTICH.DE](http://WWW.WITTICH.DE)



## Jubiläumsaktion 2022!

### Dach & Fassade

## ACHTUNG HAUSBESITZER!

Jetzt sanieren, mit dem Konjunkturpaket doppelt sparen!!!

Bis zu 1.200 € mit der Steuererklärung vom Finanzamt wiederholen!!!!

Einige Preisbeispiele auf 100 m<sup>2</sup>

Bei uns ist Ihr Dach in guten Händen

Dachumdeckung mit Betondachsteinen ab 12.500,- €

Ultraleichtdach Alu Dachpfanne nur 2 kg/m<sup>2</sup> ab 13.850,- €

Dachfläche mit Bitumenschindeln schwarz/rot ab 7.960,- €

**Wir finanzieren Ihre Baumaßnahme schnell & günstig!**

Nutzen Sie jetzt die Niedrigzinsphase,  
um Ihr Bauvorhaben zu verwirklichen!

Wir verschönern Ihr Zuhause

Fassadenanstrich inkl. Grundierung ab 4.850,- €

Fassadenputz inkl. Untergründe ab 7.250,- €

Fassaden aus Holz/Metall, Fenster/Türen

Carports, Holzanstrich, Holzarbeiten aller Art

Dachdeckerbetrieb Mattern, Malermeister Ullrich,  
Schreinermeister Koch, Metallbaumeister Eubling

Unsere Beratung und Angebot ist kostenlos und unverbindlich

**LB Umwelt- und Tiefbautechnik GmbH –**

Das Handwerkerhaus

Am Vogelherd 97, 98693 Ilmenau

**Telefon 03677 - 207736**



**Deutscher Kurzkrimi-Preis**  
**KRIMIAUTOREN**  
**GESUCHT!**

Das Krimifestival  
Tatort Eifel und der  
KBV-Verlag ermitteln  
die besten kurzen  
Krimis zum Thema  
„Stadt. Land. Flucht.“

**Tatort**  
**Eifel**

Einsendeschluss:  
**22. April 2022**

Weitere Infos unter:  
[www.tatort-eifel.de](http://www.tatort-eifel.de) | [www.facebook.com/TatortEifel](https://www.facebook.com/TatortEifel)

**www.tatort-eifel.de**



### Therapieangebote:

- Osteopathische Behandlung
- Schmerztherapie nach Liebscher und Bracht
- Manuelle Therapie
- Manuelle Lymphdrainage
- u.v.m.

### Kursangebote:

- Wirbelsäulengymnastik
- Delfi- Babykurs



[www.physiotherapie-mielke.de](http://www.physiotherapie-mielke.de)

### Privatpraxis

Nadine Mielke

Hauptstraße 35  
99976 Lengenfeld unterm Stein  
Handy: 017643802322

### Praxis für Physiotherapie

Nadine Mielke

Rathausstraße 3  
99830 Treffurt  
Tel. 03692380680  
Handy: 017656885624

E-Mail: [Nadine.Mielke@physiotherapie-mielke.de](mailto:Nadine.Mielke@physiotherapie-mielke.de)



**Gemeinsam  
für den Frieden.**

**Danke für Ihre Hilfe!**  
[www.volksbund.de/sammlung](http://www.volksbund.de/sammlung)

# Wir teilen schon seit 1959.

Wir sind schon lange weltweit vernetzt und teilen Ideen und Wissen mit lokalen Partnern. Damit arme und ausgegrenzte Menschen in Würde leben können.

Mitglied der **actalliance**



Würde für den Menschen.

# JOBS IN IHRER REGION

Weitere Stellen finden Sie online



Ein Produkt der LINUS WITTICH Medien Gruppe

## Wir suchen für unser Team einen Anlagenmechaniker für Sanitär- und Heizungstechnik (m/w/d)

### Wir bieten Dir

- ein unbefristeter Arbeitsvertrag in einem erfolgreichen Meisterbetrieb mit einem netten u. motivierten Team
- eigenverantwortliches und selbständiges Arbeiten
- spannende Aufgaben, Weiterbildungsmöglichkeiten und Zukunftsperspektiven
- Branchen- und regionsübliche Gehaltszahlung
- keine Montagearbeit

### Deine Aufgaben

- Heizungsanlagen montieren und warten
- Wasserversorgungs- und Entsorgungsanlagen bauen
- moderne Bäder einrichten
- Umweltschützende Energietechnik wie Solaranlagen einbauen

### Dein Profil

- abgeschlossene Berufsausbildung und Berufserfahrung als Anlagenmechaniker für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik
- zuverlässiges, sicheres und freundliches Auftreten
- selbständige und kundenorientierte Arbeitsweise
- Teamfähigkeit
- ein hohes Maß an persönlichem Engagement und Einsatzbereitschaft
- PKW Führerschein

Dann freuen wir uns auf deine aussagekräftige Bewerbung!



DIE BAD- & HEIZUNGSGESTALTER

Eisenacher Straße 15  
99831 Amt Creuzburg OT Mihla  
Tel.: 03 69 24 / 4 24 39  
info@gute-laune-baeder.de

WIR SUCHEN SIE!



Foto: Designed by Freepik



seit 1904

# Jobs in Treffurt.

Dein neuer Arbeitsplatz vor Ort ohne langen Anfahrtsweg!

## WIR SUCHEN DICH!

Zur Verstärkung unseres Teams in Treffurt suchen wir ab sofort:

- Staplerfahrer (w/m/d)
- Elektriker (w/m/d)
- Produktionshelfer (w/m/d)
- Maschinen- und Anlagenbediener (w/m/d)
- Lehrlinge: Ausbildung zum/zur Maschinen- und Anlagenbediener (w/m/d)

### CARL WARRLICH GMBH

Falkener Landstraße 9  
99830 TREFFURT  
Telefon +49 (0) 36923-529-0  
www.warrlich.eu

Wir freuen uns auf Deine aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen. Sende diese, bitte gerne per Post oder E-Mail, an die Carl Warrlich GmbH in Treffurt.  
Ansprechpartner: Christopher Noll  
E-Mail: personal@warrlich.de



Finde weitere Einzelheiten auf unserer Homepage!

## STELLEN Markt

Weitere Stellenangebote online unter:  
**jobs-regional.de**

## GARTENBAU & BLUMENGESCHÄFT MEIER

### Zur Unterstützung unseres Teams benötigen wir

- **Florist/-in** für unser Blumengeschäft mit Lottoannahme in Treffurt ab 14 €/Stunde
- **Gärtner/-in oder Gärtnerhelfer/-in** für unsere Gärtnerei ab 12 €/Stunde
- **Verkäufer/-in** für unsere Poststelle sowie für den Verkauf von Zierpflanzen, Obst und Gemüse 12 €/Stunde

Schriftliche Bewerbungen bitte an

Gartenbau Meier · Goethestraße 24 · 99830 Treffurt

Straße des Friedens 4a  
99830 Treffurt  
Telefon 036923 - 51881



Farbanzeigen

fallen auf!



Lassen Sie sich von uns beraten:  
[info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de)

## Seniorenwohnanlage

„Wohnen & mehr“

### Barrierefreies Wohnen in idyllischer Lage im Grünen mit angeschlossenem Pflegedienst

- ➔ **1- und 2-Raum-Wohnungen** mit Küchenzeile und großem Balkon sowie Fahrstuhl

- ➔ **Aktuell 1-Raum-Wohnung sofort zu vermieten**

Vereinbaren Sie noch heute einen Termin zur Besichtigung & weiteren Informationen.

**Hans-Wolzendorf-Str. 11 · 99831 Creuzburg · Tel.: 036926 / 99820**

Erste Hilfe.



Selbsthilfe.

**Brot**  
für die Welt

Würde für den Menschen.

Mitglied der actalliance



**GÜNTHER**

[www.guenther-automobile.de](http://www.guenther-automobile.de)

ŠKODA Vertragshändler

Am Langen Rasen 7 · 99974 Ammern  
Telefon (03601) 8 55 90

**KARSTEN KRAUSE** STEUERBERATER  
BERATEN · GESTALTEN · BEGLEITEN



### Weitere Coronahilfen ...

Steuern sparen bei Abfindungen,  
bei Übergabe von Unternehmen und im Homeoffice ...  
... News & Tipps auf unserer neuen Webseite

### Steuerberater gefragt – Geld gespart

Mihla, Lohfeldstr. 19, 99831 Amt Creuzburg

Telefon: 03 69 24 / 48 09 - 0  
Telefax: 03 69 24 / 48 09 - 17  
eMail: [info@Krause-Steuerberater.de](mailto:info@Krause-Steuerberater.de)

Bürozeiten:  
Mo. - Do. 9 - 18 Uhr, Fr. 9 - 14 Uhr,  
sowie nach Vereinbarung

[www.Krause-Steuerberater.de](http://www.Krause-Steuerberater.de)

### Die Johanniter sind für Sie da!

• Ambulanter Pflegedienst • Fahrdienst • Hausnotruf • Tagespflege

Wir bedanken uns sehr herzlich,  
bei allen Patienten, Ärzten,  
Hausnotruf-Teilnehmern,  
Apotheken und Sanitäts-  
häusern für die gute und  
vertrauensvolle Zusammenarbeit  
im Jahr 2021.

Wir wünschen Ihnen ein  
friedvolles und  
gesundes Jahr 2022.

**Hausnotruf-  
Neujahrsangebot:  
4 Wochen  
gratis testen!**

**Wir sind für Sie da:  
036926/71090**



**JOHANNITER**  
Regionalverband  
Westthüringen

Gut informiert durch Ihre Heimat- und Bürgerzeitung!